工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六

採訪部：（七二零六二七 七二三四九二

營業部 廣告部：（七二九三零七 七三零七零八

社長室：七二四八五四

總編輯：七二七二式二

經理室：七二七二六一

中區辦事處：二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二零七五五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一五六零四號

太陽神十五號太空船 順利進入地球軌道

圖片說明：在香港夏令時間本月廿六日晚間十時卅四分，美國太空船「太陽神十五號」在佛羅里達州甘迺迪角由一艘「土星」式火箭載着升空。圖示火箭在升空時尾曳火光，其不可見地面上豎起的一面美國國旗。（合衆國際社無綫電傳真）

【佛羅里達州．甘迺迪角二十六日美聯社電】美國「太陽神十五號」的三位太空人，已於星期一日發射進入地球軌道，踏上登月旅程的第一程。他們將登上月球的高山，探索月球的秘密。

【豪斯頓廿六日法新社電】「太陽神十五號」太空船在發射後十二分鐘，於格林威治時間下午一時四十六分，納入地球軌道。當時太空船的軌道離地球九十海里。

太空船將於格林威治時間今日下午四時廿四分，（香港夏令時間廿七日淩晨一時廿四分）離開軌道向月球進發。

【甘迺迪角廿六日路透社電】三名「太陽神十五號」太空人，於今日進入「土星五號」頂端的太空船，準備人類首次在月球駕車的發射。

據悉：發射台地區的天氣令人滿意，天氣預測謂，天空清朗，祇有些微雲層，風速為五至十哩。

【甘迺迪角廿六日美聯社電】「太陽神十五號」太空人，於星期一日向月球進發，從事人類首次在月球表面駕車探發。

三十九歲的空軍上校施高特，四十一歲的空軍中校歐溫和三十九歲的空軍少校邵爾騰，於今日格林威治時間下午一時三十四分（香港夏令時間晚上十時卅四分）乘坐卅六層高的「土星五號」火箭，離開地球。

數以萬計的人，在甘迺迪角區歡呼火箭的發射，以及歷史上最偉大的科學探發的開始。

太陽神十五號征月 耗資達四億餘美元

【佛羅里達州．甘迺迪角廿六日電】「太陽神十五號」太空船之登月飛行，所耗經費達四億四千五百萬美元。

是次飛行所耗經費，較「太陽神十四號」飛行所耗之四億美元增高。這些額外費用，是用在建造月球車，太空人將在月球表面使用該種車，該種車同時大大增加「太陽神十五號」太空船的科學性能。

以上由美國太空署所估計之經費數字，詳述七點如下：指揮船——六千五百萬美元。

「土星五號」火箭——五千萬美元。月球表面科學站——二千五百萬美元。

月球車——八百萬美元。

月球軌跡科學站——一千七百萬美元。

各類操作——九千五百萬美元。

估計明年之「太陽神十七號」太空船之登月飛行，其全部經費將達廿五億五千萬美元。

【甘迺迪角廿六日合衆國際社電】地勤人員於今日較早時替「太陽十五號」火箭裝上燃料，以備給美國東部時間廿六日上午九時卅四分（香港夏令時間廿六日晚上十時卅四分）的發射。這次發射是美國最具野心科學太空探險。

全球性的打撈和追踪網亦已在部署，同時，尼克遜總統祝太空人「一路順風」。

這是人類第四次企圖登陸月球，但是第一次前往月球山脈。如果「太陽神十五號」飛行成功的話，這將使人類獲得對月球和其奧妙的知識比首三次總和為多。

英女星相家預測 太陽神十五號將遭遇到困難

【甘迺迪角廿六日路透社電】據一位知名的英籍星相學家說：根據時辰八字的推測，太陽神十五號太空人將會遭遇到極恐怖的困難。

這位女星相學家名運吉生於英國史丹福郡，現居於甘迺迪角之南。她說：從星相學上來說：他們不應登陸月球。她在接受訪問時說，我為此事感到憂慮，從保安措施來說並無問題，但從成就方面來說，此行實不適宜。

她又說：她細閱他們的時辰八字，發覺他們在七月廿七日至三十一日間。通訊方面會有很大困難。這位星相學家又為他們情緒上和體質問題感到憂慮，特別是邵騰，她說：三人的私生活都有極大的情緒方面的困難，這些困難與這次工作無關，而是關於家庭問題的。

圖片說明：「太陽神十五號」太空人邵騰（右）於七月廿六日在前往發射塔時與他父親握手。前行者為太空人歐溫。（合衆國際社無綫電傳真）

太陽神十五號進入軌道時序

【佛羅列達州甘迺迪角廿五日合衆國際社電】「太陽神十五號」探月旅程的時間表如下：（全部時間均以格林威治時間為準）：

上午八時十九分，太空人在甘迺迪角的宿舍作好準備。

上午九時零四分，太空人再接受一項簡要的體格檢查，然後進用早餐。

上午十時二十八分，太空人離開宿舍，前往發射台。

上午十時五十四分，太空人進入「太陽神十五號」。

上午十一時零四分，關閉艙門。

下午一時三十四分，「太陽神十五號」初步進入地球軌跡。

下午一時四十六分，太空人進入距離地球一百零四哩高地球軌跡，並開始駛離地球軌跡，直趨月宮。

下午四時五十五分，「太陽神十五號」指揮艙與「土星」火箭脫離，而揮頭與登月艇尾部連接。

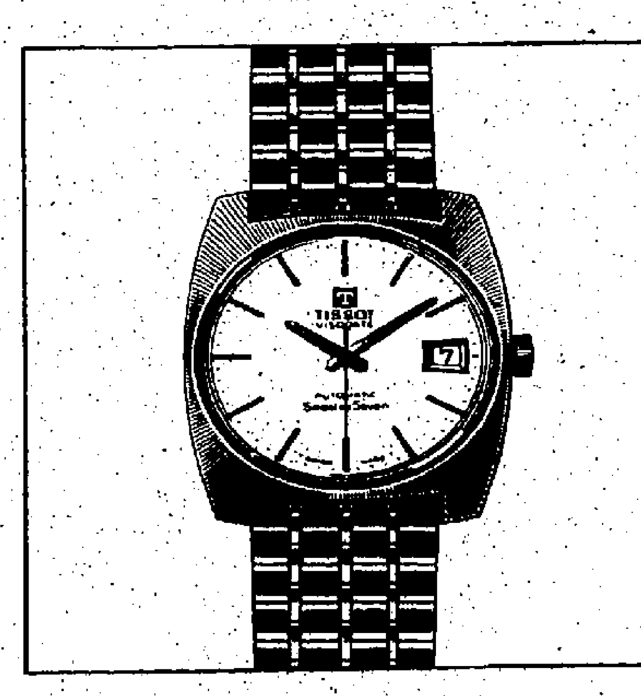
下午五時四十九分，指揮艙與登月艇兩者與「土星」火箭作最後的分離，然後逕飛月球。

星期二日上午一時三十分，如有需要則開始更正航綫。

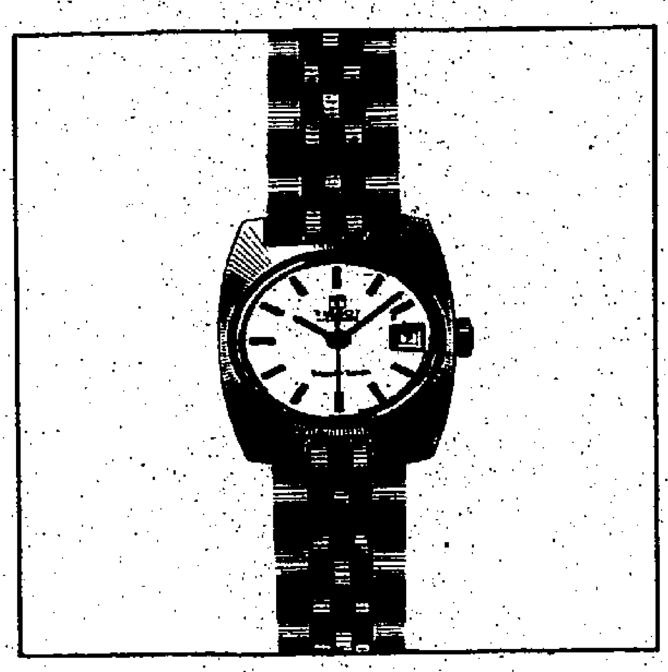
Z44546款式天梭海星7型表自動日曆防水不銹鋼表殼及表帶．港幣200元

天梭表
乃是在瑞士最暢銷的 兩大名表之一

定價從廉亦乎你所意料！



Z44586款式
海星7型男庄表
自動日曆防水不銹鋼表殼及表帶
港幣200元



Z38586款式
海星7型女庄表
自動日曆防水不銹鋼表殼及表帶
港幣245元

瑞士天梭表與時俱進

康華大廈

北角和富道一〇八至一二六號

交通便利
鄰近電車，巴士總站及北角綫渡海碼頭。

環境優美
本大厦前面向海，可眺望港九海景一覽無遺。

價格相宜．付款便利
售價由六萬餘元起，可接受長期低息供樓辦法。

洽購處：
力士塑膠有限公司（營業部）
商業大厦403-405室
電話：H-226348 H-225214
或本地產治商 電話：H-702524

醫王 靜電 健康器

一天一次15分鐘

——這樣的人請用——
痛苦不堪的慢性病
體力衰弱的中年老人
食慾不振長期胃病便秘的人
失眠頭暈神經衰弱的人
面部皺紋粗糙的人
打針吃藥不能恢復健康的人

總代理：大東企業公司
香港大道中卅七號余道生行一〇八室
電話：H二三〇八九〇 二四六六四五

陳列室：九龍尖沙咀漢道13—19安順大廈四樓F座
電話：K六七四三四〇
（說明書備索）

EX-70 新型

祇要您把脚放上即可使您……長壽！健康！美容！

日本電子醫學研究所榮譽出品

專治：失眠、風濕、神經衰弱、高血壓、胃病、便秘、肝病、頭痛、疲勞、健忘、虛弱體質、更年期障害、精力減退、神經痛、生理不順、自律神經失調等症……

文業樓

元朗安寧路84號地段

分層出售　分期付款

伍千元買樓

免息分期供　其餘三成半　八五折優待
可分五年供　才再交五成　至有入伙紙

特點介紹　梗房間格　優間裝修　柚木地板　顏色浴缸
洋樓設備　唐樓價錢　三房兩廳　四面單邊

◁洽購處▷
業強建業公司
九龍彌敦道610榕慶大厦803室 TEL：858791．853730
金業置業公司
元朗毅亭街B座三樓TEL：NT761094
地盤售樓處 TEL：NT763845

刊登廣告電話七三零七零八

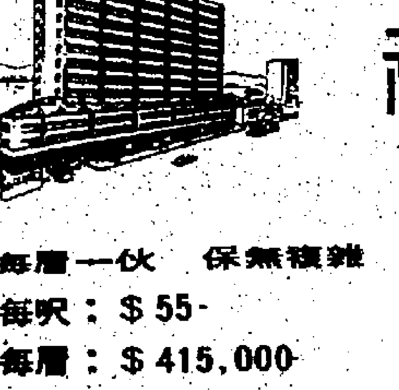
美西城市（遠東）有限公司旅運部

竭誠為前往台灣觀光旅客服務及代辦台灣入境手續。中華民國護照，訂購平價機票，並承辦越南、泰國、印尼旅遊簽證，免費代客影印文件，收費低廉，快捷迅速。

香港德輔道中116號遠東銀行中區大廈十三樓（按12字）
電話：H四三三三五三（六綫）

祥興工業大廈

西環士美菲道I.L.4097地段



樓高12層　七千餘呎
建至天面　快將入伙
上落貨物　不阻交通
近住宅區　僱工容易

每層一伙　保無複雜
每呎：$55-
每層：$415,000

洽購處
利興置業有限公司
香港恒生銀行大厦1005室
電話：H 237885 230573

張羣與佐藤交換意見
傳日政府秘密承諾
堅保我在聯國席位

圖片說明：圖示中華民國秘書長張羣（左）與日本首相佐藤於七月廿六日在東京會談的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

【東京二十六日法新社電】此間靈通人士於今日說：日本首相佐藤榮作似乎已予中華民國一項有關日本在下次聯合國大會中，對該國的態度的秘密承諾。

佐藤榮作於今日下午在他的寓所內，與中華民國總統府秘書長張羣會談歷一小時，據報：張羣已在該次會談中，詳細解釋中華民國在尼克遜總統宣佈計劃訪問中共大陸後的最近形勢。

日本內閣官房長官竹下登及中華民國駐日本大使彭孟緝亦有出席該次會談，佐藤首相與張羣曾秘密會談約達二十分鐘。

有關該次由兩名政治家之間所舉行的會談詳情，並無對報界發表。但揣測佐藤首相可能予中華民國一項有關日本對下次聯大會議政策的秘密承諾。預料是次聯大會議，將決定中共能否進入聯合國。

【東京廿六日中央社電】總統府秘書長張羣，今天下午將拜會日本首相佐藤，舉行會談，一般相信雙方會談的主題，是對美國尼克遜總統宣布將赴大陸中共區訪問後的一般國際情勢，廣泛交換意見。

張秘書長一行，於昨天下午抵達東京，晚間接受日本前首相岸信介，前外相愛知及前議長石井光次郎等的聯合歡宴。在宴會中，張秘書長很少發言，他靜聽日方友人對日本一般情勢及左右兩派現況的分析。

【東京廿六日時事社電】據悉日本政府對有關各案透過各駐外使節探詢結果已得初步估計如下，對允許中共入聯國的「單式雙重代表」案，贊成六十二反對五十七，棄權十一，對允許中共入會並佔安理會席位的「複式雙重代表案」贊成四十九，反對六十六，棄權十四，對同時附加一項排除中華民國須有三分之二以上贊成票的「反重要事項」。贊成六十四，反對五十八，棄權八，日本政府認為「單式雙重代表案」與「反重要事項」案均較複式雙重代表案得票爲多，爲了保持中華民國政府席位，決定以「單式雙重代表」案及「反重要事項」案爲提案主要內容，自七月上旬即與美國政府洽商，促使美國政府即逐開始連繫友好國家，共同策進，但是美國對此態度遲遲未能決定，直至尼克遜發表決定訪問中共以後，對中國問題的表決具有決定性作用之伊朗、土耳其等國現已發生重大變化，其間足可以反映日美兩國之間對此一問題的立場已大有出入。據悉美國政府已傾向於「複式雙重代表案」。今天美國政府的外交重點在於如何早日收拾越戰，與如何促進與中共的關係，所以對日本政府的敦促，一再拖延，直到尼克遜決定訪問中共的消息發表之後，美國政府所採取的態度已得印証。但是如果美國決定以複式雙重代表案，牽引中共進入聯大，並含有將安全理事會議席轉交中共，中華民國政府將退出聯合國，則堅決擁護中華民國政府的日本勢將陷於孤軍作戰，佐藤政府對尼克遜的信賴恐已降至冰點。

擬與中共建交案 日執政黨拒接納

【東京二十六日時事社電】第六十六屆臨時國會於二十四日閉幕。當日在衆參兩院自民黨部分議員與在野黨共同提出的日本與中共復交提案，由運營委員會理事會討論後，直到夜晚，終因自民黨的強烈反對而未能向全體會議提出，而告流產。

俄邀東歐共黨領袖 密商尼克遜訪平事
中共爲打消北越疑念將開高峯會

【紐約二十五日路透社電】美國「新聞週刊」今日稱：蘇俄共黨主席布里什涅夫已下令召集在東歐的共黨高級官員，以商討有關美總統尼克遜將赴北平訪問一事。布氏已邀請東歐各國共黨領袖前往黑海夏宮秘密會議，討論尼克遜總統將赴北平訪問之事。

該週刊謂，若干蘇俄人在基辛格仍在中共境內時，已在無意間，得悉有關基氏悄悄的行程。華府觀察家認爲，蘇俄人所得的消息是來自羅馬尼亞總統齊奧西斯古。齊氏是爲基辛格與周恩來會面的安排者。

【華盛頓二十五日美聯社電】若干美國官員相信美總統尼克遜將訪中共，使北越煩惱，因此北越與中共已安排高峯會議。

消息靈通人士預料北越領袖將在尼克遜訪中共之前，會晤蘇俄盟國「總理」。此間並認爲中共「總理」周恩來，所提出的與美國恢復正常關係之先決條件，係不能接受的，但他們認爲此並非中共最後的立場。

周恩來上週一提出四個基本要求，作爲是北平與美恢復正常關係的代價。

他們認爲這可能作爲是中共解決整個亞洲問題的條件，周恩來要求美國由中南半島、南韓，台灣及其水域全部撤退，並阻止日本軍國主義復活。

美官員認爲周恩來提出這些條件，有雙重目的。

對北越保証，謂中共並非以犧牲河內。來與美國交易。

泰鎮壓共黨司令部首長 責尼克遜向中共屈膝 自認在中南半島失敗

【曼谷廿五日法新社電】泰國鎮壓共黨司令部首長沙育今日說，美國與中共修好的企圖，是「自認在中南半島戰爭中失敗」。

他在接受報界訪問時說：「尼克遜歡詞，其對北平的態度顯示美國知道自己失敗。」

他又說：「我很懷疑，如果美毛關係恢復正常的話，中共是否會放棄其對愛好和平國家的侵略態度。」

他強調，中共明顯表示，祇有美國接納其八點建議，才考慮與美國建立外交關係。

他相信，尼克遜的決定是爲一九七二年美國下屆大選，始作出與中共修好的決定。

有關泰國方面，他說，他同意若干政治領袖的意見，泰國在採取任何決定性行動之前，應對北平採取一項靜觀其變的態度。

福特汽車公司 計劃在華投資

【台北廿六日中央社電】福特汽車公司計劃來華投資生產汽車引擎及鋁製鑄件，已與我國三家汽車廠，洽商合作。

福特公司曾和裕隆、三陽、六和等三家汽車廠，洽談在台設廠生產汽車零件，將來福特公司來華設廠時，可能與這三家工廠中的一家合作。

我國鋁製鑄件工業相當發達，而鋁製鑄件不能以自動化方式生產，需要大量勞務，所以福特公司有意在台生產鋁製鑄件。

至少有四十師俄軍，佈防在中國大陸毗連數百英里的邊界。在該地區並有一千多架蘇俄噴射轟炸機和戰鬥機。在該地區，至少有十處蘇俄飛彈基地。中共與蘇俄邊界會談經過一年，已完全陷於僵局。基辛格似乎相信，中共極欲保持均勢，利用與美國接近，來消除蘇俄的力量。

土耳其下月初將正式承認中共

【安卡拉廿六日美聯社電】當局人士於星期六日說：土耳其將於八月初承認中共。中華民國駐土耳其大使黎玉璽說，如果土耳其承認北平的話，中華民國將與它斷絕外交關係。

威爾遜出版回憶錄 證實越戰升級秘密

【倫敦廿六日合衆國際社電】前英國首相威爾遜今日出版回憶錄，此舉導致對美國五角大廈秘密文件所作出之結論，有所支持。該項結論，是美國使越戰升級之行動，係在詹森政府採取之前的數個月內所擬訂的。

他在那本名爲「一九六四至一九七〇年度的工黨政府」的新書中謂他在一九六四年十二月在美地面部隊全面登陸南越前五個月訪問華盛頓時，詹森總統曾要求他派遣一支「象徵式」軍隊在南越，自此兩年後，詹森總統無望獲致國際支持，他告威爾遜稱：「就算派出一小隊風笛隊亦已足夠」，威爾遜謂，他拒絕接受詹森這兩項要求，同時指出英國是日內瓦會議之共同主席。

威爾遜稱：他在一九六四年十月出任英國首相之前，以及在同年十一月美國總統選舉之前

．詹森總統一名主要顧問兼「鷹派領袖」的羅斯托曾訪問他。他企圖邀請威氏支持美國轟炸北越各共黨建設及主要裝置。威氏對此亦予以拒絕。而詹森則在數月後下令空襲北越。

企圖避免任何越戰的新升級，威氏在美國空襲北越開始不久，即以電話致詹森，表示願飛往華盛頓商磋越戰。

威氏憶述稱：「出乎我的意料，詹森竟然流露出他那股美國德薩斯州人的脾氣。詹森請他不必去美國時稱：他不會告知威氏怎樣處理英國內政，而威爾遜亦不必告知他怎樣處理越戰。」

阿格紐抵葡萄牙 明結束環球訪問

【西班牙．馬拉加廿六日美聯社電】美國副總統阿格紐，星期一日啓程前赴葡萄牙的里斯本。此爲阿氏在其十一國環球訪問中之最後一程。

他曾由蘇托格蘭芬（他曾在此地渡過五天假期玩高爾夫球）乘坐一架美海軍直升機往此間機場。

他將在星期三日由里斯本飛返華盛頓。

日本銀行利率 降至五厘二五

【東京廿六日時事社電】日本銀行定廿七日下午召開臨時政策委員會，將決定降低利率兩點二五厘，並由廿八日開始實施。這樣利率將由目前的五厘半降至五厘二五又利率五厘二五是戰後最低的水準。又日本銀行也定降與出口有關的利息，並定八月十日開始實施。

社論
美國如何能取信於盟邦？
——從國防部秘件公開所獲得的觀感

一九六三年十月三十一日，西貢發生政變，執政八年的吳廷琰總統與其乃弟吳廷儒，同遭殺害。在當時，這是一件驚動世界的重大事件。在今天，它已是明日黃花，八年時間已使世人的記憶冲淡，但是，關懷南越局勢的人們，心裏始終存有一項疑念：究竟是誰主使那一次的政變，誰又是政變計劃的執行人？

不久以前「紐約時報」等報紙發表的美國防部秘密文件（已於本月十三日至十九日譯登本報「國際剪影」欄），對上述的歷史疑案，提供了一項明晰的解答，証實了過去多年來各方的揣測，即是吳廷琰的被推翻和慘遭殺害，自始至終是美國官員在白宮授意下，經過長期的縝密計劃而發動和下手的，而隱身幕後的主使者，則是當時到任不久的美國駐西貢大使洛治。這一歷史疑案既有了正確的解答，使八年前的西貢政變內幕揭開，對於關心越局演變和自由國家前途的人士，可資啓發之處頗多。歷史是一面無情的明鏡，所謂「口說無憑」，難以入信，但一經有了具體文獻加以證實後，任何卸責詭辯，也就無濟於事了。

有關這歷史秘件的公開，其意義不但可以幫助世人徹底了解越戰的曲折過程，同時也帶來了一項鑑往知來的啓示作用。一九六三年的政變，屬於越戰歷史中的一個轉捩階段，越戰發展至今天的戰難和亦難的局面，無可否認與那次的政變具有非常密切的關係。根據美國防部的秘密文件所紀述，美國官員把吳廷琰視爲眼中釘的主要論據，就是他的「失去民望」、「軍心不振」、「傑隱貪汚」、「被吳廷儒所控制」和「摧殘佛教」等等。這些指摘與當時的實際情形是否符合，我們認爲今天浴血抗戰中的南越軍民，可以自行判斷曲直。退一萬步來說，縱使美國官員的指摘有其事實根據，那麼另一重要問題就接踵而來：吳廷琰一旦被推翻後，美國曾否物色妥人承乏？世界不論那一類型的政變，都屬於革命性行動，是對舊政權的破壞推翻，由新政權接替。吳廷琰被推翻之後的南越，執政者如走馬燈一般，現時的阮文紹總統主政四年，且準備在今年十月競選蟬聯，已爲吳廷琰被推翻後主政時間最久的一位總統。由此而觀，美國主使的一九六三年西貢政變，不但未因吳之去而出現一個安定的新局面，反而產生了極度動盪的政治環境，這對南越所負的安內攘外任務，誠不知帶來了何等重大的損害！美國有識之士，撫今追昔之餘，能不仰愧於天？

談到那次政變的幕後策動者洛治，他到任伊始，似即對吳廷琰心懷惡意，在呈遞國書的前後，他已有所計劃，決意把吳廷琰推翻。美國防部秘密文件中，對此紀載詳盡，充分證明洛治此人實爲一九六三年西貢政變的直接主使者。美國若對該次政變負有責任，則洛治應負主謀者的歷史責任。洛氏顢頇無能，世所共知，不論其出任美駐聯合國代表或出席巴黎和談，其表現都是乏善可陳。當其出席聯合國各種會議時，那時的蘇俄代表爲維辛斯基，其人曾任蘇俄檢察長，善於詭辯。他深知洛治是庸碌之輩，常以戲謔態度，弄之掌上。約翰．甘迺迪以洛氏繼諾爾丁出任駐西貢大使，已是所選非人。他抵任後不久即主使西貢政變，如此美國大使，不但騰笑萬邦，而且使美國各友好國家，對來自華府的外交代表，心存疑慮，不能予以全部的信任了。

人云往者已矣，然歷史不同，它不但是往事的紀錄，而且可作爲未來的殷鑑。同憶我國在四十年代時所遭遇的一切，迄今言之仍令人憤痛無已。我國朝野恪守恕人的歷史美德，對這一段期內美國文武官員所加諸於我國的禍害，向不欲予以清算。迄至今年二月十四日美參議院國內安全小組委員會公佈有關美國對華外交政策和中共問題的歷史兩卷後，再經達拉斯大學教授顧貝克加以研究，輯成專書（「美亞報告——中國災難之綫索」），此中眞相，方始大白。該書所列舉的事實頗多，都是親共的美外交官員們企圖扶植中共奪取統治權力的陰謀，例如美國親共外交官戴維斯、謝偉志等人，曾於一九四四年六月，向華府建議停止援助我國政府，與中共保持友好。後來美國副總統華萊士訪問重慶，在其返華府後提出的報告中，竟誣謂蔣總統（當時是委員長）「不能領導戰後的中國」。由此可見美國國務院之內，佈滿了親共分子，利用外交官職務，設法中傷或破壞美國盟邦的政府聲望，進而予以推翻，如同洛治在西貢所使用的毒計一般。

除了上述已公開的報告之外，以治史博洽馳譽著稱的梁敬錞教授，近頃在台北出版了一本新書，書名爲「史迪威事件」，他根據總統府大溪（地名）資料，把四十年代期間中美之間一段秘史，加以發掘，將三十年前史迪威與中共勾結的眞相，全部公之於世。其中引述上言那兩名親共的美外交官戴維斯和謝偉志，當時隸屬於史迪威部下，竟建議白宮，採取對華雙重政策，「短期目標利用我政府抗日，長期目標爭取毛澤東親俄」；而史迪威本人則竟妄想篡奪我國的兵權。史在來華前，曾親見當時的美國陸長史汀生，史謂「此行成敗，繫於能否率領中國軍隊」！史死後，美共黨報發表了他的一封致朱德遺函，信中竟稱「願與朱併肩攀槍」！倘非我國當局當時應付有方，以及上下團結一致，此輩美國文武官員的毒計早已獲售了。

我們把上述事件連帶提出，並非對美國文武官員的一概而論，認爲他們個個如此。美國文武官員之中，固多錚錚之士，祇有少數親共的或心懷叵測的，始有此種翻雲覆雨行爲。此亦是爲甚麼美國的所有盟國，自五角大廈的秘件公開後，無不全神警惕的原因，美國少數外交官員的卑鄙伎倆，誰能保証不會隨時隨地重演？這不是盟邦對美國的失了信心，而是因爲美國對盟邦的不忠不義行徑所致。

巴黎男性內衣時裝表演 祇招待女觀衆

【巴黎廿六日合衆國際社電】在向女性解放運動屈服下，巴黎首次舉行祇有女賓參觀的男性內衣時裝表演。

穿著彩色內褲的英俊青年，於巴黎時裝展覽節夕的巡行將爲女記者而設，正如上季爲男性而表演的色情脫衣舞額外表演一樣。但女性時裝記者靜寂地參觀，祇間中發笑和鼓掌，而無對里賓杜里斯所設計的短小內衣褲吹口哨。一位婦人說：「如果我要觀看近裸的男士的話，我將選擇我所喜歡的。」

這次時裝表演的司儀是「花花公子」雜誌的編輯格蘭。格蘭說：「因爲花花公子替婦女脫衣，因此祇有我參與巴黎爲男性脫衣的展覽才是公平的。」杜里斯是改變男性西裝傳統樣子的先導者。他說，他要使男性衣褲革命化，因爲沒有甚麼比男性的內衣內褲更醜陋，在我說過它三次之後，你可能會忘記它。」

圖謀破壞南越大選 越共加強恐怖活動
盟軍在阿秀谷展開新掃蕩

【西貢廿六日路透社電】越共游擊隊於昨日黎明前向湄公河三角洲一處村莊發射火箭與手榴彈，造成平民二十人死亡與廿多人受傷。此間軍事官員預料共方會加強恐怖游擊，以破壞即將來臨的南越選擧。

一名南越軍事發言人說，西貢西南一百里的村莊附近一個民兵哨站同時遭受襲擊，其中四名守軍受傷。

西貢軍事官員說：越共與北越於下月衆議院選擧十月的總統選擧中，除了在南越邊境地區之外，無能力發動大規模攻擊。但預料共方游擊隊會加強襲擊行動，特別是在人口稠密的湄公河三角地區，以破壞南越選擧。

【西貢廿六日美聯社電】一支一千六百人的南越步兵部隊，星期一在阿秀谷東邊展開一項新的掃蕩行動，以清除該山區的北越部隊。

西貢部隊星期日由北部的順化市附近基地乘直升機前往該地區，在掃蕩行動最初數小時，並無接觸報告。

圖片說明：南非開普敦的巴納德醫生與一隊外科醫生於七月廿五日在格魯特舒爾醫院首次替一名五十一歲的男子移植一心兩肺，圖爲他在完成手術後離開該醫院的情形。一份院方報告說：該項外科手術在「毫無混亂」下完成，「現時心肺兩者的作用都正常」。（合衆國際社無綫電傳眞）

妮芋帶來豪雨 台省旱象消除
逾十人在風雨中喪生失踪

【台北廿六日法新社電】正當颱風妮芋於今晨較早時間吹襲台灣時，據報：最少有五人喪生，三人失踪，及卅八人受傷。

妮芋在過去四小時的襲擊中，並使到大約有一百五十間房屋倒塌。

當颱風於今晨二時在台灣東海岸登陸時，曾使到該區鐵路及公路交通一度中斷。

在宜蘭的一處木材庫，由於高壓電力走漏，以至發生火警，估計損失超過二千萬台幣。

但是這個颱風却爲台灣帶來大量雨水，旱象頓消。

【台北廿六日中央社電】強烈颱風妮芋的威力圈，今天上午仍籠罩台灣，初步的災情報告：已有十人死亡，卅餘人受傷或失踪。

這個最大風速每秒五十五公尺的強烈颱風中心，是于今天凌晨一時十三分在台東新港間登陸，通過台灣東南部，于五時四十五分出海，進入台灣海峽。

據氣象局預測，台灣地區要到今天下午才能逐漸脫離颱風圈，台灣南部仍應防豪雨，台灣各海面船隻仍要戒備。

澳洲工黨領袖指稱 日本受我恩惠多 暫不致承認北平

【坎培拉廿六日合衆國際社電】澳洲工黨領袖惠特蘭今日稱：假如美國總統尼克遜「絕對排除一個中國的原則」，中共「總理」周恩來當不會邀請他訪問中國大陸。

惠特蘭自本月初訪問中國大陸十三日後返國以來，在此間的全國新聞記者俱樂部首次露臉時，作出上述之指陳。

【坎培拉廿六日法新社電】澳洲工黨領袖惠特蘭稱：日本目前承認北平政權是困難的，這是因爲中華民國政府曾在一九四五年尾時，同時對日本戰俘的優遇，同時未以其戰勝國之權力，向日本要求賠償。

惠特蘭又透露：來自法國駐北平大使的消息，曾使他促請美國接受北越最近提出的和平建議。惠氏曾於本月初由北平發出電報稱：他從最高層人士所獲悉的機密情報，獲得中共的支持北越和議，將使美國有光榮撤退的機會。又謂：這消息並非直接來自中共領袖，而是來自法國大使。

東京左翼學生與農民 武力反對擴建機場 焚毀建築地盤木屋

【日本．成田廿六日美聯社電】警察於星期一日與反對在東京以東五十哩建築成田國際機場的左翼學生和農民，發生打鬥，致有一百二十人受傷，其中三名是防暴警察。

有五座建築工程木屋被學生投擲的燃燒彈摧毀。學生們說：他們反對建築機場，因爲這會被美軍和日軍飛機使用。

警方拘捕一百五十名學生和農夫，包括十五名女性在內。

估計有一千一百名學生，前往建築地盤增援該區的農夫。把土地撥予機場的法庭判決，於星期一日生效。

圖示反對建築東京成田機場的學生持著竹茅，焚燒用以阻止防暴警察驅逐他們障礙物。（合衆國際社無綫電傳眞）

沈劍虹告美朝野 我不與中共 在聯國共存

【華盛頓廿五日合衆國際社電】中華民國大使沈劍虹今日說，他仍在等候其政府的訓令，然後把中華民國關於中共加入聯合國一事的立場告訴美國。

但他補充說，他未見台灣和北平有在世界組織內同享會員席位的可能性。

美國官員已經說過，在國務卿羅傑士宣佈美國政策之前，他們正在等候，倘中共獲准加入聯合國時，關於中華民國在聯合國的意向之消息。

美國官員說，尼克遜政府需要知道，如果北平獲得加入，中華民國是否將力爭維持它的席位，抑或斷然退出聯合國。

在今日的電視接見節目中（美國廣播公司問答節目）沈氏拒絕講述中華民國將怎樣行事，但補充說，「我們希望和相信聯合國內有足夠會員數目，而這些會員將拒絕看見我們被驅逐的。」

沈氏說，他仍未獲悉尼克遜政府關於美國對北平加入聯合國一事的政策，已經達到決定的消息。

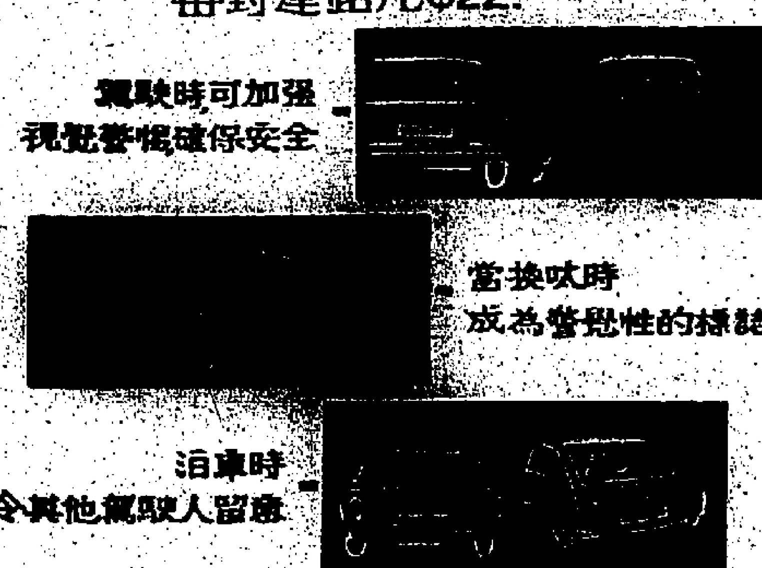
安全第一

駕車時為避免不可估計的損失

請即安裝3M反光安全車牌

黑暗中2,000呎內仍清晰可見

每對連鋁片$22.-



駕駛時可加强視覺警惕確保安全

當換呔時成為警覺性的標誌

泊車時令其他駕駛人留意

欲知詳細優点請電詢:

當福琴行3M部

香港大道中19號公主行 電話:H238146

申請入英籍啓事

馮蔭東（FUNG YAM TUNG）現住香港太子台九號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

貴重物業招標承購

招標承購下開物業：此物業座落元朗在元朗理民府註冊爲一二〇約第三六七九號地段連上蓋即元朗康福大廈，面積：約二萬九千八百九十六方尺，年期：七十五年由一八九八年七月一日起可再續二十四年少三天，每年地稅：三百四十五元，投標表格須於一九七一年八月十四日正午前用封密之信封上書「投標」字樣連同表格寄到香港畢打街中建大廈十一樓香港滙豐銀行香港（信託）有限公司收。欲知詳細情形或索取章程及投標表格請向香港滙豐銀行香港（信託）有限公司或其代表律師廣天樂律師行索取便可。

黃福康死者遺囑執行人香港滙豐銀行香港（信託）有限公司之代表律師

廣天樂律師行

德付道中永安人壽大廈十一樓一〇〇一室

一九七一年七月二十日

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾鉢 七月廿八日收貨 三十日開行

東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾鉢 八月廿七日收貨 三十日開行

總經理怡和有限公司啓

電話：香港[illegible] 九龍[illegible]

天主教會 聖若望英文書院

招生通告

班級：英文中學F.1至F.3

英文小學P.1至P.6

英文幼稚園高低班

校址

女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇

男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

人類第四次登月飛行 是在宇宙階梯上躍進

將打破一切紀錄準備結束探月

【美國新聞處稿】美國太空探險工作從開始時起，就以按步前進爲特徵。

任次太空飛行，都有兩項重大貢獻——第一，携回有關地球或月球週圍太空情況的資料；第二，獲取改良地球和月球之間交通系統的經驗。

依太空時代的簡短歷史而言，「太陽神十五號」可能不是時前一步，而是在通往宇宙的階梯上躍進一步。

按統計說來，「太陽神十五號」是世界上第四十三次載人太空飛行，它是第七次載人赴月球附近的飛行，是登月的第四次飛行。

從機械工程觀點上看，「太陽神十五號」有如展覽一輛新型汽車或者飛機。根據以前飛行所得經驗，對「土星五型」火箭及「太陽神」飛月設備性能達到顛峯狀態。系統的改良擴大，使太空人們載赴月球的設備數量以及他們在繞月軌道及月面上停留的時間，增加一倍。

在科學家眼中看來，「太陽神十五號」會變成收集資料的寶藏。上一次「太陽神十四號」在一九七一年二月中進行，有集到有關月球的資料，比太空時代開始後所有載人飛行所收到的全部資料多而且好。「太陽神十五號」將會打破「太陽神十四號」創造的各種紀錄。

但是，反對進行太空探究的人，仍會提出這樣的問題：探月究竟對人類有什麼特別好處而值得化費這麼多人力物力呢？

人類從探月和太空研究中會獲得改善地上生活所需的工具。通訊和氣象衞星，已經有許多國家加以利用。還有不少國家準備加入共同利用。今後「地球資源技術衞星」出現，也同樣被許多國家利用的。這種衞星會報告作物和林業狀況，潮流和魚羣所在，天然水源及其它地上情況。

太空時代剛開始，目前的系統仍是很原始性的。「太陽神五號」改良後的系統，在探月史上展開新的一章。何是，它也是「太陽神」探月工作結束的開始。各種新系統，今後只有兩次再用機會——一九七二年三月的「太陽神十六號」和一九七二年十二月的「太陽神十七號」。然後，美國探月工作即告結束。

就一種意義上說來，這一決定是爲未來而犧牲現在。這項計不再高度人力物力的集中來行「太陽神」探月工作，而把這些資源用在研究，設計，試驗及建造全新的高級系統之上，以供七十年代後期及八十年代之用。

一九七三年的「太空實驗室」工作，將提供長時間太空飛行對人類影響如何的資料。七十年代下半期中的太空交通車工作，提供新的太空交通系統，可以減低太空飛行費用，正載乘客前往繞地軌道中去。

人類最初到南極去探險，坐的是帆船，在冰上要靠狗拖雪橇，現在飛機在幾小時中可以把研究實驗室用的拖車運到南極去，科學家們能在南極基地中生活和工作，不受時間的限制。

現在「土星——太陽神」交通系統看來雖然很精巧，將來可能看作太空時代初期的帆船和狗拖雪橇。「太陽神十五號」所收集的資料，將爲未來幾十年的太空工作，奠定基礎。

繞月小衞星：「太陽神十五號」太空人施高特，郎膽和歐溫在佛羅里達州載人太空船中心留影。他們站在月上交通車前，展示繞月小衞星。太空人返航初期中從動力艙內發射出小衞星，繞月運行。圖左看到月上交通車一個車輪的精巧結構，用鈦刻溝紋的細網裝車胎，使車輛在光滑而有如砂狀的月面上，有較好的吸着力；月上沒有大氣壓力，沒有此種設計而用普通打氣橡膠輪胎，會發生爆胎。四輪上各有一電馬達，供應電力。

月球車輕巧玲瓏 可攝影彩色電視

【美新處特稿】兩位美國太空人在兩年又十一日前完成有史以來第一次的登月步行，現在又有兩位美國太空人首次在月球上駕車，這是太空汽車時代的開端。

七月三十一日美國太空人施高特和歐溫，在「太陽神十五號」登月艇降落後約十五小時，作人類首次在地球以外的一個星體上駕車行駛之舉。

他們從登月艇上取下「月上交通車」。它是專爲月上探望和科學工作設計的小型車輛。

太空工程師們把「月上交通車」叫作LRV，是它全名的簡稱。它使太空人在月上行動、探險的範圍以及携帶重荷的能力大爲增加。

在「太陽神十一號」中首次登月的杭思朗和艾德靈，於一九六九年七月步出登月艇後，「太陽神十二號」太空人登月後，活動範圍距降落地點不出四百二十公尺。一九七一年二月「太陽神十四號」登月時，太空人活動範圍伸展到距降落地點一公里。

太空人有了「月上交通車」，行動範圍至少增加五倍，而且不費力，少消耗氧及冷却用的水。

「月上交通車」時速十六公里，行車距離七十二公里。爲了安全起見，太空人們不會開足速度（可能只開到每小時八公里的速度），而且要在距登月艇八公里以內活動。他們以繞圈方式在月上基地附近行駛，萬一「月上交通車」失靈，仍可步行回到登月艇中去。

在這樣的限制下，太空人們可以經過月面七十三平方公里的地區，比在兩次登月時間中步行所能到過的地區面積增加一半以上。

「月上交通車」在地上時重四百公斤，能載運兩倍於它自身重量的東西，包括穿上太空衣的兩位太空人，再加上他們所需的各種科學設備。普通汽車的載重量，不到本身重量的一半。

「月上交通車」摺合時長三百零五公分，寬只有一點八公尺，只要有嬰兒遊戲圍欄那樣大小的空間就可儲放。它被裝在登月艇的設備艙內。

「月上交通車」不用橡膠輪胎，它的車輪外面罩的是鈦絲網。車前支出傘狀天線，傳送彩色電視攝影機所攝取的景色。豪斯頓的飛行控制站可以用無線電遙控電視攝影機。因此太空人離車所作各種活動也可以攝取。

月球鑽孔器：太空人施高特在一次「艇外活動」研究中展示月上鑽孔器，以艇定在月上進行探測月面下溫度時所需時間。

第四次征月三雄簡介

㊀大衞·R·施高特（美國空軍上校）「太陽神十五號」駕駛長

一九三二年六月六日生於德克薩斯州聖安東尼奧，父（美空軍退休准將）湯姆·W·施高特和夫人現居加州勒奕拉。施高特身高六呎，體重一百七十五磅。美國軍事學院科學生，麻省理工學院航空工程學碩士。已婚，妻名安·奧特，爲聖安東尼奧美空軍退休准將伊諾克·W·奧特之女。現有子女各一。

㊁詹姆士·本生·歐溫（美國空軍中校）「太陽神十五號」登月艇駕駛員

一九三零年三月十七日生於賓夕凡尼亞州匹茲堡，科但羅以拉多州之科羅拉多泉爲家鄉。父母現居加州聖合色。歐溫身高五呎八吋，體重一百六十磅。已婚，妻名瑪麗·艾蘭·孟羅，俄勒岡州考華理斯人，她的父母現居加州聖他克萊拉。歐溫有子女四人。歐溫於一九五一年畢業於美國海軍學院，得科學士學位，一九五七年得密歇根大學航空工程學碩士學位。

㊂阿爾法萊德·梅立爾·郎膽（美空軍少校）「太陽神十五號」指揮艙駕駛員

一九三二年二月七日生於密歇根州之傑克遜，父母現居該城。郎膽身高五呎十吋半，體重一百五十三磅，一九五五年獲美國軍事學院軍事科學士學位，一九六三年，得密歇根大學航空工程學碩士。已婚，有子女二人。

月上交通車：「太陽神十五號」太空人歐溫和施高特在佛羅里達州之甘迺迪太空中心試駕月上交通車。他們計劃該電動車輛在月球上黑利——亞平寧地區中作三次遊行。

南海諸島主權問題

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】最近，菲律賓總統馬可斯在記者招待會中聲稱，已要求中華民國撤退南沙羣島中太平島上的駐軍，居然把我國領土視爲菲律賓所有（編者按：其後菲律賓已否認），接着越南政府也擅自聲稱西沙和南沙羣島爲越南的領土。對於這兩個友好國家的不友好行動，我國外交部雖曾發表聲明，嚴詞駁斥。但在國內各方，却普遍引起了不滿和失望的情緒。

因爲，第一，當茲美國幫助日本侵奪我國領土釣魚台列嶼糾紛尚未解決之際，菲越兩國此種不友好行爲，實有趁火打刼的意味，使得一向重視盟邦友情的我國，難以忍受。第二，當此中共向南海擴張，意圖控制接近越南菲律賓和印尼一大片海域之時，菲越兩國竟提出此無理要求，影響彼此間的團結合作，給予毛共分化機會與利用藉口，增加此一地區形勢的複雜和危險，此種不智的行爲，實使我國朝野感到失望。

對於這種不智和不友好的行爲，我外交部除了鄭重駁斥以外，我國朝野間均希望菲越兩國及早冷靜下來，適可而止，不要使事態再進一步的惡化。

南海諸島，包括東、南、西沙各羣島，自來即爲我國固有領土，已是不爭之史實，菲越兩國此時突然作出此種抹殺事實的無理主張，主要原因可能是受了其國內問題的影響，因爲爲了應付大選，爭取選票，乃挑出這個問題來想要大出風頭一番，並向他們的選民開出一張永遠無法，同時也根本不可能兌現的空頭支票。

立法院外交委員會委員謝仁釗對本報記者說：這些島嶼屬於中華民國，乃是鐵的事實。第一，根據金山和約，日本放棄其戰前所佔領土之列，南海諸島也在放棄地，並交還中華民國。第二，二次大戰結束時，係由我國軍自日軍手中接受這些島嶼的。第三，二次大戰時，日軍佔領這些島嶼前，這些島嶼一直即爲中華民國之領土。從這三點事實，菲越兩國的主張實是無理取鬧。

屬於南海諸島羣的東沙群島，西沙群島，以及南沙群島，乃是有無數典籍資料和歷史事實，足資證明其爲我國固有領土。祇是這些海疆島嶼與我國本土距離較爲遙遠，過去乃每爲列强以及鄰近國家所覬覦。二次大戰後，雖已由我國從日軍手中接受回來，但是，自從政府播遷台灣後，鄰近有關國家乃認爲有機可乘，已經不止一次的製造糾紛，提出無理要求。以南沙群島來說，以前日本和法國都曾意圖侵佔。抗戰勝利後，政府爲保衛南海疆領土，特由海軍設立東西南沙群島管理處，並派軍駐在西沙的永興島和南沙的太平島。由於南沙鄰近菲律賓的巴拉望省，卅八年我政府遷台後，次年菲政府就曾揚言西沙和南沙群島係該國外海領土的一部份，經我政府發出嚴正聲明予以抗議，其事才罷。四十四年，菲律賓一個海事學校校長克魯瑪，又率團向南沙群島「探險」，聲稱「發現」若干島嶼，向菲外交部提出各該島嶼所有權的要求，未獲菲政府認可。到四十五年這位校長竟在香港招待記者，表示將提請聯合國託管其所有島嶼云云。我政府即予駁斥，并向菲政府交涉，但菲政府未作明確答覆和採取有效的制止行動。我政府爲維護海疆主權，乃組成遠航部隊重新進駐太平島，并成立南沙守備區。十多年來未再有其他侵擾事件發生，不料，此時又發生此類無理事件，且係出自一位友邦元首之口，未免使人深感遺憾。

據外電報導，菲律賓軍隊已奉命開往南沙羣島中三個無人佔領的島嶼。馬可斯總統並在記者招待會上出示照片，顯示菲軍在三個島嶼上構築工事，其中一個島嶼距我國軍駐守的太平島僅四十一哩。國內各方認爲這是一件十分嚴重的事情。馬可斯在口頭上的聲稱，我們已覺得不能接受，而其軍隊竟公然在我國領土上構築工事，這更是不能容忍的事。馬可斯要求我國軍退出駐守的太平島，這無異是强盜佔了別人土地，反而反客爲主，要求主人退出。這是不講公理的作風，也是一個友邦不應有的行爲。用軍隊佔領別人土地，已經構成了戰爭行爲，想不到菲律賓竟會有此蠻橫行爲。而我外交部的聲明，無疑的是過於軟弱，外交部說：南沙羣島爲我國固有領土，其主權屬於我國，不容置疑。並說：中菲兩國素善友好，菲方如有任何誤會，當予解釋。（後面這段話，無疑是太過軟弱的。）其實外交部應該向菲政府提出嚴重抗議，限期要求菲軍退出我國領土，否則即派軍驅逐。有人認爲外交部的軟弱，可能是爲了聯大的情勢所致。但是，如果爲了聯合國中的一票，而失掉領土，這樣的一票實在可以不要。

讀者來函

關於釣魚台列嶼問題

一、頃讀貴報七月十三日外埠版「讀者來論」山宗先生「釣魚台問題不能談判」一文，義正詞嚴，至感欽佩。惟文中曾提及本院與中國地理研究所合作編印之「世界地圖集」第一冊（東亞諸國）將釣魚台劃在國界線以外一節，係屬誤會，並非事實。本院前爲免除此種類似誤會，除已於去年九月份起將該圖集停止發行，重新修訂再版外，並印有「關於釣魚台列嶼地圖之說明」寄送各界關心此一問題者參考。

二、茲特寄奉「關於釣魚台列嶼地圖之說明」二份，敬乞賜借貴報一角惠予披露爲感！

釣魚臺列嶼地圖之說明

㊀臺灣與琉球羣島間，有一條紅色虛線存在，但此並非代表中、琉國界線。本圖集的圖例，足資證明。國界線的符號，是一劃兩點，一劃兩點……（見日本圖、韓國圖、香港圖等）。而此紅色虛線乃是一劃一劃——在別幅圖並未看見。顯然表明與國界線不同。這只是表示二次大戰後美國治理區域的範圍罷了。

㊁「依據一九五二年（北緯二十九度以南）對日本和約由美國治理，轄大琉球羣島、奄美羣島、宮古列島、八重山列島、尖閣羣島。」

按琉球地帶美國治理區域之存在，乃爲二次大戰以後基于軍事需要之一種特殊情況，是無可諱言的。釣魚臺列嶼被劃入此一區域之內，也就說明了，我國政府未能在釣魚臺列嶼派軍駐守和派艦巡查的現況。但是一旦美國治理區域宣告結束時，以前的特殊情況隨之不復存在，則我國政府自當有據理交涉收回國土的正當理由。其故有三：

（一）根據歷史上各種文獻，足以充分證明在甲午中日戰爭以前，釣魚臺列嶼確實是中國的領土。中國船舶駛過了釣魚臺列嶼以東，才開始祭海，表示出了中國國界而進入琉球海面了。

（二）日本戰敗，甲午戰爭割讓臺灣之條約，隨之歸于消滅。臺灣本島及其附屬島嶼，自必復歸中國之所有。

（三）釣魚臺列嶼被劃入美軍治理區域，既爲戰後一種特殊情況，解鈴繫鈴，實在美方。美國無權將原屬臺灣之釣魚臺列嶼，交給業經喪失海外屬地之日本。

按初版頁乙十四所有紅色虛線，茲因情勢變遷，新出再版本，業經予以取銷，頁乙四四後面之說明，亦已一併刪除，合併聲明。

國防研究院製圖室 啓

教署立案　冷氣設備　師資優良
世界英文專科學院 語文商科 招生
大道中三六七—三七五號 電話：H四四六四六四
語文—日文，法文，國語，英語會話
商科—中英文簿記C.I.F.出入口文件信札，珠算，打字（日夜班）（暑期速成班）
英專—由字母拼音班至F.5會考班
夜校（全新班）並增設工餘班，文法班。
八月四日開課
校監易甦賢　校長黎鎣

隱形耳聾機　聽耳牌
康美靜電健康器

不用開刀
照明招牌　提防影射
腸氣專科　永不復發
腸氣墜痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製專藥，食後爽謝
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓

普士蔓

香港九龍置業按揭有限公司告白
啓者本公司定期本年八月二十日中午十二點半鐘在皇后大道西八號總寫字樓開第七拾弍屆股東週年平常敘會屆期敬請各股東光臨是荷又本公司股份票自八月四日至八月二十日止暫停轉換合併佈達
香港九龍置業按揭有限公司謹啓
一九七一年七月廿五日

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教 聖本篤英文書院
校址：太子道349號（近法國醫院）
電話：649672
歷年參加英文中學會考成績優良
英籍教師擔任英語會話課程
本校課程及師資均屬著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，並堂傳道員駐校教授要理及輔導學生品格。
招收男女新生通告
班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.3—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時
考試日期：八月二日
一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

九龍塘 宣道小學招生
本校爲全日制基督教小學畢業生成績良好者直升宣道英文中學肄業。
班級：小一級新生暨小二至小四級插班生。
試期：七月三十日下午二時。
校址：九龍塘窩打老道口（三號C、七號、七號A、七號B巴士直達）
電話：K三六一〇四七

聖基多福英文中學 新校招生
本校經指定爲政府補助學額之中學
班級：F.1至F.5（會考班）P.1至P.6（升中班）
報名地點：北角英皇道九〇一至九〇七（近麗池）舊校
考試日期：七月廿八日（星期三）上午九時
電話：H六一二一六一，H六一二一六二
新校地址：筲箕灣道45至55號麗聲大廈（近太安樓）
名譽校董：張錦添，鄺書琛，王澤宏　校長：盧錦倫

嶺東中學 愛丁堡英文書院 招生
㊀本校獲教育司配授資助學位，凡升中試考試合格者，皆可來免試入學，享有政府資助半費或全免費。
㊁凡持升中試准考證者，優先取錄。
㊂F.6（中六大學預科）學生成績優良，保送免試入台灣國立各大學。
㊃F.1（中一）新生一經取錄，得免費參加暑期補習班。
班級：中文部中一至中六（大學預科）小一至小六，幼稚園
英文部：F.1—F.6，P.1—P.6
報名：即日開始（每日上午九時至下午五時）
試期：八月五日（星期四）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：八八一〇二五五、八八〇七九五五
校長：陳劍科

基督教樂道會 樂道英文中學
班級：英文部F.1—F.5（商科班F.5COM）
中文部中一至中五
小學部一至六年級
試期：七月卅一日（星期六）上午九時
備註：凡家境清貧者得申請助學金
（本校爲英國倫敦必文商科學院香港考試中心試場編號五八六一）
校址：何文田樂道台（培正道直上或佛光街可直達）電話：八四四一七六、八四三九四七
監督 洪慧清

風濕痛苦的福音
十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將患處積瘀清除，關節痛，筋骨痛，走趾痛，腰骸痠痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳，麻痺不靠，立單保証斷根，[illegible]
名醫 風濕專家 陳少奇 謹啓
診所：油麻地[illegible]

[redacted]

聖維德英文夜中學 招生
開課日期：八月六日（星期五）
校址：中環擺花街23—41號
電話：H四四七一二二
本夜校自一九六七年起參加英文中學全科會考

金山輪船公司
高級船員訓練班招生
（華聯書院承辦）
宗旨：本公司船隻總噸位，現已逾四百餘萬噸，仍在繼續發展中，茲爲適應人才需要，續招第八屆新生，仍由航海教育名家郭懋來教授負主持訓練全責。
投考資格：中英文中學畢業或具同等學歷，體格健全，身家清白之男性青年，年齡不超過廿五歲以上。
待遇：受訓九個月，免收一切學雜費用，結業考試及格，即由公司分派上船實習，除供膳宿外，每月津貼港幣二百元，六個月後給五百元，一年後月給七百二十元，考獲船員証書者，即派任三副實職，待遇約千元以上，嗣後按級晉升。
報名手續：自七月廿八日起至八月十二日止，每日辦公時間携帶身份證學歷文件及報名費五元，二吋半身像片三張。
報名地址：九龍渡船街，文苑樓廿四號三樓（電話：八五八六六四）本班報名處，洽取准考証，俾於八月十五日（星期日）參加筆試，另有詳章備索。

永康中學招生
班級：中一至中六（中五、中六參加會考）幼稚園高低班，小學一至六年級
報名：由即日起開始，考試日期，報名時通知。
校址：九龍鑽石山永康園，電話：二〇五八五八。
設備：有私家運動場，各科實驗儀器，應有盡有。
報處：㊀慈雲山飛鳳街昌明學校 ㊁官塘瑞和街四二號聖路德學校
校車：有巨型校車接送荃灣、葵涌、官塘、成田、秀茂坪、牛頭角、慈雲山區，車費廉宜。

專門輔導升小六學生考獲政府中學學位及免費學額。保送升中試！
兼善學校 升中班 招男女生
校址：旺角彌敦道680號三四樓電話K943928K371904
貓頭鷹書院日夜中學F.1至F.6同時招生　界限街107號

聖培爾英文書院
下午F.1學費30元 F2 35元 F3 40元 尚有餘額
九龍勝利道（近窩打老道火車橋）電話：八五二五八[illegible]

報聘和和盃賽 港華今日選陣 職員及經費已決定

【本報訊】華協會和和盃小組，昨日開會通過本年前往大馬報聘的港華隊職員人選，及經費預算，約二萬九千餘元。至於代表球員，將於今日下午六時，由足聯召開遴選小組會議選出。

華協和和盃小組，昨日在該會會議室召開，由主席鄧泰全主持，出席者：麥英才、葉守炳、胡祖堅、張鐵新、劉駒明。

開會後，鄧泰全先報告，本年和和盃足球賽，定下月廿三日，在大馬吉蘭丹舉行，廿四日則在丁加奴作一場表演賽，假如廿三日的正式和和盃埠際賽打成平手，即於廿四日再決高下，並將廿四日的一場表演賽取消。至於回程時順道到曼谷比賽一場（賽期暫定下月廿六日）問題，尚在洽商中，成功可能性甚大，倘有變化，唯有在大馬多比賽一場。港華大軍定廿二日由吉隆坡飛經吉蘭丹（港華球員預算從中華民國，及香港默迪卡盃賽代表隊選出。）

有關職球員人選，將選十五球員為代表，並定今天下午六時，由足總遴選小組，在華協會所開會選拔，職員名單則於昨日推定如下：名譽領隊：何張錦添、何鴻畧、王華生、葉守炳、黃俊、羅健滿、詹少庭。總領隊：何瀛，領隊：林鉅，副領隊兼教練：鄧泰全，秘書：麥英才，司庫：胡祖堅。有關全部經費預算，約為二萬九千餘元港幣，以不動員公款為原則。但有盈餘時，將撥出百分之十利潤給華協會。

和和盃馬華隊 本屆加強實力 重召三名星國脚參加

【吉隆坡廿五日訊】馬華隊已於今日選出，將在今年默迪卡盃國際邀請賽過後，與港華隊飛往東海岸的哥打峇汝市，勢行本年度馬港和和盃華人足球埠際賽。

今年的馬華足球隊仍由各族球員組成，華裔球員佔百分之六十。馬華足總除由各州選出精英組隊之外，今年重召星加坡的三位足壇名將趙德能（後衛）、陳永祥（中衛）與柯金來（前鋒）入隊，以加強實力。此三位星國脚現正由朱成貴主持下進行訓練，將前來參加本屆默迪卡盃賽。

去年馬港和和盃賽，星球員並未受召入伍，不過，在六九年及六八年的競賽中，馬華足總曾召星球員効勞旗下。

馬華足總今日初選的廿一名球員中，共有七位非華籍球員，包括後衛奧斯曼阿都拉（柔），中衛陳單（雪），左鋒沙哈魯丁（雪），左翼朱基菲里（雪），以及吉蘭丹州的兩位前鋒沙厲依布拉欣與成沙胡辛，丁加奴的前鋒哈辛菲穆辛。

馬來西亞時下的最佳守門黃金福（吡）也入選隊中。此外，吉打州的司徒錦寶，雪州的周貴林、王春華、林金鍊、葉英國與蘇進安皆將受召効勞。

茲將馬華足球隊陣容錄後：

守門：黃金福（吡），林芳基（雪）。

後衛：陳國良（吡），司徒錦寶（吉打），趙德能（星），奧斯曼（柔）。

中衛：陳單（雪），周貴林（雪），蘇進安（雪），黃光（柔），陳永祥（星）。

前鋒：王春華（雪），葉英國（雪），林金鍊（雪），沙哈魯丁（檳），沙厲依布拉欣（丹），成沙胡辛（丹），朱基菲里（雪），柯金來（星），郭俊傑（檳），哈辛菲穆辛（丁）。

馬華和和盃隊由拿督張子宗担任領隊，教練任福松。

‧紐約高爾夫賽冠軍‧ 美國高爾夫球名將龐瑪，於本月廿五日贏得紐約的西敏高球大賽，得獎金五萬美元，他共打了二百八十棒，比標準棒少了十八棒。（合衆國際社無綫電傳眞）

分齡網球比賽 半準決賽今六仗 單打韋永光等昨晉級

【本報訊】南華公開分齡網球錦標賽，昨日完成七場十八歲以下單打複賽，陳海瀚與杜錦燦兩種子順利晉級，胡曉明則不幸失手，被韋永光大發神威淘汰出局。是日獲得半準決賽權的，計有韋永光，陳海瀚，馮偉林，杜錦燦，趙善航，張仁志與鄧立輝等七人。

在七場比賽之中，有兩場棄權，一場是林珍稱病不出，另一場是馬一龍有台灣之行，所以他們的對手張仁志與鄧立輝，都不費吹灰之力，晉入第三週。

馮偉林與蔡文輝，曾激戰三盤，卒由馮偉林以六比四，五比七，六比四獲勝。

茲錄戰果如下：

韋永光勝胡曉明，六比一，六比二。

鄧立輝勝馬一龍（棄權）。

馮偉林勝蔡文輝，六比四，五比七，六比四。

張仁志勝林珍（棄權）。

陳海瀚勝王日柱，六比三，六比四。

杜錦燦勝霍家顯六比四，六比〇。

趙善航勝忻尚永六比三，六比三。

（又訊）分齡網球錦標賽，今年假如天氣良好的話，則於下午三時半與四時半開始，分批在九龍王囿球場舉行六場比賽，計十八歲以下雙打半準決賽三場，十五歲以下單打半準決賽三場。

茲錄秩序如下：

（十八歲以下雙打）

下午三時半：蕭海才、李嘉民，王日柱、王順鏗對杜錦燦、韋永光，趙善航、趙善謀對張仁志、忻尚永。

（十五歲以下單打）

下午四時半：盧達明對林珍，蔡文輝對霍家慶，胡亮明對莊志芳。

旅美學聯籃球隊 十八分勝均安 今晚出戰渭濱

【本報訊】旅美學聯籃球隊，昨夕二度在伊館上陣，由甲組勁旅均安迎戰，結果客軍以八十八比七十取得訪港首次的勝利，半場紀錄，均安以四十二比四十領先。

客軍取勝的主因是氣力充沛，雖然上半場以兩分落後，但憑着充足的氣力，發揮凌厲的後勁，卒以十八分之多，把均安打垮。

頭場加插的女子友誼賽，均安勝悠悠，二十八比二十四。

【又訊】旅美學聯隊三度出師，今夕在九龍伊館場，戰本港男子銀牌亞軍渭濱，仍於八時半開賽。序幕戰，乙組友誼賽，七時十五分，青年對怡和，門劵二圓五角。

旅美學聯昨晚甫與均安賽過，今夕三度出師，因客軍昨今兩晚連續比賽，渭濱似佔以逸待勞之利，然以客隊昨役已恢復水準，且因昨晚比賽後，伊館場地情況更為熟悉，因此今役不祇可與主隊拉成均勢，且可憑基本技術較為平均而爭取勝利。

渭濱為銀牌亞軍，實力不弱，但因全隊球員之基本技術，未算平均，且經驗氣力未能完全配合，仍恐陷於各自為戰，故不適宜於打「快波」。倘旅美學聯隊作快攻，則仍可憑技高一籌，而佔優勢。況自銀牌聯賽結束後，渭濱操練已較疏，能否演出最佳水準，仍待臨場始獲解答，故今夕之戰，仍屬看好客軍。雙方名單

港脚集訓 增加三次

【本報訊】參加獸賽的香港代表隊集訓，除兩次在元朗外，現加多三次，廿七、卅一日，及下月二日，每日上午七時至九時，在維多利亞球場，舉行。

拯總及民政署 廿九日招待聾啞生暢泳

【本報訊】香港拯溺總會，及港島民政司署婦女聯絡組，將於本月廿九日，招待為數一百八十名之聾啞學生，前往淺水灣歡渡一天。

該批聾啞學生中，約有卅人會下水游泳，由拯溺總會派出約三十名救生員臨場照應，以策安全。

是日聾啞學生們除可獲禮物，并每人可得一份文具外，及免費午餐招待。文具之頒贈，將由丘佐榮夫人主持，儀式在淺水灣之拯溺總會會址內舉行。

如下：（旅美學聯）領隊：朱國富，秘書：余金霞，財務：余金清，管理：余金珍，幹事：黃緒文，副教練兼球員：林植榮，教練：李練明（十一號），隊長：容光祖（十四號），隊員：梁祺蔚（四號），羅鑽（九號），李國華（五號），黎榮輝（十號），謝慶樹（十二號）。

（渭濱）總領隊：呂樂，領隊呂景，教練：呂少文，隊醫：呂泉，隊長：潘炳民，隊員：顧志民、張介忠、馬家熾、楊耀佳、劉壯敦、鄭國威、陳永平、陳良湘。

華人學生泳賽 今日舉行決賽 地點改在觀塘泳池

【本報訊】華泳聯會主辦的第八屆華人學生個人泳賽，原定本月廿二日決賽，因「露西」風姐襲港影響，賽期順延，今夕七時，改在觀塘泳池舉行。全部卅二項爭霸，賽後敦請華泳聯會副會長湯恩佳主持頒獎。

上週預賽，各組實力已見端倪，男甲蔡永健，百公尺自由式，曾締六十二秒六大會新猷。今夕可望輕易掄元。張道俊，吳惠波，黃添亮均賢，張友強，司徒君個中能手，可望爭佔前茅。男乙王志生，可在自由式項目一枝獨秀。蛙泳能手李廣才，在蛙泳決戰，有奪標的機會。

女子甲組，許健明，黎金好，馮燕恩，陳淑冰泅技出色，將互爭后座。全部決賽秩序錄後：

（一）男甲百公尺自由式，（二）女甲百公尺自由式，（三）男乙五十背泳，（四）女乙五十背泳，（五）男丙五十蛙泳，（六）女丙五十蛙泳，（七）男甲四百自由式，（八）女甲五十蝶泳，（九）男乙一百蛙泳，（十）女乙五十蝶泳，（十一）男丙五十自由式，（十二）男甲一百蛙泳，（十三）女甲一百背泳，（十四）男乙五十蝶泳，（十五）女乙五十自由式，（十六）女丙五十背泳，（十七）女甲一百蛙泳，（十八）男甲一百蝶泳，（十九）男乙五十自由式，（廿）男甲二百蛙泳，（廿一）女乙一百自由式，（廿二）女甲二百蛙泳，（廿三）男丙五十背泳，（廿四）女丙五十自由式，（廿五）男甲一百背泳，（廿六）男乙一百自由式，（廿七）女甲二百自由式，（廿八）女乙一百蛙泳，（廿九）男丙五十蝶泳，（卅）女丙五十蝶泳，（卅一）男甲二百個人四式球，（卅二）女甲二百個人四式泳。

夜師器械操 同學會成立

由香港教育司署夜學部器械體操教師班同學籌組之「香港器械體操夜師同學會」，經籌備有年，日前已獲准註冊。該會為擴大徵求同學會員，經定八月四日下午六時，在九龍油蔴地彌敦道醉瓊樓酒家三樓，舉行同學聯歡叙餐，並舉行會員大會，選舉執行委員，歡迎歷屆同學參加。購買席劵者，可致電話與郭民法（九龍八五七四五三），鄧慶鑾（九龍八九四〇五一），徐鐵川（新界六六三一八三），霍榮磊（香港七三〇六二四）伍煥英（香港二二五四八三）聯絡。

南華組軍大功告成 舊將昨已簽字

【本報訊】南華足球隊，昨日向足總領去廿張球員註冊紙，隨有郭錦洪、梁兆華、陳朝基、陳錫祥、張浩權、陳志佳、陳志偉、黃志強，及陳世九簽字，連同已辦妥簽字手續的仇志強、黃文偉、胡國雄、駱德輝，組軍已大功告成，現在祇有曾錦洪、與羅桂生尚未返會，但簽字是遲早間事，決不會發生問題。

‧麥理浩爵士在倫敦‧ 下任總督麥理浩爵士，在倫敦皇家海外協會午餐後，與皇家救生會香港分會赴英代表陳炎明之夫人羅德貞女士合影。

網球團體聯賽 三獅勝南華二

【本報訊】網總華辦之網球團體聯賽，昨在王囿球場舉行一場男子雙打式甲組比賽，三獅以七分半比一分半擊敗南華㈡。

在該項男子比賽中，只有中游㈠是長勝軍，三獅與南華㈠都分別吃過一次敗仗，但對錦標尚未絕望，南華㈡與中游㈡則已敗過多場了。

茲錄昨役戰果如下：

許子石、姚保照（三獅）勝徐天培、溫棠（南華二），六比二。勝龔元相、李棠，六比一。勝張榮才、黃保六比一。

吳文祥、菲臘士（三獅），勝龔元相、李棠（南華二），六比一。勝張榮才、黃保，六比四，負于徐天培、溫棠，五比七。

馬健隆、張君新（三獅），勝徐天培、溫棠（南華二），六比二。平龔元相、李棠，六比六。負于張榮才、黃保四比六。

克萊與艾利斯 將戰十二回合 拳王爭霸前哨戰 人造衛星轉播賽情

【侯斯頓廿五日美聯社電】前世界重量級拳王克萊對艾利斯比賽，最近消息如下：

日期：七月廿六日。

地點：侯斯頓。

時間：美國東部時間下午十時四十五分（本港時間廿七日上午十一時四十五分）。

賽制：十二回合。

電視：有綫電視遍美國境內二百處，及遠至加拿大的多倫多，及溫哥華境，透過人造衛星，轉播到世界國家。

電台：並無轉播。

入場觀衆：估計三萬五千至三萬人。

票價：五至七十五美元。

收入：克萊佔四十五萬，或兌收入百分之四十五，艾利斯佔總收入百分之二十。

過去紀錄：克萊出賽廿二次，勝卅一次，敗一次，其中廿五次擊倒對手。艾利斯出戰卅六次，勝卅次，十五次擊倒對手。

國脚繼續集訓 昨日到場者有十二人 何容興申請免役未定

【本報訊】參加獸賽國脚，昨晨七時開始，仍在加山南華球場集訓，到場者有十二人，祇有何新華、黃志強、陳朝基、郭錦洪，及梁兆華，沒有到場參加集訓。

七時開始，由郭石帶領下，除了作跑圈及柔軟體操外，並分組練習傳球，及玩足球遊戲。

統帥方面，有周志強、麥英才、鄧泰全，及教練郭石。

練習後，周志強詢問何容興，是否申請免役，何容興表示暫未決定，但可能性甚高。原因是私務甚忙，恐怕抽身不暇。至於黃振烈的假期，仍未獲准。

無意投東方 元朗張耀國等四將 霍柏寧則有意加盟

【本報訊】東方組班，連日來正加緊進行，在出手「高而快」的原則下，日前已有羅華傑、陳比倫、陳國雄、盧松江、羅國泰、袁權輯，及鄭演英等簽字，昨日又有雷煥璇、袁權益揮筆。至於黎寶忠方面，因為仍在「波藍」期中，所以祇有口頭答允而已。

東方原欲邀請胡順華、張耀國，及郭德先等加盟，可惜上述四將，因故主情深，且已早接茶禮，無法加盟。

另外傳出霍柏寧有投効倫國一說，但昨午霍柏寧，與東方的「大旗手」羅國泰密斟，情況進展良好，而且條件接近，可能日內簽字東方。

又悉：已答允加盟精工的黃振烈，昨天已改投東方，另外舊將中的曾鏡全及鄭偉倫兩人，將於日內簽字。且昨天還內定預備組的領隊，仍由鄭永雄出任，而且任出席足總代表。

當日航空運到 專人派送到府

請訂閱臺北中央日報

訂報地址：香港德輔道中 萬宜大厦908室

訂報電話：220542

‧或剪以下訂單郵寄上列地址‧

希望與信心的指標

使你瞭解自由中國一切情況

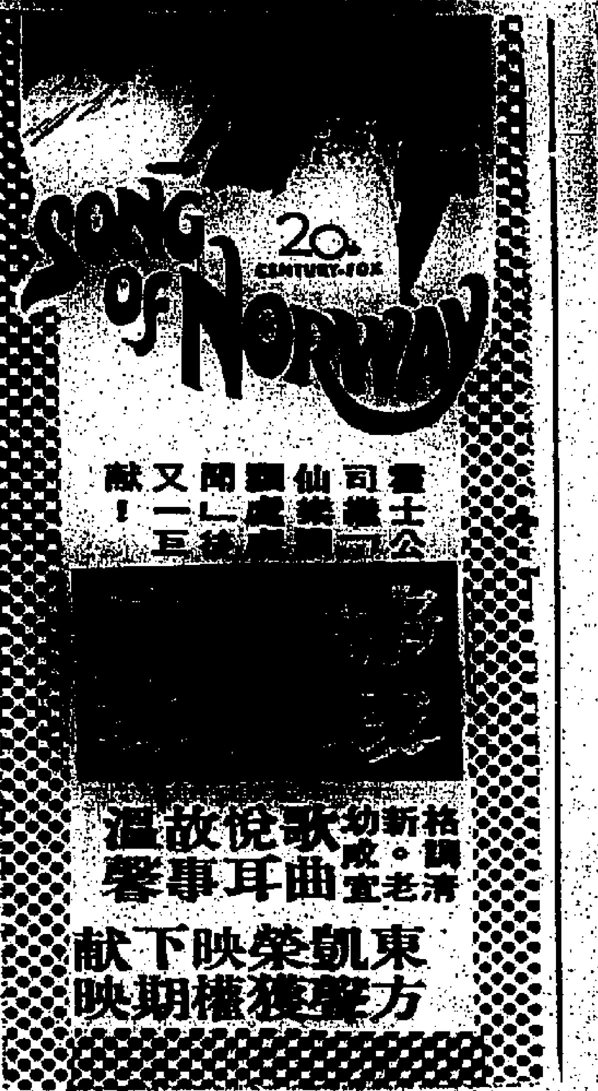
使你的子弟認識祖國的前途

中央日報訂報單

訂户姓名：

送報地址：

起送日期：



啟德遊樂場

十六條巴士路綫直達本場

鑽石戲院 台灣藝華歌劇團

（金帝客串）

西片四場 化身大盜 巨案連環劫 李察哈利演

中片四場 花落江南 廿四橋 鄧碧雲演

忠義武俠小說

高景生文　余丹青圖

第三回：僧道分途　一時瑜亮　剛柔異術　無限羣英

這可把白鶴翁說得肅然改容，傲態全斂。李志常好在知機，比文不比武。幾句話也實在說得妙。

須知他所引用的幾句話，出自老子，是道教的祖宗。老子教人「復歸於嬰兒」，看作修道的最高境界。這和孟子所說「赤子之心」，詞意有幾分相同。白鶴翁剛才喚他做「好孩子」，當然是故意考他一考，並且提出「無常」二字，作爲考題，端的難答。

李志常卻念出老子眞言，以一個「動」字解釋無常，再以一個「靜」字來說明他自己所守的「平常心」，便把難題完全解答了。

這樣比文，也是別開生面，和剛才由頭上劈過的一掌同樣沉重。假如他答得不好，比文落在下風，便把全眞教面子丟光，大大對不起師父了。

他們那種談禪說道的妙處，有時頗似武術高手比武，各有巧妙招式，祇是招式出在口舌，並非出在拳腳罷了。

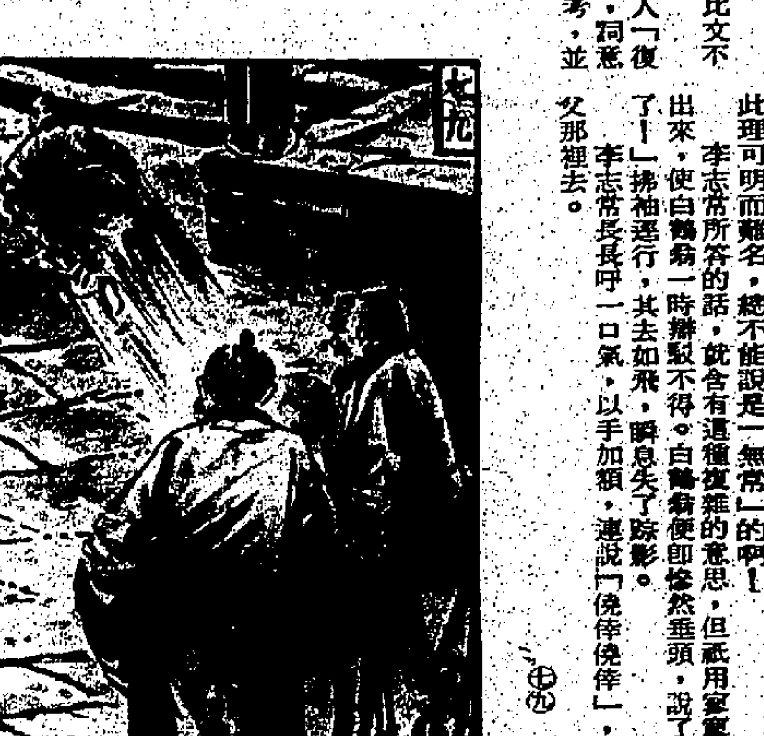
即以剛才兩人一問一答爲例，李志常提出「平常心」這三個字，是樸學「以靜制動」之義，不論比拳或奕棋，唯靜才可生明，唯保得住「平常心」才可隨機應變，臨危不亂。這可以說是一篇「有常論」。

但白鶴翁卻提出「無常」佛說，向他反攻，這就等於以「無常」破「有常」了。這一招當然厲害。他便拿出「靜中有動，動中有靜」那一套說法，以「無常」爲動，「守常」爲靜，說得圓通無礙，佛道同參，總算是絕妙招式呢。

說「無常」便是動，並非勉強，萬事萬物都是無常的，也都是「動」中。儒家「易經」的一個「易」字，也可當作「動」字看。我們所住的地球，每一刻都在動，我們每一個人身體內部也都在動，由幼而壯，由壯而老，由老而消逝，那是「易」，那是動。死了的身體也會變化，而化也是動。那麼，動中怎會有靜呢？比如地球走一定的軌道，我們身體內部也有一定的循環。那些軌則是靜的。軌則有些可見可知，也有些不可見不可知。那麼，冥冥之中，自然有一個可守的常了。又如數學裡面那些非遵守不可的公式，他們可能是先天地而生，後天地而滅的。此式此理可明而難名，總不能說是「無常」的啊！

李志常所答的話，就含有這種複雜的意思，但祇用寥寥幾句話表達出來，使白鶴翁一時辯駁不得。白鶴翁便即悄然垂頭，說了一句「我輸了！」拂袖還行，其去如飛，瞬息失了踪影。

李志常長長呼一口氣，以手加額，連說「僥倖僥倖」，趕快回到師父那裡去。（一九）



新苗　雨萍

找一個人說說話都這樣困難，沒有一個人明白我想的是甚麼！

「喂，找個地方吃東西去。雲吞麵好不好？」惠芸興致勃勃地搖我的臂膀。

「我想回去了。」我知意興索然。

「哦！妳不是說要談到八點？」

「現在又不想談了。沒話可說。」

「奇怪！」

七

麻將牌劈劈拍拍地響，幾個女人的嗓子夾着一個男人的笑聲。

王叔叔坐在媽媽上首，頭髮垂一綹在額前，學男明星的新花樣。將近五十歲的人，還充瀟洒！人家說他一個月上兩次美容院染頭髮。

媽媽臉上的脂粉塗得很厚，紅是紅，白是白，一點也不含糊。眼皮上起碼有四種顏色，假睫毛翹得那麼高，連酒盞都掛得住。

「方太太，方先生今天晚上接受電視台的訪問，妳可要留點神看看他的丰彩啊！」凌伯母諂媚地說。

「天天看，有甚麼好看？他又不是第一次上電視。」雖然是淡淡的語氣，卻有一份掩不住的得意。

「所以說方先生有辦法，電台、電視常常訪問他。我們那個死鬼也求不到那種機會。」

「沒有這種本事，怎能娶到我們這位艷如桃李的方太太？」王叔叔斜瞟了媽媽一眼，我全身的毛管就豎了起來。

「別肉麻了！看好牌，留神你的牌面是壞匠！」媽媽歪一歪嘴角說。

「男人喜歡好看的女人，天經地義，也怪不得他！妳以爲我們那個死鬼就正經呀？」（四〇）

山盟　黃思聘

「一個月以前死的。」

「唉，眞想不到。」

老闆娘躊躇半晌，說道：「好啦，你沒爹沒娘，我也祇好收留你──你吃過飯沒有？」

「沒有。」

「那末來吃飯吧！」

老闆余善謙這天出外去應酬，桌子上祇有老闆娘和兩個伙計吃飯。因爲有這個孩子到來的緣故，使他們有了新的話題。

阿狗餓得慌，一捧到飯碗就狼吞虎嚥吃起來。他吃了一碗又一碗，吃到第四碗時，做姑媽的有點不高興了，對兩個伙計說：「像這麼大的人，用場派不了，食量又這麼大，眞叫人爲難。」

「要派用場，至少得等上三年。」一個伙計插嘴說。

「即使等三年，藥店裡一樣用不到他。」

「你們替我打聽打聽，有沒有地方用得着這樣的孩子。」

「大排檔或者用得着，他至少能端碗。」

「對啦，祇吃飯不拿錢，我相信有人肯用。他的，」老闆娘說：「而且，他像他母親，貌相不錯。」

「他說不定會發達。」

「發達？哼，除非天開眼，何況又是個弛眼睛子。」

阿狗聽了這番談話，已經看出姑媽不很歡迎他。不過既然千辛萬苦來了，就算賴也祇好賴在她家。

姑媽的家就在藥店的後半爿，一共祇有兩間房，一個小廳。他的姑媽帶他到客廳裡，望着他皺了一會眉頭，說道：「我家裡祇有這麼地方，你祇好睡在客廳的地板上了。」

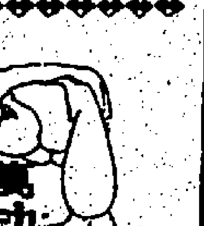
一個鄉下孩子，平時睡的就是硬板床，睡地板也不會比硬板床更差，他當即點頭表示滿意。

「還有，你要乖乖的，不好同你的表弟妹吵架，要不然我會把你趕出去，讓你到街上去做叫化。」

「我不會的。」

市聲

萬劫紅顏　上官文武



將錯就錯

大光走後，江月說：「高先生的眼光不錯，在目前香港的環境，置業這一行，業是很有前途的。據非正式統計，這幾個月來，香港最低限度也多了幾十萬人，租一個房間，要收頂手費一二千元，租一層普通樓宇，頂手費也要數千元。其實，買一層也不過一萬多元吧了。假如有吉屋出售，我相信爭購的人一定很多。」

「現在雖然有數十萬人逃來香港，但是，過一個短時間，他們便會離開這兒了。」

「這次可能例外，」江月說：「而且逃來香港的人，可能越來越多……。」

「爲甚麼？」

「這是形勢，」江月嘆口氣說。

從此，大光來找小蘭時，她總推說自己沒有功夫，請他和江月接頭。

大光從江月談吐中，知道他爲人很精明能幹，覺得高氏置業公司很需要他幫忙，因此對他相當尊重；而江月以大光雖然是富家子弟，但沒有紈袴氣習，對他也很客氣，也因此，雙方相處得非常的好。

有一天，他們到鑽石山去看一幅公地，打算批租下來，建築石屋。看完之後，兩人到彌敦道一間茶樓喝茶，閒談的時候，大光隨意的說：

「韓先生，你結了婚沒有？」

韓江月點了點頭。

「你這次來香港，獨自一個人來，還是和家眷一起來？」

「我一個人來。」

「韓先生，照我看，你還是接家眷來香港居住的好，因爲這局勢會拖延得很久……假如家眷來了香港，我可以替你想法找房子，假如你喜歡住在鑽石山我們興建的房子，還更容易商量。」

韓江月以大光一番好意，同時眼會自己的家眷在大陸，所以也不好意思把眞相說出，說自己就是王小蘭的丈夫。大光接着把話題扯到小蘭的身上：

「王經理這人眞能幹，不消幾年功夫，她把王氏公司發展很好，而今有你襄理，更是如虎添翼，不過，我很希望你抽出多點時間來幫我主持置業公司的業務，」江月謙遜的說：「這要看看王經理的意思，怎樣才能決定。」（四一）

百一姐　東方明珠　傑克

一二五：飛紅常在背後偵查百一姐的行動

申純所謂極有理由的謊話是甚麼？

「我編個謊兒，他們便相信了，」申純說，「我說這劑失眠藥，必須在臨睡時服下方見效。近因趕着溫習應舉，每晚非弄到三更後不能就寢。那時叫誰煎藥？叫誰端藥？不方便麻煩廚下，迫得非自己動手煎藥不可！妳說這個謊編得圓滿不圓滿？」

「眞的找不出漏罅來，」百一姐笑說：「三哥可謂說謊天才。」

「我豈願說謊？」申純正色說：「爲了百一姐，顧不得其他了！」

百一姐唏噓道：「你的心事，豈不是我的心事？我又何嘗不天天在說謊？方才祇是說笑，請三哥別介意。」

「百一姐，記着，妳明晚來，我親手給妳煎藥，服後談詩也好，說笑也好，把時間打發過了，妳便回去安歇。別慌！我不再……。」

百一姐臉兒一紅，女兒家初破瓜時，對那回事總是心驚膽戰的。此後百一姐一來便是連續兩晚。一晚竭盡歡娛，一晚服藥避孕。假如祇來一晚，第二晚不來，便因先一晚雙方都能自制，沒使熱度達到最高潮。有時天癸期內，祇貼鬢偎腮親暱，片時便止。但太自然了，未必可喜。且不說縱慾爽身，那些古老話，有個淺顯譬喻，唸一句阿彌陀佛，飯吃多了，可能把「飯」字拆成兩邊，因「食」「反」胃。飯猶如此，何況糖？性愛等於糖，吃多了，會不會膩口？會不會反胃？自制卽可永保常新！與其說可憐，毋寧說可喜。

這樣暗中偷歡，忽忽過了月餘，儘管他們自以爲秘密，沒人知道，其實眉眼傳情，語言寄意，除了通判夫婦倆，婢僕們早已看在眼裡。尤其飛紅，自經百一姐責罵，銜恨在心，無時無刻不思報復，祇因被調往上房，與百一姐隔離，拿不到她的把柄，常背人向湘娘小瑟等偵查百一姐的行動。

山川人物　范文正四子皆賢　頤齋

文正四子皆賢，純佑有大志，惜壽不遐；純仁位丞相，純禮爲右丞，純粹賢行稱於時。

范文正登第之姓名曰朱說，蓋其母於文正幼時改嫁朱姓，因從後父之姓也。「中吳紀聞」載：「范文正公幼孤，隨其母適朱氏，因從其姓，廷第時姓名乃朱說也。後請於朝，始復舊姓。表中改用鄭準一聯云：『志在投秦，入境遂同於張祿；名非伯越，乘舟偶效於陶朱。』」

文正少育於朱氏，朱爲南京人，文正幼年肄業京學，同舍有病者，親爲調藥以拯之，既而自知不起，乃謂文正曰：「吾無以報子，平生有一術，迫不得已時，可以操此，亦走江湖而不窮也，今以遺子。」因授藥一裹，方書一小册。文正不得已留之，未嘗取視，後二十年，訪得其子還之，封記如故，不苟取有如此。

文正居官廉正，人所共知，無待言矣，且宅心仁慈，樂善好施，尤敬桑梓，嘗其自政府出，歸鄉埜黃，未至近邑，先投遠狀，或以爲過，文正曰：「維桑與梓，必恭敬止，敢不盡禮乎？」既至，按外庫惟有絹三千疋，令幹吏錄親戚及閭里，知舊，自大及小，散之皆盡。曰：「宗族鄉黨見我生長，幼學壯仕，爲我助喜，我何以報之？」又買負郭常稔之田千畝，號曰義田，以濟養群族。

「中吳紀聞」又載文正死後爲閻羅王，據云：「什王父捐館五七日，什王妣前一夕，夢什王父還家，令刖被習取新公與而去，因問曰：『何怱促如此？』答曰：『來日當見范文正公，衣冠不可不早正也。』又問：『范公何爲尚在冥間？』曰：『公本天人也，見司生死之權。』既覺，因思釋氏謂人死五七則見閻羅王，豈文正公聰明正直，故爲此官耶？」固不經之談，然當時人之心目中，其正直可爲神，敬仰極甚。故作者（宋，龔明之）先祖，有是附會。

文正四子皆賢，曰純佑，字天成；曰純仁，字堯夫；曰純禮，字彝叟；曰純粹，字德孺。純佑居長，少有大志，惜乎壽不遐，終軍器薄。純仁位丞相，純禮爲右丞，純粹賢行稱於時。

純仁爲人寬厚，有長者風，文正嘗使至鄉，還至京口，見石曼卿數喪未舉，盡以麥舟與之，蘇黃門稱其爲佛地位中人，觀此可見矣。元佑中，爲給事中，遂執政柄，未幾，拜右僕射，凜然有父風，爲宰相一年，出知潁昌府，既而復入相，坐元祐黨，散官安置，元符三年，徽宗卽位，復召入爲相，尋且逝世，遺表有云：「蓋君先天下而憂，期不負聖人之學；此先臣所以教子，而微臣所以事君。」後御題其墓碑曰：「世濟忠直之碑」。

文正有姪曰純古，爲贊善大夫。其子曰周，字無外，卽文正之姪孫也。少負不羈之才，工詩詞，不求聞達，仕林一時甚推之。所居號范家園，安貧樂道，未嘗屈折於人。監簿石存中，有園亭在盤門外，周曾往謁之，不遇，題於楹間云：「范周來訪石存中，未必存中似石崇；可惜南山焦尾虎，低頭拜狗作烏龍。」又嘗艤舟訪郟子高於崑山，一日，酒酣，題於絕頂云：「萬疊高檣壓巨崑，四垂空濶水天分；夜光寒帶三江月，春色陰連百里雲；桂子鶴將空半落，天香僧出定中聞；不將此境感感詠，三百年來屬老文。」范周之才，詩才也，非經濟才也，可謂士林，而不可立朝，與文正四子作風盛殊，因併及之。

半靜寂地帶　丹尼

五號至八號風球，係表示風向，但容易引起市民錯覺。天文台有更改爲五號A．B．C．D之意。

更值得贊賞的，將是符合「中英文並重」。

× × ×

水務局統計，露茜帶來雨水達三十五億零八百萬加侖，如以新水費每千加侖二元計算，這筆進賬，超過一千萬元。

由露茜做成的崩山泥、塌棚架、淹禾田等等輕微損失，似應由此項進賬開銷。

× × ×

繼一胎九嬰之後，義大利竟出現一胎十五嬰的噸吉奇聞。因孕婦腹部不夠空間，故全部胎死腹中。

足夠十五個嬰兒活動的空間，此婦非腰大十圍不可。

秘密的義女　史丹利嘉納著　以而譯作

九：由猜疑到內鬨

「那是我多把一千五百元放進去的，」白仁信說。

「這是爲了甚麼？」布義德說。

「我假定進行這次敲索的，至少有兩個人合謀。我這樣去做，合謀人就會互起猜疑，甚至由猜疑引起內鬨，這樣，案子很快就會自然揭露的。」

「噢！你已放下香餌，祇等魚兒吞食而已。」布義德說：「今後怎樣去進行，我眞的全盤委託你去替我應付好了。你如果需要錢用，告知我吧。」

「我那一千五百元，並不會損失，反之，連同你女兒的一千五百元，我將會全數從警方取回。」

布義德滿意地離去了。

白仁信檢起那份日報，指着刊在新聞裡的女星夏娟照像說：「她眞不愧是一個演員。」

「不過，她將會惹來不少麻煩，」杜美玉說。

「這是意料中事，而我也準備無條件的作爲她的律師了。如果我的估計不錯的話，現在，她也許已接到恐嚇電話了。」

× × ×

私家偵探林保明，很高興地對白仁信說：「你的計劃全部成功。夏娟今晚還要到電視台去接受訪問呢。」

「警方對這案子，可有甚麼意見嗎？」

「當然是着手偵查那些敲索者。」

「你的助手，有注意到當時湖上的那個垂釣人嗎？」

「其實是兩個，他們兩人是同去租用汽艇的。」

「有查出他們的名字嗎？」

「租艇照例是無須登記的，」林保明說：「不過，我的助手說，一個是年約五十五歲，一個二十歲的青年。」

「樣貌呢？」

「不很清楚，當時湖面有些薄霧。」

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒獸覺全局

項英非常感激，同張聞天一道辭出後，要去看張國燾。

張聞天說道：「國燾現在很失意，住在城外一間破廟裡，我看你不去也算了，免得老毛又懷疑。」

項英本來沒有主意，聽了張聞天的話，再看看延安的行情，大權已落入毛澤東之手，既然毛澤東無意與自己爲敵，也不必讓他不痛快，當時也就算了，任何人皆未見，祇去抗大挑選幹部。

毛澤東在項英走出後，馬上把羅瑞卿找來，說道：「項英來了，你該知道了，他這次來的目的，是想選拔一批幹部去江南，幫他組成新四軍。」

羅瑞卿感到奇怪，問道：「江南不是已有紅軍嗎？怎會沒有幹部？」

毛澤東笑道：「有是有，祇是太少，項英告訴我，他直接領導的還剩下幾十人，據我所知祇剩下十多個人，其他各地也好不了太多，試問怎麼組織一個軍。」

羅瑞卿問道：「既然人數這麼少，國民黨怎麼隨便會給我們一個軍的番號？」

毛澤東笑道：「國民黨當然是上當了，不過，這還是因爲參謀本部有我們的人，所以纔有這成就。」

羅瑞卿也知道毛澤東指的是誰，不過卻也不向下問，靜聽毛澤東一個人說。

毛澤東說道：「我找你來是告訴你這件事的經過，你回到抗大同項英見面，最要緊的是要挑選絕對可靠的幹部給他，因爲這樣我們就可以掌握了新四軍。」

羅瑞卿說道：「主席意思我明白，好在我們目前幹部過剩，許多人呆在抗大都急死了，讓他們去帶兵，誰都會感到高興。」

毛澤東說道：「我也知道抗大的閑人多，但並不是人人都可以派去的，凡是出身四方面軍的一個也不能派。」

羅瑞卿笑道：「這個我當然明白，所以派去的人員，先擬好名單請主席批准，然後個人再逐個由主席作一次個別談話，主席認爲可靠的就派去，不可靠的就不派。」

毛澤東點頭道：「這樣的安排很好，祇是還要不使項英懷疑，如果他知道帶走的都是一窩老虎，他就不安了。」

羅瑞卿說道：「這點更不成問題，決不會讓項英發覺。」

兩人計議好之後，羅瑞卿回去抗大等候，當天下午項英就來了，羅瑞卿看見項英，執禮甚恭，口口聲聲喊副軍長同志。

項英問道：「我同主席討論過一件事，主席有沒有通知瑞卿同志？」

羅瑞卿連連點頭道：「有！有！主席要我聽從副軍長吩咐，把能幹同志全部派到那邊去，這是現在在校學員名冊，請副軍長同志自己挑選。」

項英接過看了一下，說道：「這裡面許多同志的名字我都好陌生，要我挑，挑了也未必合用，還是請你費心擬一張名單，交給我好了。」

羅瑞卿說道：「既然副軍長同志把這項任務派給我，我一定不使你失望就是了。」（一〇九〇）

播音電視節目

香港電台：六:〇〇 新聞簡報　七:〇〇 海員空缺報告　七:一五 轉播倫敦新聞　八:〇〇 粵語新聞　八:一五 空中問答　九:〇〇 蔬菜價格報導　九:三〇 兒童節目　一〇:〇〇 點唱節目　一〇:四五 廣播劇　十一:一五 粵語新聞　蕃語新談　十一:三〇 米高漢的故事　十二:〇〇 新聞，時代曲　三〇 小說　一:〇〇 粵語新聞　三〇 時事實錄　二:〇〇 無錢亦情華　三〇 電影插曲　三:〇〇 祝君康健　三〇 民間故事　四:〇〇 粵語電影歌曲　三〇 親親仁人　五:〇〇 交通情況　三〇 兒童節目　六:〇〇 粵語新聞　三〇 粵曲選唱　七:〇〇 香江夜話　三〇 時事實錄　八:〇〇 新聞，喜劇　九:〇〇 世界勾奇　十:〇〇 失明人聯誼會　音樂晚會　時事特寫　風虎雲龍集　時代曲　天氣報告　粵語新聞

商業第一台：六:〇〇 新聞簡報　三〇 座右銘　七:〇〇 新聞簡報　三〇 天氣預測　八:〇〇 新聞報告　三〇 歐西曲　九:〇〇 時代曲點唱　一〇:〇〇 祝壽祝婚及婦女雜誌　十一:〇〇 專曲　三〇 倫理小說　十二:〇〇 港九時事　三〇 奇情小說　一:〇〇 新聞，粵曲　三〇 通俗成語　二:〇〇 倫理小說　三:〇〇 新聞簡報　三〇 歷代名雄　四:〇〇 一曲寄心聲　六:〇〇 港九時事　三〇 七十年代　七:〇〇 新聞，小劇場　三〇 十八樓C座　八:一五 天羅地網　九:〇〇 港九時事　三〇 神秘之夜　一〇:〇〇 新聞，小說　三〇 文藝小說　十一:〇〇 秋燈夜語

商業第二台：六:〇〇 新聞簡報　七:〇〇 中國文選　三〇 天氣預測　八:〇〇 新聞報告　一〇 天氣預測　九:〇〇 各位早晨　十:〇〇 時代曲　三〇 股市行情報導　十一:〇〇 為你歌唱　三〇 股市行情報導　十二:〇〇 社團活動報導　一〇 音樂的約會　一:〇〇 港九時事　股市行情報導　二:〇〇 時代曲學國語　三〇 粵曲點唱　三:〇〇 股市行情報導　四:〇〇 年青人時間　六:〇〇 新聞簡報　七:〇〇 年青人時間　八:〇〇 股市行情報導　三〇 粵曲　九:〇〇 夜夜笙歌　十:〇〇 寫正字讀正音　一五 輕音樂欣賞　十一:〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台：七:〇〇 新聞報導　一五 國語講座　三〇 祝君早安　八:三〇 街市行情　四五 空中問答　九:〇〇 專曲　一〇:〇〇 小常識　一五 衛生常識　三〇 聽衆點播小說　十一:〇〇 通俗故事　三〇 股市行情報導　十二:〇〇 新聞，小說　四五 股市行情報導　一:〇〇 時代曲點唱　三〇 時事實錄　二:〇〇 趣劇，粵劇　三:〇〇 股市行情報導　四五 人間世，粵曲　四:四五 股市行情報導　一五 喜事重重　三〇 武俠故事　五:〇〇 兒童小說　三〇 廣東風俗談　六:〇〇 歐西流行歌曲　三〇 偵探小說　七:〇〇 歌唱戲劇小說　三〇 時事實錄　八:〇〇 新聞報導　三〇 戲劇生涯　四五 茶餘飯後　九:〇〇 故事，粵曲　一〇:〇〇 世界名著　三〇 歌壇處處聞　十一:〇〇 新聞報導　一〇 夜半奇談

麗的金台：七:〇〇 新聞報導　三〇 潮語益智漫談　八:〇〇 潮州曲　九:〇〇 新聞報導　三〇 社會服務　十:〇〇 全套京劇　十一:〇〇 潮曲精選　十二:〇〇 潮語通俗故事　一:〇〇 電影歌曲　三〇 潮語短篇趣劇　二:〇〇 潮州曲　三:〇〇 潮語廣播劇　三〇 現代潮曲　五:三〇 彈詞　六:〇〇 新聞報導　四五 夫妻之間　七:〇〇 小說選播　三〇 潮語戲劇小說　八:〇〇 新聞報導　三〇 潮語說唱故事　九:〇〇 戲曲介紹　十:〇〇 潮曲，小說　十一:〇〇 新聞報導　一五 潮語青燈夜話

麗的中文電視：十二:一五 新聞及天氣　三〇 英語長片　二:〇〇 今日菜譜　一五 粵語長片　四:〇〇 新聞摘要　四五 長篇話劇　五:〇〇 小小樂園　三〇 粵語片　六:〇〇 警察與民衆　七:〇〇 世界新聞　三〇 銀色新聞　八:〇〇 山水之歌　三〇 四烟士歌唱集　九:三〇 年青人　十:〇〇 今日新聞摘要　一五 粵語長片　十一:四五 最後新聞

無綫電視翡翠台：十一:四五 卡通片　十二:〇〇 英語講座　三〇 攝影漫談　一:〇〇 明日世界片集　三〇 卡通片　四五 歡樂家庭　二:一五 深海獵奇片集　四五 粵語長片　四:一五 兒童劇　五:〇〇 宇宙奇觀片集　三〇 快樂天地片集　六:〇〇 粵語長片　七:〇〇 新聞報導　八:〇〇 冷暖恭情　三〇 雌虎雙雄片集　九:一五 港聞摘要　三〇 歡樂今宵　十一:一五 新聞報導　三〇 一代雄才片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截收時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿七日 星期二）空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國　信件下午一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時　包裹正午
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　信件上午十一時　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹上午十一時
印尼　信件上午十時　包裹上午四時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、瑞士、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、敘利亞　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

希臘　信件下午五時　包裹下午五時
新畿內亞、澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
巴西　信件下午四時　包裹下午四時
南越　信件下午五時　包裹下午五時
南韓　信件下午五時　包裹下午六時
泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件正午　包裹下午四時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、南美安提斯島　信件上午十一時　包裹正午
澳地利、南斯拉夫　信件下午五時　包裹下午五時
加拿大、菲濟島、紐西蘭　信件下午五時　包裹下午四時

明日（廿八日 星期三）空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午二時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　信件下午六時　包裹下午五時
東埔寨　信件下午一時　包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
加納　信件下午五時　包裹下午五時
羅得西亞、奧地利　信件下午五時　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午三時　包裹下午二時
泰國　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲（西岸除外）　信件正午　包裹上午十一時
西巴基斯坦、伊朗、伊拉克、科威特　信件下午五時　包裹下午四時
波斯灣　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時　下午二時　下午六時　包裹正午
中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	舊金山東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時三十分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
國泰	漢城台北	下午十一時十分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午八時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山台北	下午十二時卅分
環球	北約曼谷	下午二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
義航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午四時四十五分
菲航	舊金山馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十時一十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
英航	東京舊金山	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	馬尼剌雪梨	下午八時
英航	羅馬倫敦	下午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時
國泰	台北漢城	下午二時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	墨爾砵	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北琉球大阪	上午八時
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	台北大阪東京	下午四時廿五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島舊金山	下午十二時十六分
環球	台北舊金山	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
義航	馬尼剌羅馬	下午五時四十分
印航	曼谷新德里孟買	下午五時卅分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印尼	台北東京	下午四時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

造雨專家遭遇困難

當他們造雨成功後，又無法加以控制，致每每泛濫爲災。

難與天公比高下

經過了數千年的努力，人類已經開始學習到怎樣造雨，但人類卻仍然無法控制雨水。

最近，三架飛機在美國德薩斯州西部散播雨種，因爲該地區發生了十五年多以來最嚴重的旱災。六小時之後，該地區開始降下傾盆大雨，竟然造成多處泛濫，很多汽車被沖離道路。

這是造雨者所始料不及的。

× × ×

自從人類首次在地球上種植，造雨的觀念就已經存在。美國全國地理學會表示：數年前，在印度的考古學家，曾經掘出一些有三千年以上歷史的造雨論文，是用梵文書寫的手抄本。

印度人一向認爲恒河和牛都是神聖的事物。他們相信，如果在恒河岸邊替牛隻搾取乳液，將可以引致下雨。

在一九五八年，尼泊爾曾撥出七百盧比，進行多次祈求雨水的祭儀，以解決旱災，其中一些儀式就是在尼泊爾神聖的基麥提河岸邊，舉行搾牛乳。

宇斯，或稱爲農神，是古代希臘人和羅馬人的雨神。祂的代表性樹是橡樹，所以希臘的求雨者就是把橡樹枝浸在水中，來求取天降甘霖的。羅馬人則把祂的肖像掉進塞伯河中；而條頓人（即今之德國人）在求雨時，則是把水潑在一個裸體少女身上。

至於古代將伊德教的求雨儀式，卻是打擊聖泉或把水潑在一些聖石上。

澳洲土人的求雨師，使用一種特別的石塊做工具，這種石塊在陽光之下會現出一種彩虹；但如果求雨不靈的話，他們將不會得到任何報酬。

非洲部落的土人，在傳統上爲他們的農作物求雨，是舉行一些連續進行幾天的儀式。在儀式中，他們把動物奉獻給他們的神的。

但是在一九六零年，尼日里亞的國王，卻付了二千八百美元給當地的求雨師，着他們祈求天公不要繼續下雨，好使該國能夠度過一個天色晴朗的獨立紀念日。

但結果尼日里亞繼續一連下了足足七天雷雨，使觀禮儀式大受阻礙，國會議員紛紛打電話指摘求雨師，並把他們關進監獄。

× × ×

早在十九世紀，美國內戰及拿破崙所打的戰事中，很多人都觀察到，每當猛烈砲轟完結後，大致上總會跟着下雨的。

所以，於十九世紀末，有人嘗試在德薩斯州西部爆炸了數以噸計的炸藥，企圖造雨，結果祇有毛毛細雨。

在一九零五年，澳洲也曾做過類似的求雨試驗，人們個個手持雨傘，觀一位外來的求雨師表演，他引發了一排每座十八呎長的大砲，射向天空，轟隆之聲不絕，企圖迫使天空的雲層流出它們的水氣。

結果，附近市鎮的玻璃窗都震碎了，天上滴下了點點細雨，看熱鬧的人都返回家中去了。

× × ×

有些時候，求雨師成功了卻更慘。

科學家已證明了使用地面發放器、飛機、火箭或氣球來在雲層散播碘化銀的微粒，是不時可以引致下雨、冰雹，甚至下雪的。

一名賓州的農夫在一架飛機散播雨種在他的蘭花園上空時，卻見到冰雹降在他的花上，結果他向那飛機發射了一顆子彈。

在一九六五年，加拿大某地一間政府電力廠，由於使用碘化銀的機器，當地農民紛紛投訴夏天出奇的潮濕，他們甚至要求警方查出是些甚麼機器在作怪，並要毀滅那些機器。

（友）

美電單車幫會橫行各州

大開片傷死了二十六人

謝佛利．高非的屍體已經安葬，有全套的「軍事」榮譽。在這棺木運返康州哈爾特福給高非的母親之前，克利夫蘭戰役的老兵們湧至紐約的一間殯儀館，向一個「偉大的騎電單車者」致最後敬禮。

一個繼一個的，他們把「戰爭紀念品」放在這個廿二歲的男孩子的屍體旁邊，他們在棺裡棺外用白康乃馨和紅玫瑰拼成他的姓名。

最先放進的是一個卐字架，跟着是一個十字架，一瓶威士忌，一些廉價的酒，一兩枝大麻香烟，一枝烟斗，以及一張手寫的咭，寫着「我不是偏見的——我憎恨每一個人。」

有這些東西和他的強力的電單車放在棺木側邊，高非——在行動中被殺死的——將可以預測，但未被遺忘。事實上，可以預測，將聽到更多關於高非和他的朋友的消息——死的和活的。

在「克利夫蘭戰役」，結果如下：死，五人；傷，廿一人；被控謀殺者，五十七人。

經過了六十秒鐘的用刀和各種利器的打鬥之後，謝佛利高非——一個「地獄天使」——和四個同黨的男孩子倒斃或垂死。廿一人受傷。據說，有兩個被割掉陽具，現在，五十七人被控謀殺。

美國社會大衆——習慣於一種或另一種的暴力——卻懷疑這些騎電單車的野孩子們怎樣會「大開片」。爲了追查原因，我們要追溯「地獄天使」的歷史，他們是第一批發難美國公路的幫會——聚於加州的穿着黑皮短褸，採用卐字徽號的「天使」——無緣無故的做出叛抗行動，騎電單車馳騁各地，飲啤酒及恐嚇老實人。

馬龍白蘭度的電影「野孩子」描寫他們怎樣衝進小鎮，搗亂酒吧和騷擾當地居民。這電影給他們以他們不值得有的地位，也引致蓄做者和競爭者。「地獄天使」有最卑鄙的騎電單車者的聲譽，因爲他們有這許多事件，例如搗毀和平集會，及「保護」音樂會等。

一九六九年，在加州阿爾達蒙特「保護」滾石樂隊的音樂會，他們拿着利器衝進羣衆，刺死一個人。那個殺人的「天使」被控謀殺，但獲釋放——理由是出於自衞。

就在這時間，東岸出現一幫競爭者，自稱爲「繁殖」。參加「繁殖」爲會員，手續非常簡單，祇要騎電單車參加他們的隊羣，與他們一起馳騁，並勝說你怎樣把「地獄天使」的雙腿撕開。

沿路招募新員，「繁殖」開始擴大。去年聖誕日，他們在克利夫蘭的金磚酒吧，與一批「地獄天使」發生遭遇戰。這是他們「開片」的開端。本年三月，他們選擇克利夫蘭的波蘭東南區的第四屆電單車展覽會作戰場。

「開片」那天，附近農村社會的一個紳士，看見「繁殖」隊員從他們租作「電單車修理店」的穀倉出發，但留下他們的婦女，這使他要感到驚異。他們將去「開片」。抵達展覽會場，「繁殖」隊員購票入場，藏械在身，未被搜查，一百五十人操至那九十呎乘六十呎的展覽場。

在圈內，一打「天使」保護着他們的閃光的電單車，開始獲得信息。當樂隊奏樂，另一打「天使」進入圈內增援，他們與「繁殖」的人數比較是一對六。有人囔道：「開片！」大打鬥於是開始。據一個目擊說，「天使」先動手，兩個天使抓着一個「繁殖」，扯下他的皮褸，用刀刺他的腹部。當這個「繁殖」倒地，展覽場變成了戰場，血流滿地。

一個企圖維持和平的三人部隊的首領高爾溫說：「我所見的唯一人是那個向我衝來的人。」但高爾溫太忙於使用他的棍以應付那劈來的刀。他後來說：「我們盡可能制止他們打架。我們把其中一些人推倒牆邊，並把他們拋下樓梯。但人太多呢。」

這場仗不曾打得很久。祇打了六十秒鐘，但那已夠了，結果有四個「繁殖」和一個「地獄天使」倒斃地上或垂死中，兩個「繁殖」男孩子，據說被割掉陽具，二十一個其他的人，雙方都有，身上留下這戰役的疤痕，來自雙方的五十七人，被控犯謀殺罪。

雖然人數較少，「地獄天使」被認爲贏了這場戰爭——雖然他們似乎是受害者。一個「戰地記者」說：「顯然的他們沒有準備作戰，否則他們不會讓對方以六對一的人數壓倒他們，但一旦行動開始，他們很快的避開了。」

至於警察，他們事前曾獲貼士，說將會發生亂事，兩打警車被派到會場戒備，但當戰爭爆發，祇有少數警員在會場內，其餘的都在外邊。

甚至當高非倒斃了，一隊「地獄天使」毆打附近的一個店主——據說並强姦了他的女朋友。

正如一個「繁殖」隊員指出：「天使們如象——他們永遠不忘記。」

國際剪影

一萬五千頭企鵝獲救

應付海上污染漸有辦法

最初，牠們一兩隻的登陸，繼之，數以百計，在波浪中掙扎後，爬上海灘，牠們是企鵝。牠們站着，像一隊寧靜的兵，迷惑和不動，滿身都是厚厚的原油。

在幾哩外的海洋上，在非洲最南端的阿加爾哈斯角對開，一艘七萬噸的運油船觸礁，黑油染污了以前是白色的沙，南非遭遇自多利津以來最大的油污災禍。

在這艘利比亞運油船華夫拉號，六萬三千噸油可能傾瀉於各海灘。已有幾個油輪爆炸了，一度序的，黑色的海潮，殺死了數以百計的海鳥和無數的海上生物。華夫拉的船員已有兩人喪生，在附近一個島上的一萬五千隻企鵝也死了。

但是，多利津的教訓是雀鳥保存者所未遺忘的。逾五十萬加侖的消散劑，立即傾倒於這艘運油船的週圍，以堵截油的漂流。但在較近岸邊的幼小——生物——地帶，化學劑的使用是被禁止的，因爲它威脅魚和鳥的生命。

這企鵝的島嶼繁殖地區都設立了籬笆，以防止企鵝進入那些玷污的海；而已受玷污的四百多隻企鵝，快速的予以醫治。海沙障礙物建立起來，各海灘堆置了約二百綑草。

同時，壓風機被運至華夫拉號船上，抽空氣注入各貨艙。這計劃是減輕下沉的船尾的重量，應使它可乘那些冲擊岸邊的大浪浮起。但一個星期的特別寧靜的天氣沒有產生大浪，而拖它離開礁石的努力都失敗了。船上的測量員米勒命令把那注入船艙的氣壓，由安全水平的每方吋四磅增至爆炸的八磅。這船現在是一枚漂浮着的炸彈。米勒知道這道危險，但他相信，如果稍有運氣及有大浪的話，華夫拉號船將會浮起。第九日——三月八日——他的想法證明了是正確的。大浪來了，一艘打撈拖船把這運油船拖離了礁石。這艘被拖離了百哩，拖至不能造成傷害的地點。然後，南非空軍用飛彈擊沉它。

當結算各項費用時，數目可不少呢。兩個人喪生，數以百計的海鳥死了，十哩的海岸被燒焦了，那九天的費用共六十萬鎊。

沿岸一哩的海上生物已被油殺死了，科學家們說這地區可能要許多年後才能恢復原狀。但它可能壞許多倍呢……

二十六人從這運油船被救，從它的油箱瀉洩的一萬三千噸油，有九千噸被浪捲走，飄流到不會爲害的地方。一萬五千隻企鵝獲救。

你知道：蔣總統怎樣警告那些國家？台北大專學生因何要示威？

政治

㈠蔣總統在致誰的賀電中，提出對誰警告？

㈡基辛格秘密訪何處？與誰密談？促成尼克遜宣佈將訪美過去那一個敵人？美日對華將如何？

㈢中共今年能否進入聯合國？

㈣在亞太部長會議中，周外長努力甚麼？

㈤英與中共在談商甚麼？

㈥美國駐台領事館設立已有多久？今後是否繼續設立？

㈦二十日台北大專學生，向誰示威甚麼？

㈧南越重申擁有何處主權？

㈨美對越共新和平建議已有何答覆？尼克遜訪中共對越戰有何影響？

㈩那些「的黎波里公約」會員國爲甚麼緊急會議？

⑪蘇丹發生甚麼政變？

⑫阿剌伯國家陣容是否完整？

⑬利比亞主張如何對付約但？

⑭也門總理爲誰？現仍否在位？傳也門政局有何變動？

⑮從何可見英工黨已分裂？

⑯蘇俄會在何時屠殺波蘭軍若干？

⑰世界反共聯盟大會已在何處於何時舉行？何國代表展開甚麼攻勢？

軍事

㈠美參院外委會通過美對協防台澎是否繼續？

㈡中國政府統籌戰時什麼供應？訂定什麼辦法？

㈢南越地面戰爭近來增加還是減少？

㈣蘇佛瑪所建議寮國局部停戰，寮共已否接納？

㈤南越軍在高棉何處進攻？

㈥中東全面戰爭能不能避免？

㈦巴遊現在處境如何？

㈧法國的核子飛彈現可否置於戰時狀態？

㈨美存沖繩毒氣，有多少已運何處？

經濟

㈠萬宜淡水湖何時方可興工，何時始能供水？

㈡印尼、馬來西亞、泰國向美國抗議什麼？

社會

颱風露茜襲港，造成怎樣的災害？

影劇

那一位金像獎明星，於廿三日逝世？

科技

㈠太陽神十五號太空船探月，何時已開始倒數？美還有幾次登月計劃？

㈡人類登月已有幾年？

一週時事測驗

答案

政治

㈠蔣總統在致世盟第五屆大會的賀電中，警告自由國家勿爲共黨笑臉攻勢所惑，加强團結，抵抗侵略，確保世界安全與和平。

㈡基辛格秘密赴北平訪問，與周恩來秘談二十小時後，促成尼克遜宣佈將在明年五月之前訪大陸。中華民國政府向美提嚴重抗議。同時，美日均表示對中國支持及遵守承諾。

㈢由於中共堅持排除中華民國，在今年中共將難進入聯合國。親中共國家幕後牽線工作將告失敗。

㈣在亞太部長會議中，周外長努力爭取友國支持，分頭進行雙邊會談，但多國對中共主採彈性立場。

㈤英國與中共現正談商提升外交關係，將雙方使節升爲大使級，但尚未達成協議。

㈥美國駐台領事館，設立已有百年以上的歷史，傳將于今年底關閉。

㈦二十日台北大專學生在美大使館門前向美示威，抗議尼克遜將訪問大陸。抗議書交美大使轉尼克遜。

㈧南越外交部聲明：南越對南沙群島及西沙群島擁有主權。南越自稱是有合法主權的唯一國家。

㈨美對越共新和平建議，十五日在巴黎和談中，已局部作答：堅決拒絕訂定撤退美軍日期。尼克遜的訪中共似欲爲結束越戰開闢新外交途徑。

㈩埃及、利比亞、敍利亞、蘇丹四個「的黎波里公約」會員國，因利比亞宣佈與摩洛哥絕交，在米徹馬魯夫開緊急會議，商中東新形勢。

⑪蘇丹的阿達少校發動軍事政變，推翻總統尼美利。組一個七人委會爲權力機構。但尼美利在裝甲部隊支持下，反政變成功，亞達已被處死。

⑫阿剌伯國家陣營，因伊拉克與約但絕交，而蘇丹又呼籲孤立約但，故已變成四分五裂之局。

⑬在約但準備掃蕩巴勒斯坦遊擊隊殘餘中，利比亞主張軍事干預約但。已滙合九個阿剌伯國家元首，會商拯救「巴遊」。

⑭也門總理爲諾曼巴，現已辭職，傳已爲該國主席伊里安尼接納。又傳也門發生政變。

⑮由於副領袖會健士聲明贊成英加入歐洲共同市場，與威爾遜對立，可見英工黨分裂已呈表面化。

⑯蘇俄會在一九四零年秘密集體屠殺波蘭武裝部隊達一萬名之多。此爲一猶太人所透露。

⑰世界反共聯盟於二十二日在馬尼刺召開爲期四天的年會。中華民國代表展開凌厲攻勢。

軍事

㈠美參院外委會通過撤銷美軍協防台澎的授權，但這並不影響美軍協防台灣的義務。

㈡中國政府爲統籌戰時油料供應，訂定動員時期油料配售辦法，即將由行政院公佈施行。

㈢南越地面戰爭近已減至最低限度，此或係美國與中共已有默契所致。

㈣蘇佛瑪建議的寮國局部停戰，蘇凡諾旺已覆電佛瑪拒絕接納，指美擴大寮戰，無意和平。

㈤南越軍約一萬人上下，在高棉東部發動新攻勢，並由高棉軍擔任堵截工作，南越軍攻勢於上星期一開始。

㈥由於在蘇俄極力反對之下，中東全面性戰爭，可望不會爆發。蘇俄即將與埃會議，討論中東局勢。

㈦巴遊在約但掃蕩遊擊隊成功的情勢下，已走投無路，越境向以色列投降。約但宣佈廢除停戰協定，巴解陣錢爲非法。

㈧法國的核子飛彈，現已可隨時置於戰時狀態。在不久的將來，即可成爲第四個戰略核子飛彈國。

㈨美國存貯沖繩的毒氣，十五日已開始把第一批共六百三十七噸裝船運往莊士敦島。

經濟

㈠萬宜水塘可望在今年底興工，需時四年方能完成，要在六年後方能供水。

㈡印尼、馬來西亞及泰國，向美國抗議拋售大量樹膠，由本月開始，每月拋售六千噸。

社會

颱風露茜襲港，來勢雖猛，幸造成災害不大，祇有少數地區山泥傾卸及三十八人受傷。

影劇

台灣奧斯卡金像獎的老牌明星溫希扶蓮，以心臟病發於上星期五逝世，享年六十歲。

科技

㈠太陽神十五號探月，已於上星期二格林威治時間十時三十分開始倒數，定本星期一發射。

㈡本月二十日爲人類登月兩週年，尼克遜宣佈定這一天爲「步月日」。

你知道：萬宜淡水湖何時方能供水？美定何時再派太空人探月？

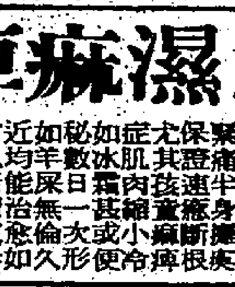
台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

麗都 麗華 聲寶 仙美 民美 寶石 龍坡 龍華
賣座第一 情節第一 八院仍映

別創一格長篇卡通
花生迷「好消息」
大人的笑聲比小孩子更大
全新製作 寶座紐約
動作多而生猛 笑料新鮮豐富
注意映期地點

飛走身手‧驚險奇案‧拍攝片段
下期盛大獻映
七彩闊幕
阿倫狄龍 伊凡蒙丹 保維爾 三大天皇巨星主演
「劫寶奇謀」姊妹作

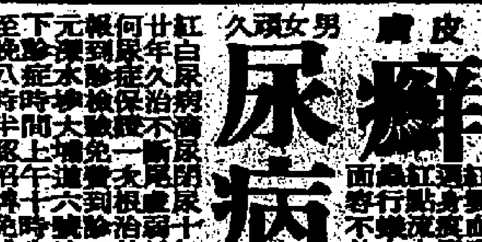
分類廣告 醫藥


日本巴黎新法治療 美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕

專科中醫 喉 吳景雲

針灸 哮喘 潘大光

痕癢丹


李萍 婦科

雷大慶 風濕痳痺
伍品良 鼻 喉 耳
聶高元 四代祖傳
腦暈虛弱 靜林氏
謝俊 皮膚 癬 尿病
李玲 婦科

流鼻血 謝金石
男人 虛弱 男性寶
朱玉娟 留日婦科
黃東修 痔
頸癧
頸癧

黎德民 風濕
哮喘 咳 久咳 立刻定喘止咳永不復發
胃 腸胃病包斷根
腸氣丹

廖仲鵬 頭暈 虛弱
黃華東 虫
葉友芳 婦科
孝仁堂 谷良子
濕胃
謝照光專科 外皮
尿病

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票/郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」每天三元三天九元每單位

不得超過四段

甄珍領悟力强 首次演悲喜劇

王天林大加讚賞

本報駐台記者司馬芬

「喜從天上來」的導演王天林，對亞展影后甄珍的演技，大加讚賞，他說：她的戲路很寬，而且已能演甚麼像甚麼，以她的年齡來說，這是很不簡單的。

王天林並非過份誇獎甄珍，這是全是事實。今年她僅有廿二歲，可是在戲路上，足可與資深演員比擬。她能演時裝喜劇，也能演古裝武俠，這在她已拍過的影片中，已是很好的証明，因而王天林對甄珍的能登上影后寶座，認爲毫無僥倖，完全是憑真本事。

這位曾以「家有喜事」一片，得過第七屆亞展最佳導演獎的金牌導演，這還是第一次爲甄珍導戲，將近半個月的相處，甄珍的洗練演技，已給他留下極深印象。他說：有的演員在拍戲時，需要一教再教，而她，祇須教一次就能演得好，這就是她領悟力强。

甄珍戲拍完之後，「喜」片並未全部完工，還須繼續拍，不過將輕鬆多了，不必那樣緊張的拍，全片預定下月中旬左右，可以完成。

「喜」片是悲喜劇，在甄珍的從影中，這還是第一部，也是她當選亞展影后後，第一部影片。談起此片的卡士，可說壘堅强的，除了最佳導演、最佳影后外，還有目前台灣最紅的名小生岳陽，得過亞展最佳女配角獎的張冰玉、資深老牌明星盧碧雲、金馬獎影帝葛香亭，以及青春貌美的電影、電視紅星李湘如等。王天林確實不愧是金牌導演，取景運鏡都有其一套，內外景拍攝時，曾有不少導演到現場參觀。像這種「導演捧導演」的情形，祇有當年李翰祥初次抵台導片時才有。

辣手毒狐狸 雜亂不緊湊

幕前閒話

「**」牛仔明星法蘭高尼路，在「辣手毒狐狸」中不再演打不死的槍手，搖身變爲警探，還帶着幾分粗獷作風。片中除了幾幕戲嫌其過火外，顯示出他還是個會演戲的演員。

「辣」片是走懸疑路線，一開始是敘述一個唱片東主被槍殺，在他房裏找到一幅撕去頭部的裸女照片，以後就沿着這個線索追尋兇手，到後來眞相大白時，眞兇卻是出乎人們意料之外。

這本來是討好觀衆的題材，近期有幾部偵探片忽略些懸疑性，再加上點肉感，就可以映上三個星期。可是，本片的故事複雜而曲折，如果看原著，也許可以耐人尋味，但是改編搬上銀幕後，卻實在嫌太累贅不清，不但牽涉的人物多，對白也不少，許多線索，還是從有關人物的口中說出來。即使過程如抽絲剝繭，觀衆看戲時的精神負擔也太重。

因爲如果你稍爲疏忽，略去一兩個細節，以後的發展會使你惘然不清。換言之，全片講得多，動作少，因而變了過程之味，節奏也不够緊湊。

法蘭高尼路演這個督察，動不動以老拳相向，頗有點諷刺味道。片中的他是個貪贓枉法的人，到頭來找到眞兇，自己卻見財化水，這一筆也是劇情中可取之處。【風】

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
不可不知	

今日電影

戲院	片名		評
利舞台	雲姑七友	(西)	(重映)
豪華	愛情故事	(西)	****
樂聲	瘋狂火海戰	(西)	(重映)
京華	電腦神童	(西)	***
東方	粉身碎骨	(西)	***
紐約	大情人婬春入桃源	(西)	(未評)
京都	瘋狂警伯	(西)	(重映)
新都	往事祇能回味	(國)	(未評)
總統	辣手毒狐狸	(西)	**
麗都	難忘負心人	(國)	(未評)
娛樂	無名英雄	(國)	(未評)
皇后	獨行大鏢客	(國)	**
恒星	路客與刀客	(國)	(重映)
東城	劫後英雄傳	(西)	**

劫寶英雄 有新刺激

「劫寶英雄」是歐洲影片公司出品的一部曲折奇情、緊張刺激、警匪鬥智鉅片，由擅於處理懸疑、緊張氣氛的法國大導演尚南尼執導，演員方面，包括阿倫狄龍、伊凡蒙丹、眞馬利華倫第和去世不久的保維爾。

影片內容是說三名技高膽大的人合作打劫了一批價值四百多萬元的名貴珠寶，他們都非常機智小心，不留一絲痕跡，使警方甚感棘手，想盡千方百計追捕他們。最後，三人均死於警方亂槍之下。

劫寶和圍捕這兩場重頭戲，是「劫」片最出色的片段，影片的成功，這兩場戲處理得好是主要的因素。

從伊凡蒙丹扮演購買珠寶顧客而破壞了店內新裝置的保安設施，一直到阿倫狄龍和眞馬利華倫第從隔鄰天台潛入店內，制服守衛，擊破電眼設備，予取予携地搶劫到珠寶爲止，都深深吸引住觀衆的注意力，緊張刺激無與倫比。

炸毀大橋

「漫天烽火戰英倫」中，第二次世界大戰中期，軸心國家節節勝利，盟軍作鄧荷克大撤退。圖爲由保羅上尉（法德烈史德福飾）所率領的一隊英軍，負責炸毀大橋，以斷追兵。

往事回味與年紀小

「往事祇能回味」，指另一部「往事祇能回味」係以「記得當時年紀小」改名。

往事祇能回味的，實在不過是當時年紀小而已。

密鑼緊鼓

屋外打風，屋內打麻雀

在打風期間，租賃麻雀牌的生意特別好。

屋外打風，屋內打麻雀，是之謂「雙打」。

白嘉莉與達官貴人

三棲藝員白嘉莉在台還是社交中的名女人，據說不少達官貴人，都是她的好朋友。

香港達官貴人不多，所以，白嘉莉的好朋友，必然不會很多。

星星小記

奪命金劍受歡迎 生意好擺滿漢席

黃楓執導的「奪命金劍」，兩個午夜場，都收了個滿堂紅，乘勝追擊，繼續再公映週末、週日的午夜場。

諸葛青雲這一次到香港來，爲「奪命金劍」攪宣傳，憑着他的人面，新聞界的朋友都大力予以支持，所以「奪命金劍」這麼好收，故然是影片本身够結實，而他對新聞界的朋友這麼捧他的場，是非常感激的。

有人笑問諸葛青雲，「奪命金劍」收得，將來擺不擺慶功宴呢。

諸葛青雲立即表示說：那能不擺？祇要「奪命金劍」的生意好，將來的慶功宴，不是普普通通的擺，而是要隆而重之，以謝各位新聞界老友支持之情。

從最可靠的人說，諸葛青雲的慶功宴，可以創下歷史的先例，擺其滿漢全席，這是一個令人咋舌的數目。

以市價而言，滿漢全席大約要八千五百元一席，以諸葛青雲交遊之廣，慶功宴可能有百餘人參加，即是說，至低限度，也要十席才够，連小眼加酒水雜費，每席大約要一萬元，十席便是十萬元，如此盛宴與大手筆，前所未見，即使今後，相信亦無來者，就算億萬富豪，相信亦捨不得拿出十萬元擺一日的盛宴。

不過，即使諸葛青雲肯這麼請，由於滿漢全席，所用的菜式都是山珍海錯，很多用料，都不輕易獲得，所以，屆時，是否在酒家能够接得下他這一宗大生意，也是很成問題的。諸葛青雲的這一份豪氣眞是驚人。

佛烈德史丹福 機智過人

曾以扮演「特務一一七」而紅極一時的佛德烈史丹福，許久沒有見過他的作品了。原來他在這一兩年間，一直都留在歐洲拍片，並沒有停止過。不過，他並不願多拍，更不願濫拍，因此，他對於導演邀請他拍片時，總先要研究一下劇本，才肯接受。

他似乎與特務戲結了不解緣，在他的一部新作巨型戰爭片「漫天烽火戰英倫」中，是扮演一個機智過人的英軍保安上尉，識破而破獲了一個潛伏在英軍最高指揮部裡的納粹特務，因而粉碎了德國企圖一舉攻下英倫三島的計劃！

「漫天烽火戰英倫」的陣容十分鼎盛，合演的還有性格巨星法蘭斯哥尖保，他在另一部戰爭片「突擊雄師」中擔任頭牌主角。還有美艷動人的尤物絲亞史超城，和寶刀未老的雲發倍。他在片裡是飾一位英國空軍軍官，爲了保衛英倫，率領群倫應戰，壯烈殉職。

在歷史宮闈打鬥片「劫後英雄傳」中的羅拔泰萊與伊莉莎白泰萊

銀海徵芒

甄珍楊群偕來港 落鷹峽盛大宣傳

昨天早上，啟德機場擠滿了影迷，爲的是歡迎楊群和甄珍的到來。他們這次同來的還有孫越和陳莎莉，任務是來替「落鷹峽」攪宣傳，一落飛機，晚上立即在彌敦酒店七樓設下盛筵，招待新聞界的朋友。同日在海運大廈還舉行了一個圖片展覽會，展出三百餘幅圖片，介紹有關「落」片的一切，跟着的幾天，還有一系列的活動，情況看來是相當熱鬧的。

甄珍在香港的影迷很多，她的影片自「新娘與我」起，每一部都很收得，最近的「緹縈」還賣座過百萬，眞是紅得發紫，難怪她的片酬能高踞首位，最近的亞洲影展，最後一屆的影后又落在她身上，眞是錦上添花，紅上加紅。

爲了甄珍的片酬高，收入好，她的媽媽對於她的婚姻問題，可說是比甄珍本人還要關心。去年以來盛傳謝賢對她展開追求攻勢，曾令她媽媽擔心不已。最近，在得到影后之後，甄珍公開地說，她短期內不會結婚，最早要在三年之後才談這個問題。証實是在目前甄珍的生日會，謝賢當日沒有在會上出現，這問題似乎可以使她媽媽心頭的大石放下了。

「落鷹峽」在前日舉行試映，招待新聞片的朋友，因爲大家都知道中影公司一向不重宣傳，此次竟一改作風，大張旗鼓起來，感到有點奇怪，大家都想知道「落」片的內容，爲甚麼中影會對此片這麼重視，所以這天看試片的人特別多，試片間裡擠得密密麻麻。

「落」片確是不錯，看過的人都讚不絕口。以這樣的質素，配上盛大的宣傳，賣座超過百萬，那是不足爲奇的。

甄珍岳陽在「喜從天上來」一鏡頭

人人讚賞 今晚兩場 七點半 九點九 新節目 新歌詞 新佈景 新服裝 全部動作 中華歌舞劇團

德輔道中197號 即日獨家五場獻映 張曾澤導演 楊群 胡茵茵 崔福生 孫越 李紅 主演 路客與刀客

認真好片非看不可 法蘭高尼路 法蘭波寶 阿杜夫 西利 聯合主演 漫天烽火戰英倫

最後今天四場 第一公司武俠打鬥七彩巨片 獨行大鏢客 明天全綫五場盛大獻映 張翼 韓湘琴 石雋 易原 主演 奪命金劍 皇后早場 諜魂

狂滿第二週映 和士奇尼路 最佳鬼馬片 却羅素 狄琵 皇宮 今天早場 劫後英雄傳 老少咸宜！學生必看

七彩水晶宮 今日放映 明日換映 龍城殲霸戰 今日早場 鐵翼三雄

港九影院聯合廣告

今天五場 七彩歌唱片 往事只能回味 今天 老爺酒店 今天 無名英雄 今天 難忘負心人

今天五場選映 歐洲公司慘烈戰爭七彩巨片 彼得耶士 瘋狂火海戰 今晚午夜場 樂聲 新聲

滿今五場 名著改編 偉大場面 必看 影迷 一代名片 王子復仇記

今第13天 是現代羅密歐茱麗葉 是西方的梁山伯祝英台

只映今天 虎俠風雄 今天四場 張徹 無名英雄 只映今天 獨行殺手 催命符 奪命金劍

每天五場 有史以來最成功之長篇卡通 白雪公主與七矮人 Walt Disney's Snow White and the Seven Dwarfs 勇敢小熊

麗宮 今天五場 獻映 鐵金剛大戰金手指

紐約·大世界 五場 仍映 Carry On Loving

今最後 朱洪武 今選映 我碎了心

最後四場 鐵血將軍巴頓

今日五場請早定座 歐洲公司全部發招笑大喜劇 路易紐芬尼 響尾金鈴

分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一) 中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五·二式臺式三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七·七零零八
(三) 彌敦道零零零號東英大廈式零零室生記租務處
(四) 旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
(五) 油蔴地上海街三九號老實公司
(六) 九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七) 青山道周生生金行（青山道三式六號）
(八) 油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式臺號）
(九) 旺角周生生金行（上海街六三三至六三三號）
(十) 深水埗周生生金行（大埔道四七號）
(十一) 佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
(十二) 紅磡周生生金行（蕪湖街九十至零零號）
(十三) 荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十四) 元朗周生生金行（大馬路壹號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔

282 285 288 292 294 306 310 311 315 317 320 324 330 331 337 338 339 341 348 344 347 348 350 351 352 354

租售

土瓜灣 高息鋪位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

新樓租售 即可入伙 灣仔商業樓 荃城街東城戲院對面，眾過金鐘大廈，純商業樓宇，大小單位出租。

工業大廈 西環士美菲路十二號，鮮興工廠大廈，每層九千餘呎，三十餘萬元。

商業樓出售 佐敦道文英樓向南合商行寫字樓或診所之用，佰呎三房兩廳間格之厨，每呎售約八萬六元，浴室水電齊，每日上午十時至一時晚上八時至十時，電K三一二八五二洽。

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯兩伙·免除雜費 月底完成·分期付欵 年期長久·環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240738 237429

吉樓出售 九龍東南約七佰呎餘，向街安靜，有意者請電K七一四八五五九洽。

唐樓平賣 九龍山道長沙灣七樓，五佰餘呎，平售，電K八三九七六三洽。

出售 上海街675號A樓十樓，八佰呎，一梯兩伙，電梯，地點旺，近永康酒樓，H二四五八二二或二四九六三〇洽。

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號，地點適中，售價廉，三萬三千元起，可分期，接洽處：中環打街怡和大廈146室，電話：230589 或本大廈。

山頂售豪宅 九龍花園別墅，二千呎，即買即住，A座三樓，售一萬九仟伍佰元。

鋼鑼灣地王 東南大廈，地下，二三千七百尺，價面洽。

土瓜灣旺舖 鴻福街37號，旺舖連石屎大閘，每仟餘呎，售二十二萬，洽購處：香港恒生銀行大廈一〇〇五室，電話：H二三七八八五，二三〇七三。

平樓出售 薄扶林道山巨理道A1073，文咸東街87號，四樓，辦公H228610。

旺角 彌敦道739號，金輪大厦，樓出售，尺呎10吋，快得電K940510，廉售，地板，引看。

街市旺舖 基隆街240號地下，一千呎，租售，有意者請電K六二七八六一四洽。

旺舖租售 無線電器、電音響、傢俬、新裝修；二時至六時，荃灣沙咀道三九號。

旺角樓售 黑布街90號，三樓一層，時至六時，按上址看樓，洽12四。

出讓

冰室廉讓 暢銷新界旺地，各種冰室器具齊全，營業時間至下午八時，有意者每日下午二時到來洽，電話二六一六〇。

髮廳出讓 新人流，有大量新式器具，七六號二樓新邨。

唐樓廉讓 石灣仔，渠蓮一伙，尺呎800，可分期，電H七八一三二六洽。

自由閣租 福華街近自由街口，大廳一房，合用，請電K七八三八六八姚洽。

工廠出租 新浦崗伍仟餘呎，九龍城二樓，10至12時，電K九八三二六九洽。

唐樓旺舖 九龍城，土瓜灣，一樓及地下，請電K九九二二二九，10至12時。

旺舖招租 尖沙咀，鑽石山，有意者請電K六七八一六〇洽。

工場招租 三佰呎，適合小型工業，交通方便，有意者請到大埔道聯五號大廈三樓C洽。

工廠平租 香港九龍青山道大南街306號，有風扇，電話K七八三九九洽。

工場平租 深水埗地下鋪，約一百八十尺，請電K八六六七九八洽，有意合小型工業。

吉樓招租 九龍上海街38號地下，厨廁，供全層，或二樓，電K八三八六八洽。

自由閣樓 九龍安保大道，近全層，房間，有意電K八六二六三洽。

商業一樓 油蔴地寧波街29號，戲院對面，合工商業，百餘呎，電K八二五七三。

招租（香港）（九龍）

高尚樓租 北角英皇道，街七號，三房兩廳，冷氣，地板，光線足，向南。

尖沙咀 加連威老道15號B，華大廈一樓C座，上午十時至下午七時，四樓。

柴灣舖售 地段適中，建築可加，售萬餘元，電K六〇七四五王洽。

大單邊樓 西灣河太康街，德輔道西，冷氣傢俬，電四一七八七〇洽。

鞋檔頂讓 北角春秧街51號，檔租800元，時至六時。

旺舖招頂 南昌街165D，四百呎，租三仟元，電6663K洽。

洋樓急讓 官塘華園，月租四佰元，三房一廳，電話K四七六二洽。

農場廉讓 位於上水區，地方寬，水電全，豬欄，雞屋，果樹，有意者到新界元朗。

舖位出讓 紅磡漆咸道十八號A，電話K六三五三五。

快意車讓 64年車，保險，全包，電K七一九三六。

膠袋機廉讓 自動切口機，打紐機，電K九八五一洽。

塑膠機售 全新塑膠機兩部，有意者請電K六三五三五洽。

銅鑼灣 大厦面對華豐戲院頂層，電H七六一四二三洽。

冷氣機出讓 美國名牌八成新，電H751196。

徙舖工廠 新蒲崗大有街，位二十仙，電K八二九八九七五七。

平頭車廉售 二十五部半自動油及六十部全新平車，電話H二二四五五一，梁先生洽。

聘請

聘請教員 全日制中英文學，聘請數學、理化、史地、生物、中文、英文教員，有意者請函中央郵局K四六一九信箱。

聘請教師 甲級教師，新界學校，聘請甲級教師，有意者請函信箱358號。

聘請教師 六以上英文教師，新官塘崇仁小學，各科教師有經驗者。

聘請幼師 九龍區幼稚園，聘請已註冊，有經驗，函本報信箱857號。

釘珠女工 外商徵求，計件工資，經驗女工，以超過開始按件給以佣金，小行利時週可以工元，可做工者歡迎到香港西灣河筲箕灣道六十八號一中十樓洽。

男女傭職 年齡20以上中等程度，九龍郵政局K信箱。

誠聘職員 年齡20以上，男女職員多名，九龍郵政局K信箱。

急聘教師 中英文中學，名校急聘數學、英文教師，有意者附履歷寄校長。

電機工程 招請電器技工及補師七八五三九四，有意者處接洽。

聘請職員 旅遊汽車公司，徵男女英文中學程度，會計職員，九龍郵政局。

聘請女傭 住宅工作，薪優，安大廈地下，K一八七二四四六。

誠聘文員 本公司聘請初級及見習文員多名，年十八以上，函K三五四〇。

聘請檢定 甲級教師，九龍政府津貼小學，教會主辦。

聘女幼師 有經驗幼師，九龍區，電話K四一二六。

請外勤工 男年20至40歲，中學程度，有假期，精通。

請廠髮 收發查貨員，歡迎暑期男女中學生參加。新蒲崗五芳街偉綸工業大厦電梯按十一字

聘台大生

本報擬聘台大或法律系畢業生，薪金從優，函本報信箱。

女出納員 本公司聘請具中學程度，三年以上經驗，北角。

南盛金行 請貨部記賬員，有經驗者優先，函本報。

聘收發員 男性16至20，初中程度，須有工作經驗，附照片函九龍郵箱K585或電K669342。

聘請職員 請20歲以上男女中學程度，有經驗，九龍公司。

聘女教師 誠聘高小教師，函本報信箱356。

招請後生 勤力誠實，廿時九龍，電梯按四字。

家庭女工 僱大人四名，以下假期，自用下午後，電K805331。

習藝生 首飾年14至16，供膳宿，有意者到。

誠聘練習生 誠聘練習生五名，中學程度，九龍戲院大廈308室。

招請學徒 五金廠，年14至16，請學徒數名。

時裝招請 生及工場學徒，18供膳宿，前途好，彌敦道。

待聘

中英文牘 出入口單據，打字，服務社K809063。

經驗補習 高級英文補習，中學各科，電H228809。

經驗補習 以下各級補習，電K658930。

稅帳 報稅，及近郊各業，有限公司，K882033。

報稅理數 工商業稅，理數會計，電K647263。

徵求

徵舊課本 大量收買英中文課本，電K868352。

徵女友 男35，小學教師，有意者函本報。

徵購舊書 收購中學書籍，電。

健身男友 帥男廿身強體健，函本報。

誠徵佛友 心與佛緣，電H。

建築機器 求購舊建築機器。

徵求女伴 年40至，男，函本報信箱。

婚姻 政府註冊 連娜女士婚姻服務公司 彌敦道298號華豐大廈2樓J 電話K313409

良友 政府註冊 有服務 公服婚姻務 九龍旺角花園街123號C座 電話K─945213

徵求頑症病者 免費服務 頭痛腰痛、胃痛，中醫診所，九龍，大廈二樓F座。

暑期徵書 青年暑期工作，電K641887。

誠徵男伴 經驗，本報信箱970。

遺失

聲明 遺失香港身份證，遺失銀行存摺，作廢。

遺失啟事 遺失支票，作廢。

商業

出口 女裝手袋，歡迎訂購，電K238506。

大華錶帶 皮錶帶PVC各款，廠址九龍，電話。

古玩電鍍 教授新材料，製造電鍍，廠址46號，K919406。

打字機特平 暑期大減價 歐美名廠打字機新舊都有特別平售舊機60元起新機170元 連皮袋保用五年·修理免費 灣仔大道東162號協和打字機行 H─722945

中西遊船 歐美遊艇，最佳，電K905085。

電視 修理，收音機，電視機，電話K。

電視修理 大衆電視服務中心，K826190。

郊遊服務 價廉代辦野火食物，電K875372。

羅經盤賣 地大，電K887819。

電子中英打字油印 旺角，電話K857866。

移民與留學 升大加拿大美國 南越尼印泰馬星 居留合法期延過境港來各地簽證業發英國日本 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K808513 （歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

打字機 買賣修理，來機，K883720。

修電視 安裝天線，收擴音機，H─445461 快捷

東明電業 修理電視，K8227086。

相命十元 潘達道 彌敦道三樓，八樓，呼聲。

夜冷萬能吹索機 萬能空氣，大型特價，電話K。

護照簽證 可靠信用證出特快負責人事 中華民國 印尼越南 海華旅運社 皇后大道中74號 H229338·H245296 尖沙咀東大道K667802

大批 平價木板，電話。

油印 中英打字，通街。

修理冷氣機 全新舊冷氣機，電話：662761 李利冷氣公司

百葉簾 K889095

洞中子 佛家流年命相，電話。

修電視 專業修理，忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

萬能角鋼 百年，電話。

打字機 暑期特價，二手打字機，電話。

比國臭丸 香港，九龍，電話。

彩色月曆 元旦版，歐洲多款，電話。

漏水 總經銷，防漏及補漏，電話。

內線電話 電話安裝，電話。

雪櫃噴油 上門服務，電話K。

台灣輪 廉價客票，代售。

承接工程 花園，水渠，各種工程。

命館 北京人居小西荔園 設硯 本館從世界旅遊，尖沙咀北京道，荔園，電K─806188

包什電 專修電視，包召即到 K─806188

完善牌工咭機 總經銷：捷昇公司 K859728·K305695

招生 商業全科班 旺角彌敦道717號三樓 速成商科語言學校 883376 暑期新班 日文 打字 商科 語言

英人教授 個別，全會話，電話。

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列厨師 粵菜 西餐 燒烤 點心 酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道477號二樓余雄電話K808062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

聖嘉伯烈英文夜校 由即日起招收P.4（字母初班）新生 P.5─F.5（小五至中五會考）各級 插班生 校址：九龍城界限街177號電話K三七三四一三

80元寄宿 什麼小學幼稚園 電話。

兒童育嬰 兩歲至初生。

招生 香港工科學校 北角分校 旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓K305075 北角渣華道37─39號二樓H708115·8月5日新班開課 電機工程 冷氣工程 晶體管速成 無綫電報速成 航海估價 計則繪圖 建築設計 室內裝飾 現代廣告 工廠管理 機械工程 機械繪圖

溫兆明授泳 九龍 留英高級游泳教練。

英人教授 個別，全會話，電話。

現代廣告 室內設計·素描 旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓 香港北角渣華道37─39號 H708115

美林教剪 街坊招生，電話。

香港商業管理學院 英語會話·打字信札·商業會計·電腦打咭班 英語會話·日文法文·電腦全科·出入口文員 商業全科·每科20元·兩科32元·五科60元正 航空地勤·國語德文·西班牙文·電動打字班 劍橋大學英文文憑班·各科加設暑期速成新班

速成[illegible] 彌敦道717號八字樓 電話：883376 日人教授個別小組時間任擇三月速成月費20元

香港[illegible]書院 立案 九龍旺角彌敦道603─609號新興大厦三樓 九龍旺角彌敦道593─601號廖創興銀行大厦五樓 九龍旺角彌敦道687─689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747 打字全科 四十元 英語拼音──月速成 珠算全科 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、德文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無線電工程各科 即招日夜新班男女生·八月五日開課 軒尼詩道439號 電話：763071·779021

國語 速成珠算，電話。

初中高級 英婦 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按3字）

法文德文 初級，十月開課。

聖匠職業訓練夜校 招生 無線電工程課 中二或相當程度可參加 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730·K633945

電鍍 首飾，K金，速成，K514879

暑期速成班 旺角彌敦道603號新興大廈三樓 電K─858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓 電K─859364 旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰） 電K─945747

英人小姐 英語會話，尖沙咀，K670272

招寄宿生 官塘崇仁街，中小學。

標準打字 暑期速成班·兩月畢業·每日授課兩小時·採用英國別文課程·全部新機·歡迎各校暑期學生參加·全期學費80元·校址：香港北角英皇道425／437號（近北角戲院）H611601 香港標準商科外文學校

學厨 注意

科學電器

學車衣 冷氣，招男女。

會話 英語，旺角，777號。

速成商學校 彌敦道717號旺角道口 K945543 打字·信札·CIF 全科每月40元 LCC,PITMAN

註冊灣仔速成日文 中文，女子，電話。

新亞藝術班 暑期，新亞書院，電話。

兒女管教 解除幼稚園下午班，電話。

魔術 教授中西魔術，電話。

命功 專治，電話。

標準教剪 歡迎，電話。

搬運

集團結婚聯合歡請親友 歡迎參加莊嚴隆重婚禮場面

領金

雲浮會所

啟事

學 九龍 815404 949463

攝影

怡和旨搬屋 H744817 K410931

福來搬屋公司 708973 682113

龍運搬屋公司

鼻 程資德

醫藥

尿 錢茂生

尿症毒病 馬寶來

蘇靈瑞書 施外 元培本園·体藝壯強 知道 名遠

秘方醫治

耳鼻皮膚

尿病

外皮 朱約翰

腸氣

天氣酷熱夏貨好市 各業乘時疏通存貨
爲爭取顧客大減價之風甚盛 負擔新租值者經營倍覺吃力

【本報訊】連日天氣酷熱，溫度表升至三十三度，商場上各種夏令貨品頗爲暢銷。

今夏雖然閏了一個月，但炎夏季節快將消逝，再過一個月進入初秋後，天氣便會漸涼，所以各業商人正在趕緊疏通夏季存貨，以迎接秋季來臨，記者昨到港九各繁盛商業區巡視，隨處可見到「夏季大減價」或「夏季大清貨」的標語，各種夏令男女成衣及衣料，一般照原價七、八折平沽，較新花式者，照原價九折，舊花式者則低至五、六折，其它各種夏令用品如電器及手袋、鞋、襪諸類，則照原價八、九折平賣或有贈品，藉以套取現金，以資週轉，因此，吸引力頗强，再加上連日天氣酷熱，成銷流甚暢。

據經營百貨業者說：本港百貨業爲着爭取顧客，大減價成風，幾乎長年不停減價，所以獲利大爲減薄，比正常平均約減百分之五至百分之十，再加上工資與租值提高，故若非自置樓宇，經營頗感吃力，幸而就業人多，工人收入又好，消費力相當强大，故今年各種夏令貨品總銷量仍比去年續增，可稍爲彌補減價之損失。

不過新建商業樓宇租值，因未有管制，已滿租約之舖位，如要續租，其租值增幅頗大，竟有加三、四倍以至五、六倍者，故不論大公司或小商店多感無力負担而要自動結束，以此情形，資本較弱而非自己產業的公司、商店，如屬新租值者，勢難繼續支持而漸被淘汰，祗有未改建之舊樓，因租值較廉，故大多數都能勉强維持。

以上所述是指一般性而言，間有管理完善，經常顧客特多之公司、商店則屬例外，但仍難獲得合理的利潤。

英美訂單大量支持 織布業產銷續趨好
各廠開工率約達八成

【本報訊】此間織布工業產銷情況，較近較前好轉，由於英、美訂單大量注入，各廠開工情況較四、五月份正常，一般開工率達到八成左右。

據廠商消息：最近由於英、美訂單大量注入支持，此間織布業產銷情況較四、五月時有進展，各廠開工率普遍回升，一般約達八成左右。不過，由於製衣廠交銷成衣付運完畢，對布疋補給已不如前之積極，本銷轉弱，故生產情況目前尚難回復旺態。

近月來，此間布廠的接單價，一般雖已較前略爲提高，但因棉紗價漲，接單價未能追上成本，而棉紗價漲，有與國際棉花價格偏高有關，兼且棉紗價漲遠落在棉花之後。所以布廠早期購入棉紗期貨較多的，情況較好，購入棉紗期貨較少的，處境較困難。

由於粗支棉紗價高，同粗工布生產難以和算，故布廠現時偏重於高級貨的生產，至於一些頂機頭的粗工布如六八×六八扣布，四二×四四毛布匹，布廠多不感興趣，現時六八×六八扣布每疋價格爲卅六元，四二×四四毛布匹爲每碼九角五分。

銀行頭寸鬆 拆息略回降

【本報訊】本港銀行頭寸，昨日稍爲轉鬆，同業拆息由五厘二五降回五厘一二五，有二、三百萬元成交。

據銀行界消息：上週末銀行之兩天期拆息，低至四厘，成交仍少，足見銀行頭寸，已比前較鬆。

每日股市

股市疲莫能興 行情普呈軟順
僅成二千一百餘萬元 香港燈派息反應平淡

【本報訊】股票市疲莫能興，每況愈下，成交總值縮至二千一百零五元，恒生香港指數報二八六・五三，比前市之二八九・四三，跌二・九〇。

香港燈宣佈派中期息四角，市場反應平淡，交投疏落，價在三一・五〇元至三一・七五元間上落，以三一・七五元收市，價跌二角半。

此外，較顯著下跌者有：滙豐跌二元，（英倫登記）跌四元，大酒店跌五角，電話跌五角，和記跌二角，黃埔船塢跌二角，太古實業跌三角，牛奶跌一元，信託跌二分半，美麗華跌二角，怡和跌二角半，生力啤跌一元，聯邦地產跌五分，會德豐跌一角。

在成交總值二千一百零五萬元中，計：香港佔七百四十八萬元，金銀交易所佔二百六十二萬元，遠東佔九百九十五萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二三八・〇〇	二三八・〇〇	二三八・〇〇
（英倫登記）	二二〇・〇〇	二二四・〇〇	二二〇・〇〇
會德豐	一六・九〇	一七・〇〇	一六・九〇
均益倉	六八・五〇	六八・五〇	六八・五〇
九龍倉	五三・五〇	五三・〇〇	五三・〇〇
太古船塢	一一七・〇〇	一一八・〇〇	一一七・〇〇
黃埔船塢	一四・九〇	一四・九〇	一四・九〇
置地	三一・〇〇	三一・二五	三〇・七五
信託	三・二〇	三・二〇	三・一亖
聯邦地產	二・二五	二・二五	二・二五
金門	二一・六〇	二一・七〇	二一・六〇
四海	四・五五	四・五五	四・五〇
堪富利士	五一・〇〇	五一・〇〇	五一・〇〇
青洲英坭	四一・七五	四一・七五	四一・七五
港機工程	九八・〇〇	九八・〇〇	九八・〇〇
大酒店	三三・五〇	三三・五〇	三三・五〇
城市酒店	二三・七〇	二三・七〇	二三・七〇
凱聯酒店	七・八〇	七・八〇	七・八〇
美麗華酒店	一〇・一〇	一〇・一〇	一〇・一〇
永高酒店	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇
帝后酒店	三・八〇	三・八〇	三・八〇
海港	八・一〇	八・二〇	八・一〇
天星小輪	一六・三〇	一六・三〇	一六・三〇
油蔴地小輪	六七・〇〇	六七・〇〇	六七・〇〇
香港燈	三一・七五	三一・七五	三一・五〇
九龍燈	五一・〇〇	五一・五〇	五一・〇〇
電話	三六・二五	三六・五〇	三六・二五
電車	一七・五〇	一七・五〇	一七・五〇
和記企業	二五・〇〇	二五・一〇	二五・〇〇
（優先股）	一四六・〇〇	一四七・〇〇	一四六・〇〇
和寶	六・五〇	六・五五	六・五〇
和記地產	五・八五	五・八五	五・八五
瑞興	五・六五	五・六五	五・六五
梅眞尼	七・七〇	七・七〇	七・七〇
先施	一六・二〇	一六・二〇	一六・〇〇
太平洋	七・八〇	七・八〇	七・七五
莊士餐具	四・〇五	四・〇五	四・〇亖
生力啤	八三・〇〇	八四・〇〇	八三・〇〇
屈臣氏	八二・〇〇	八二・〇〇	八二・〇〇
聯合汽水	九・一〇	九・一〇	九・一〇
橡膠信託	一一・三〇	一一・三〇	一一・一〇
聯合膠	二・七亖	二・七亖	二・七五
流華士蘇	一・〇一	一・〇一	一・〇一
德興	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
新英華	四・〇五	四・〇五	四・〇亖
怡美	九・三五	九・三五	九・三〇
怡和	四五・二五	四五・二五	四五・〇〇
信昌	七・六〇	七・六〇	七・六〇
仁孚	七・二五	七・二五	七・一〇
寶利	一七・九〇	一八・一〇	一七・九〇
航業	六・〇五	六・〇五	六・〇〇
遠東	一六・一〇	一六・一〇	一六・一〇
遠東（股權）	五・二五	五・三〇	五・二〇
太古實業	一八・五〇	一八・六〇	一八・五〇
會德豐紡織	六・六〇	六・六〇	六・六〇
南聯	一六・四〇	一六・五〇	一六・四〇
南海	一六・〇〇	一六・〇〇	一五・九〇
牛奶	七五・五〇	七五・五〇	七五・五〇
聯紡	二〇・三〇	二〇・三〇	二〇・〇〇
南海紗廠	一五・九〇	一五・九〇	一五・九〇
大利	七・九〇	七・九〇	七・九〇
南豐紗廠	四・七五	四・七五	四・七五
金松	〇・七五	〇・七五	二・七五

（上表行情，係以香港証券交易所・金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

本港金鈔外幣行情表

七月廿六日（星期一）

（九九Ｋ金）	
開　市	308.875
收　市	308.625
最　高	309.000
最　低	308.375
（美鈔）	
大　鈔	6.0100
普　鈔	6.0050
（美電）	
最　高	6.0175
最　低	6.0150
（通天單）	
最　高	6.01125
最　低	6.00875
（日元）	
大　紙（萬計）	165.000
細　紙（萬計）	164.750

（雜幣）	
正　鎊	14.48
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.75
加　坡	5.90
加　元（大）	5.89
加　元（小）	5.88
菲　幣（大）	0.8675
菲　幣（小）	0.8625
大坡紙	1.971
細坡紙	1.965
新勞啤（百計）	48.00
荷　幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	172.00
法國新法郎（百計）	108.125
瑞士新法郎（百計）	146.00
泰　幣（百計）	28.80
台　幣（千計）	147.00
新金邊（千計）	18.00
仰　光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	14.95

麪粉市況榮辱互見 上檔新貨走勢穩健
日本粉部份價位軟順

【本報訊】本港麪粉市情，仍因炎熱天時關係，走勢好淡互見，進口上檔貨甚爲穩行，下檔麪粉由於受港產品劇烈競銷，部份價位又轉動搖。

進口麪粉中，加拿大重根粉新貨較見流暢，因盡量避免入倉儲存，新貨全部交客，而在來貨不足以應客的情況下，造成個別新貨價位堅挺，其中流銷牌子五十磅庄，每包以廿四元碼頭交收下月初交貨成出三百包，現貨分以每包廿二元及廿三元五角綜合成開六百包，部份已提高五角，至於舊存倉貨，乏客問津，大有可能暗中以低價求脫，一百磅庄根白粉以每包四十三元成出一百五十包，此類品種受港產貨爭銷最烈。

美國麪粉，本地客續有捧場，五十磅庄每包均以廿元零七角綜合成開七百包，由於美國西岸碼頭工潮影響，今後供應日期將難準確。

台灣麪粉，既存續疏，但後途供應尚無定期，現市探盆不變，五十磅庄每包分爲十三元六角及十四元八角。

日本麪粉，港產貨無外銷出路，迫使其向本銷加强競爭，影響所及，日本普通幼白粉價格又被牽順，五十磅庄每包由十元跌至九元八角，近期碼頭交收，另一牌子以十元碼頭交收成出五百包，根白粉十三元二角成出八百包，重根粉十一元四角及十二元綜合成出一千包，均在碼頭交收。

糖市行情尚穩 南非糖成訂多

【本報訊】本港食糖市情，走勢普呈穩定，雖然太古砂糖部份供應仍疏，但由於進口貨銷港尚持續，使一些上等幼砂在供銷方面未易形成進一步緊湊，市場上則較多細宗扳成，期貨則以南非幼砂成訂較衆。

南非幼砂，進口糖商繼續沽放期貨，一百公斤蔴包庄以每担五十元〇五角碼頭交收綜合成開一百五十噸，在八月份裝船，糖商認爲：目前除北越糖來價較低之外，其次是南非產品，雖然其包庄是一百公斤蔴包庄似不及細包之五十公斤庄好銷，但由於來價比其他地區爲低，對於販商方面仍合銷場。

北越幼砂，船期稍展延，供應可能在七月底後才會充裕，近期花貨轉手仍照每噸七八八元碼頭交收成出十噸，現貨疏薄，每担拆定四十九元。

比利時幼砂，存倉貨續沽放，每担五十三元綜合成出卅包，散沽爲五十三元五角。

日本幼砂因太古幼砂疏供，日本貨流銷活絡，新貨到後，大都自行提收應客，轉手上期貨每担仍以五十四元碼頭交收成交二百包，現沽每担爲五十五元五角至五十六元。

太古B嘜棉白砂，每担拆回五十九元及六十一元，四星幼砂細宗拆五十六元五角。

金融市況平靜 金鈔一片牛皮
金尾盤價成三〇八・六二五

【本報訊】昨日外國行情休息無報，金市前市尾盤爲三〇八・七五。昨日上午開市報三〇八・八七五，最高報三〇九・〇，最低報三〇八・五〇，收市價三〇八・六二五，息價訂去息四角，上牌現貨交收共四千両，公價定三二〇・〇。

下午開市報三〇八・六二五，最高報三〇八・六二五，最低報三〇八・三七五，收市價三〇八・六二五，整日波幅爲〇・六二五元，收市價與前市比較跌幅僅爲一檔，昨日外國行情無報，金市走勢一片牛皮，上落不大。

美鈔報軟一檔，大鈔報六・〇一，普鈔報六・〇〇五；美電最高報六・〇一七五，最低報六・〇一五；通天單最高報六・〇一一二五，最低報六・〇〇八七五。

日元報跌一檔，大紙報一六五・〇，細紙報一六四・七五；台幣報一四七・〇；西貢大紙報一四・九五；泰幣報二八・八〇；正鎊報一四・四八；西德馬克報一七二・〇；法國法郎報一〇八・一二五；瑞士法郎報一四六・〇。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

七月二十六日（星期一）下午

品名	節數	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份	12月份
乾繭（前橋）	上日收盤	………	44.71	48.23	48.98	49.38	49.53
	第一節	………	44.50	47.81	48.43	48.85	49.05
	第二節	………	44.50	47.81	48.70	48.98	49.33
生絲（橫濱）	上日收盤	114.15	115.50	116.91	118.56	118.78	118.85
	第一節	113.33	114.71	116.48	117.85	118.25	118.33
	第二節	113.13	114.51	116.31	117.83	118.33	118.58
雷虹紗（東京）	上日收盤	4.14	4.22	4.25	4.25	4.25	4.26
	第一節	4.16	4.29	4.25	4.29	4.25	4.27
	第二節	4.14	4.22	4.23	4.24	4.24	4.26
棉紗（東京）	上日收盤	3.75	3.66	3.64	3.62	3.62	3.61
	第一節	3.74	3.66	3.65	3.63	3.61	3.61
	第二節	3.74	3.65	3.64	3.62	3.61	3.59
毛紗（東京）	上日收盤	22.00	19.18	18.35	17.50	17.28	17.21
	第一節	22.25	19.08	17.91	17.08	16.88	16.85
	第二節	22.35	18.96	17.65	17.10	16.83	16.80
紅豆（東京）	上日收盤	270.50	271.00	269.66	265.83	258.33	257.16
	第一節	268.50	269.33	266.83	263.66	256.50	254.33
	第二節	267.83	268.16	266.83	262.83	254.50	252.83
	第三節	268.33	266.50	266.16	262.33	254.83	252.00
白豆（東京）	上日收盤	102.16	104.66	106.83	………	………	………
	第一節	101.00	104.33	106.66	………	………	………
	第二節	101.00	103.83	107.00	………	………	………
	第三節	100.83	102.00	106.50	………	………	………
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.93	1.94	1.94	1.94	1.93	1.93
	第一節	1.92	1.92	1.92	1.92	1.91	1.92
	第二節	1.92	1.92	1.93	1.62	1.92	1.92
粗砂糖（東京）	上日收盤	………	0.68	0.65	0.66	0.66	0.66
	第一節	………	0.67	0.65	0.65	0.65	[illegible]
	第二節	………	0.66	0.65	0.65	0.63	0.65
樹膠（東京）	上日收盤	1.86	1.91	1.92	1.95	2.02	2.03
	第一節	1.84	1.90	1.93	1.97	2.00	2.02
	第二節	1.86	1.92	1.93	1.97	2.00	2.03
	第三節	1.84	1.90	1.93	1.97	2.00	2.03

米市昨頗暢 成價仍企定

【本報訊】經過多日停盤後，昨日米市交投較暢，正式成交者有六千餘包，其價企住，計泰國黃靚音大米每担成五十八元，紅三喜大米六十元零五，香米七十八元半，雙青綫大米五十九元半，天字谷仔米五十四元八，青椰子谷仔米五十三元，黃澄絲三號米四十四元，青六角三號米四十一元半，青三角米碎四十九元。仰光鼠牙粘五十一元半。大陸字字絲苗七十五元，銀竹粘六十九元，油粘六十八元八，天字絲苗九十三元。

產區來盤仍高 化原市價堅穩
台灣哥士的交投暢爽

【本報訊】化工原料市，昨在貨銷廠家扯購下，交投頗暢，基於產地來盤仍多偏高，如紐西蘭乳酪素，每磅香港到岸價升至二元九角，日本重身礦酸鈣每噸一九五元，因此，本港貨價亦至平穩。

在貨銷廠家扯進下，哥士的做開暢活，台灣二公斤鐵桶庄貨，價廉暢成，每噸以八百六十元做出，日本三百公斤鐵桶庄貨，客意不屬，按八百八十五元欠行。

桃膠珠，產地來盤價高，現市貨價穩定，蘇丹一號一百公斤蔴包庄貨，每磅成一元九角五分，現時新訂價爲一元八角五分，尼日利亞一城蔴包庄貨，一元八角五分。

梳打食粉，貨銷暢活，成價穩定，台灣五十公斤紙包庄貨，每噸成四百二十元，日本廿五公斤包庄貨，成四百五十元，卜內門五十公斤包庄貨價格扳升，爲四百九十元。

美國白，市爽價俏，一四三──一五〇力五片盒庄貨，每担一百卅元，一六〇──一六五力五片盒庄貨，爲一百八十元。

泥斑市疏俏 龍蝦價回順

【本報訊】天文台昨午懸起一號風球後，副食品市，除牲口一片牛皮外，泥斑來源仍疏，每担續升四、五十元，每斤十六元八角，斑肉二十元，鱸魚每担亦升百多元，每斤四元五角，紅衫每担則回順一、二十元，每斤三元七角。水盤方面，以肉蟹較少，每担升六、七十元，每斤八元八角，龍蝦貨多，其價徵降，每斤售二十四元，至於蔬菜類，部份客有起跌，菜心每斤跌二角，售一元二角，韮王跌四角，每斤八元，芥菜則升二角，每斤一元，紅椒升八角，每斤二元八角，其餘無上落。

聖璐琦 男女英文書院 招生

班級：FORM 1──FORM 5
LOWER 6──（港大　中大　倫大）
UPPER 6──例不收新生
報名：即日開始
考期：七月廿九日（星期四）下午二時正
校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號旁適安街直上）
電話：七三二五五三・七三二五六三
監督兼校長：李福柱

美國石油煤氣生產不振
入口貨將迭年陸續增加

【本報訊】對美國經濟利益極爲重要的石油和天然煤氣（NATURAL GAS）這些產品，現時正快要面臨更迫切的供不應求的情形，在不久的將來美國就會發現，要增加依靠外國供應的石油和天然煤氣了。

美國大通銀行能量經濟專家約翰・艾瑪遜（JOHN EMERSON），在大通銀行出版的國際金融雙週刊中，作出以上的預測時，更預料美國到了一九七三年，從外國輸入的石油，會佔總消量百分之廿八，比一九七零年時所佔的百分之廿三，有顯著的增加。

其實美國蘊藏極富饒的煤、石油、煤氣以及核子燃料等礦產，雖然如此，美國卻出現了石油與煤氣供不應求的現象。

艾瑪遜表示目前美國面臨的石油及天然煤氣的問題起源於二十多年前，那時很多人都認識到蘊藏在地下的能量價值，可是因爲市場無利可圖，於是便形成很少人將之發掘開採。

他提出警告稱，這些能量資源將一直會蘊藏在地下裡，直到美國市場有償，願意付出適當的高價格，足夠應付開採的成本爲止。

大通銀行這位專家解釋說，美國能量工業長久以來均未有全面開採，關鍵就是投資的決策，以及如何取得投資的利益。在過去十年來因爲投資未有到達足夠的水平，結果美國石油儲備的數量使無法有足夠數量的增加。

美國消耗的石油和天然煤氣的速度，比新開採所得的儲藏量來得還快。而美國的能量資源，四分之三是來自石油和天然煤氣。

艾瑪遜指出，現時擺在眼前的事實，就是石油和天然煤氣的生產量，實在無法有顯著擴大的表現，但在另一方面，這兩種產品的需求量卻繼續在增加。

所有這種問題已引起一項重要的國家政策，那就是美國是否願意增加依賴外國供應這些對美國經濟利益極爲重要的商品？

艾瑪遜認爲在短期來說，美國是沒有選擇的餘地，但長此以往都非良策，必需及早釐訂一個合理解決的辦法。他又指出，縱使美國能夠在明天有所決定，今後幾年內美國仍要增加依賴外國供應的石油和煤氣，直至美國能夠開始恢復自供自給的階段爲止。

德明英中文夜中學招生

中文部：
（一）中六（大學預科）及中五（重讀生憑會考成績，得免筆試編入文組或理組）（合格與日校相同）
（三）中一至中四（依照會考課程授課）
小一至小六
英文部：
（一）英文夜中學：F・1──F・5會考班
（二）英文夜校：F・3字母班──5F會考班
報名日期：由即日起
考試日期：七月廿六日（星期一）中文部下午五時起。英文部下午六時起。
校址：九龍：旺角奶路臣街十九號B
電話：K──八八四一六一至四。
附註：㈠上課時間：除英文夜校外每晚由七時起
㈡持有升中准考證或原校函送者免考筆試
校長　鄭潤才

香港九龍 利瑪竇書院
招考一九七一至七二年度新生

本書院新建之第五分校（即港區第二校）位於灣仔船街九至十五號，現經落成啓用，並由即日起在上述校址辦理新生入學申請事宜。至其他各屬校亦增設若干學額，凡欲申請者，可到各校校務處查詢。

招考班級：英文中學：F.1至F.6（大學預科班）
中文中學：中一至中六（大學預科班）
小學：分英文小學及中文小學各級及幼稚高初班
報名地點：
（一）九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
（二）九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
（三）九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八至卅六號新校舍）
（四）香港第一校：西營盤第三街一〇三號
（五）香港第二校：灣仔船街九至十五號
（六）筲箕灣天主教慈幼中學
詢問電話：K─813010　H─432724

地利亞修女紀念學校通告
開設美孚新邨分校招生

爲便利北九龍區之學生起見，本校特於美孚新邨開設分校。新校校舍寬敞，備有戶外戶內運動場，各項設備現代化。茲由即日起，接受一九七一年度新生入學申請。

一、招收班級：美孚新邨分校：小學部P.1─P.6附設幼稚園初、中、高班　中學部F.1─F.5分男女生部
二、申請辦法：可在下列各校辦理。報名時必需帶備（一）出世紙或宣誓紙（二）最近成績表（三）二吋半身相片兩張（四）回郵信封一個（五）報名費二元

夜學部：
（一）MATRICULATION SECTION
H.K.U. & G.C.E. Matriculation. Full Courses Offered at 'O' & 'A' Levels. To help students pass G. C. E. English, we offer G. C. E. English Lessons every evening.
SCHOOL OPENING DATES: 'O' LEVEL 1ST SEPT.,1971　'A' LEVEL 2ND AUG.,1971
（二）英中部：F.1─F.5（會考班）專攻理科　開課日期：山林道：八月四日　美孚新邨：九月三日
（三）英專部：P.4（初學班）─P.5（會考班）採半年升級制　開課日期：山林道：八月四日　美孚新邨：九月三日
校址
正校：九龍尖沙咀亞士厘道27號　電話：K六六九二四三
分校：九龍尖沙咀山林道54號　電話：K六七四二三二
分校：九龍荔枝角美孚新邨吉利徑T─15一至三號　電話：K七一九一七一
（美孚新校臨時報名處：美孚新邨百老滙街2B一樓辦公時間上午九時至下午九時）
校監：J.W.EDMONDS

靜宜女子夜中學招生

純粹女子夜校　管教嚴謹　品學並重
班級：英文中學中一至中五（全部保送會考）
中文中學中一至中五（全部保送會考）
課程：文理各科課程與日校完全一致
報名：上午九時至下午五時，晚上七時至九時
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座
電話：三六七九二八（近聖德肋撒天主堂）

政府撥地自建校舍

慈恩英文夜中學英專招生

夜中學　班級：F1至F5（第七屆參加英文中學日校會考）
夜英專　班級：P6至F5（第七屆參加英文中學英文會考）
新學期開課：八月四日・入學試：校內公佈
校址：九龍廣利道（2號巴士蘇屋村總站前一站）
校監：王文强　校長：何植江

官地昨賣八幅 競投仍極熱烈
一幅逾底價四倍成交

【本報訊】八幅官地昨日下午二時三十分，在大會堂高座九樓演講室公開拍賣。該八幅官地中，在九龍者兩幅，可作爲私家住宅用途，三幅作爲非工業用途，其餘三幅在港島，可分別作工業，貨倉，及製冰與海產加工用途。

兩幅私家住宅用途，以第二幅超出底價三倍成交。而第三、四、五幅非工業用途亦超出底價一倍多成交。最後三幅工業、貨倉、及製冰與海產加工用途，第六、七兩幅爲人出高於底價成交，至於第八幅最爲熱烈，有兩買主角逐一段時間，終以超出底價四倍成交。綜合此次拍賣結果，住宅地仍然吃香。

第一幅拍賣官地，位於新九龍內地段第五三九四號座落九龍廣播道，面積約計一萬七千八百七十平方尺，限作私家住宅用途，底價一百六十五萬元。此幅官地開投熱烈，不到二分鐘，即每次加價一萬，結果，由香港置地公司買乃涵以三百三十五萬成交，高出底價一倍。

第二幅爲新九龍內地段第五三九五號座落九龍廣播道，面積約計一萬七千九百八十平方尺，限作私家住宅用途，底價一百九十萬元。此幅官地每次加價二萬元，競投過程熱烈，結果由一新置業有限公司鍾賢書以四百四十六萬元投得，高出底價達三倍。據鍾氏表示這次投得價格相宜，他準備在該地起高尚住宅。

第三幅爲九龍內地段第九八五五號（連現有建築物在內），座落九龍南京街十二號，面積約計七百九十五平方尺，限作非工業用途，底價十萬元。此幅官地每次可加五千，結果由直生有限公司一位黃君以二十八萬投得，超出底價一倍多。

第四幅位於九龍內地段第九八五六號（連現有建築物在內）座落九龍新填地街四十二號，面積約計六百四十八平方尺，限作非工業用途，底價八萬五千元。

結果，由紹昌置業有限公司林志佰，以十二萬五千元成交，超出底價一倍。

第五幅位於九龍內地段第九五四六號（連現有建築物在內）座落九龍金馬倫道三十八號，面積約計二千零五十五平方尺，限作非工業用途，底價六十二萬元。

此幅官地競投過程甚烈，結果，由發利公司楊祖定以一百五十六萬元投得，高出底價一倍多。

第六幅爲香港仔內地段第一二二號，座落香港仔石排灣，面積約計二萬二千六百七十平方尺，限作製冰與水產物加工用途，底價一百萬元。

此幅官地競投冷淡，拍賣官幾次高叫，仍沒有人出價，結果，由合富公司一位姓黃以一百五十五萬元成交。

第七幅位於香港仔內地段第三五九號，座落香港仔黃竹坑道附近，面積約計九千一百平方尺，限作工業與貨倉用途，底價四十五萬五千元。

結果，由志聯爲置業有限公司楊耀焜以九十三萬元成交。

第八幅爲香港仔內地段第三六零號，座落香港仔黃竹坑道附近，面積約計九千八百平方尺，限作工業與貨倉用途，底價四十九萬元。

此幅官地競投熱烈，其中大坤置地有限公司吳振坤，志在必得，每次都以三萬或四萬出價加上，最後，終由該公司以一百八十五萬元投得，高出底價達四倍。

交通安全運動標貼比賽
分中小學兩組舉行

【本報訊】爲使各界人士重視交通安全及發揮學生們之藝術天才，提高市民對道路安全的認識以配合交通安全運動，特舉辦交通安全標貼比賽，歡迎本港學生參加。此比賽將分中學組及小學組，標貼內容以圖畫爲主，而須配以精簡之警語，字數不得超過十個字，可用下列各提示：

甲、駕駛人士之提示：提出日常在路上所見駕駛人士之錯處或其在路上各種情況下應有之表現。

乙、駕單車者之提示：指出日常在路上所見駕單車者之錯處，不守交通規則或其在路上各種情況下應有之表現。

丙、行人之提示：指出行人日常在路上之危險現象，忽略交通安全情況，不遵守交通燈號指示，或其在路上應有之表現。

獎品方面，中學組冠軍可獲現金一百元，亞軍五十元，季軍二十五元；小學組冠軍五十元，亞軍三十元，季軍二十元。此外另有優勝獎共二十名，各獲名貴原子筆一支及由皇家陸軍部招待往軍部參觀及參觀衆的電視台來信可寄往香港中區歷山大廈一四七室香港交通安全會收，中學組稿件格式爲二十吋乘三十吋，小學組爲十吋乘十五吋。截止日期至九月底。

熊世熙夫人飛美考察

【本報訊】竹園平房區街坊福利會會長，湖南省同鄉會會長，通達的士公司經理熊世熙夫人熊侯鎮心校長，偕次子爵斯君，昨日下午乘機飛加拿大探訪親友，轉飛美國考察宗教教育，轉赴本港遊覽，回程經由中國暢遊寶島，約於九月中旬返港。

專上學聯保衛釣魚台運動
派兩代表赴東京 向佐藤遞抗議書

【本報訊】香港專上學生聯會發言人表示：該會將就釣魚台主權問題，派兩名代表前往東京，向日本首相佐藤呈遞一份抗議書。

該發言人稱：兩名代表將於九月中旬帶同抗議書赴日本。闡實美、日勾結侵佔我國在釣魚台列嶼的領土主權。並特與佐藤及當地的學生團體談及本港學生對此事的反應。

學聯會又將邀請海外學生參加九月在本港舉行的保衛釣魚台會議。另有十二名學生代表現派赴大阪出席第十八屆國際學生會議，將會就釣魚台事件，尋求其他國家學生代表的支持。

又訊：美國德薩斯州農工大學之香港留美學生，茲以保衛釣魚台委員會名義，致函港督，抗議香港警方在七月七日採取暴力對付手無寸鐵之學生。

該函中要求：㊀政府立刻釋放被捕學生及向他們道歉；㊁立刻將中區警司威利撤職，並要求他向中國人道歉；㊂賠償受傷及被捕者的損失；㊃港府向全港中國同胞道歉，並保証以後不再有同樣事情發生。

同濟中學舉行散學禮

【本報訊】香港同濟中英文中學，日昨在該校操場舉行一九七〇至七一年度散學禮，中英文兩部及上下午各班全體師生均出席參加。儀式中首由校長霍逸樵宣讀上年度成績優異學生名單，並頒發課外活動各項比賽獎狀及向諸生致訓詞，除致慰勉外，並表示盼各同學應盡量利用悠長之暑期，從事各種有益身心之康樂活動，毋忘勤修課業，庶使德智體羣各方面，能獲得長足之發展。霍氏詞畢，各生即依序返回課室，由各該班主任宣讀各生考試成績。

又悉：該校新制中六第六屆（即高中第廿五屆），中五第七屆，中學第卅一屆暨英文中小學第八屆畢業典禮，已定於本年十月十二日在大會堂音樂廳舉行。

八幅官地昨在大會堂高座九樓舉行拍賣，競投者甚爲踴躍，競爭劇烈。（本報記者草志廣攝）

械劫四間銀行 疑犯高院受審
事先繪備地圖行動一若電影

【本報訊】兩名男子被控械劫港九兩地四間銀行分行，包括滙豐，渣打，海外信託及遠東等，其中渣打銀行分行更先後光顧兩次，計被劫去欵項共十萬九千多元，此案昨在高院刑庭開審，因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告：㊀曾贊容，廿八歲，失業。㊁陳伙根，卅一歲，失業。同被控：㊀於本年三月十七日，械劫灣仔莊士敦道七二至七四號滙豐銀行分行，劫去欵項四萬三千九百七十七元一角三分。㊁祇控首被告於去年九月一日，與在逃人等，械劫深水埗基隆街一八四至一八八號渣打銀行分行，劫去欵項八千一百六十五元。㊂祇控首被告於七〇年九月廿一日與在逃人等械劫廣東道九九三至九九五號海外信託銀行分行欵項七萬一千七百七十元。㊃控兩被告於七〇年十二月十四日，械劫佐敦道卅七號A遠東銀行分行欵項四萬八千一百一十元。㊄於七一年二月十三日，械劫基隆街渣打銀行分行一萬七千零八元二角二分。被告均由胡鴻烈大律師代辯，否認控罪。檢察官梁主控，案由霍列專員李安瀾聆訊，陪審員由五男二女組成。

主控申述案情稱：本年三月十七日上午十一時零五分，四名匪徒其中一持有左輪手槍，兩持假槍，闖入莊士敦道滙豐銀行分行，當時銀行內除職員外，還有顧客多名，一匪先將門前看更制服，其他用槍指嚇行內職員及顧客，及跳過櫃位內搜劫，切、更威脅該行經理打開夾萬，幸在四匪闖入時，有行員暗按警鐘，該警鐘是直接通達警署者，故警方即派出一隊衝鋒警察迅速馳至，結果兩匪當堂被捕，另兩人則被逃去。庭上之兩被告是涉嫌爲在逃之兩人。

當案發生之日，警探曾到九龍柏加士街卅七號A七樓首被告寓所搜查，搜出一張上述銀行位置之草圖，當時首被告不在，直至三月廿三日，始跟蹤將被告拘獲，隨由首被告引領警探到油蔴地避風塘一電船內搜出手榴彈兩枚。

次罪是在去年九月一日下午三時半，三匪一持手槍，其他分持手榴彈及假槍，闖入基隆街渣打銀行分行，劫去欵項八千一百六十五元。

第三項罪於去年九月廿一日上午十一時廿分，有三賊分持手槍及假槍，闖入廣東道海外信託銀行分行械劫欵項七萬一千七百七十元，第四罪於去年十二月十四日上午十一時廿分，三賊持槍闖入佐敦道遠東銀行分行，威脅經理開啓夾萬，劫去欵項四萬八千一百一十元，然後放入一携來之旅行袋內逃去。第五罪於本年二月十三日上午十時四十分，基隆街渣打銀行分行再被四賊分持眞假槍闖入洗劫，劫去欵項一萬七千零八元二角二分，得手後逃去。

童軍大露營第四天節目

【本報訊】香港童軍鑽禧大露營，已進入第四天，今天爲港島日，港島地域亦如其他地域一樣，舉行特別集會，歡迎各界嘉賓蒞營參觀，並舉行各項比賽頒獎儀式，以及表演各種精彩節目。晚間舉辦營火會，活動方式新穎。

該地域分營所舉辦之營地建設及營門設計比賽，經紐西蘭、菲賓律、新加坡等海外代表團之領隊所組成之評判團評定後，結果如下：第一名：第四十六旅得八十七分，第二名：第五旅，得八十三分，第三名：第九十四旅得八十二分。

是日總營安排的節目：上午九時至十時：有李牛健身學院之醒獅及國技表演，十一時至十二時有消防事務處之消防表演，另外由節目部舉辦之野外活動計有乒乓球，單車，拔河，游泳等各項比賽，頗多緊張刺激的鏡頭，下午三時至四時則由九龍地域

王德駿個展今日起舉行

【本報訊】本港聖佐治行美國銀行內，將舉辦一個爲期五天的畫展，介紹一位中國青年藝術家的最近作品。

此次畫展，是由美國銀行與本港中文大學校外課程部聯合舉辦，而以青年畫家王德駿的作品爲中心。這次個人畫展將於本月廿七日開始。

王氏曾就讀於中國美術學院，一九六五年赴法深造於巴黎國家美術學院，就這樣他把原有的國畫傳統技巧與西方藝術結合起來，而成爲一個全心全意以人民爲基礎的個人主義的藝術家。

王德駿個人畫展將於七月廿七日至卅一日上午十時至下午四時舉行，歡迎各界人士參觀。

青年畫家王德駿及其作品。

毒馬案昨聆訊 大律師李儉申請
彭利來毋須答辯

【本報訊】騎師彭利來，馬伕及無牌醫生六人，同被控串謀毒馬案，日前控方証供終結，法官已將案押候至九月廿一日，始繼續聆訊辯方証供。

代表首被告彭利來之辯護大律師李儉昨曾向庭申請首被告無須答辯。此案經訂定昨天及今日兩天聆訊，昨整天俱由李儉大律師致詞，申述首被告無須答辯之理由，因陳詞仍未完，押候今晨續訊，並將由主控檢察官郭倫致詞回答。故首被告須答辯與否，最後將由法官作出裁定，而被告辯供屆時會將押候至九月廿一始行聆訊。

李儉大律師首先綜述所有控方証人証供有涉及首被告彭利來的，他指出：在六十六名控方証人之証供，僅有五人其中供詞有涉及首被告方面而已。根據這些証供，他認爲散漫無章，其實沒充份証供，指証首被告是有串謀毒馬之罪行，此外，控方証人之証供，其中亦有可疑之點，如法庭祇根據上述証供而作判斷的話，基於上述理由，首被告應無須答辯。

社會署研討會
討論「七十年代的青年」

【本報訊】社會福利署青年工作組，將於本月卅一日至八月二日，在薄扶林道教區青年中心舉辦「七十年代的青年」研討會。屆時將邀得香港大學心理學系何友暉博士、香港中文大學文學院院長沈宣仁博士、聯合書院社會系黃簡麗中博士、公共行政系黃宏發、陳婉瑩及陳國泰、新亞書院哲學系講師唐端正等，分別對青年人的特徵、歸屬感、人生目標、教育、職業、前途、羣體生活、婚姻態度及家庭變遷各問題，作深入淺出的演講。此外，並有充份的時間給予參加者相予討論，發揮己見，達到知識及經驗的交流作用。

此研討會歡迎十七至廿五歲青年參加，費用六元。參加者須於本月廿九日前到社會福利署青年工作組報名。香港方面：銅鑼灣裁判司署十樓九〇八室（H七一二四六七）；九龍方面：彌敦道郵政大廈頂樓，電話八八四一查一，內綫三三三。

分營負責各項表演節目，四時至五時，由皇家警察樂隊表演，均頗精彩，晚間八時舉行全新界見習領袖營火大會，充滿着歡樂氣氛。

佐敦谷新市場本月底可落成

【本報訊】佐敦谷振華道之新市場及小販買物場，將於本月底落成。此市場啓用後，目前在牛頭角道與振華道口的小市場將告取銷。佐敦谷及牛頭角新區，附近平民區、牛頭角廉租村及該區將來興建的新村居民，將可向該新市場購物。

該新市場設有肉食攤位四個，魚肉攤位七個，雞鴨攤位二個，生雪攤位一個及其他輔助設備。市場側有小販買物場，內有小販約四百名之擺賣地方。

該市場的肉食攤位四個及魚肉攤位兩個係留與現行市場之承租人，其餘攤位即魚肉攤位五個，雞鴨攤位兩個及生雪攤位則定於明日下午在中央市場公開競投。任何人如欲承投該等攤位者，均可參加。

澳洲新發明 狗馬場適用電腦印票機

【本報訊】澳洲最近推出一種電腦式之印票機，提供最快之博彩服務。該機稱爲「連火」，由使用者把賭金數目打在彩票上，而在此同時，所有資料均傳達至電腦總控制室，全部印票出票過程只需四秒鐘，而以前採用之人工式出票系統則需十秒鐘之久。

此種電腦式印票機，經曾在澳洲維多利亞州試用達兩年，該印票機曾經過六個月全日賽馬的試驗，效果良好。

「連火」式印票機乃由澳洲電腦人才連同美國資料控制公司所設計及發展，而其他國家之博彩組織曾派員往澳，研究該電腦印票機之性能，均一致認爲是「革命性」之創作。

附圖爲適用於狗馬場之電腦印票機所打出來之彩票，既快又準。

高勉道著述德國的語文

高勉道教授以過來本港人士學習德文者日衆，特用英文編著「德國的語文」一書，以利一般學者作爲參考之用。此書不日面世，內容涉及教授德文之方法及如何學習德文之研究，本港英語教師亦可參閱，作爲借鏡。

高氏留德十餘年，能操流利德語，對德文有深湛的研討，畢業於柏林大學之德文學院，並領取經濟文憑，爲國內不可多得之德文導師。

衞民學校舉行畢業禮

【本報訊】荔枝角衞民學校日昨在該校禮堂，舉行第十五屆畢業典禮，由副民政司羅蘭士夫婦主持授憑頒獎。觀禮嘉賓，社團首長、地方紳耆，畢業生家長，校友及全校員生共約一千五百餘人。

席上由副民政司羅蘭士、該校校董會主席梁彪、荔枝角福利會學校校監兼校長林家元、監事少秋等相繼致訓及校務報告，並由該校學生表演遊藝助興。

余錦基鄺桂屏新婚

香港染料同業商會副理事長，余氏宗親會名譽顧問，九龍樂善堂常務總理，深水埔街坊會常務理事，祥華染料號東主余錦基，與德安建築公司及仙樂戲院東主鄺古秀蓮之次女公子桂萍小姐，去月十日舉行婚禮，一雙新人隨於翌日飛歐洲度蜜月，歷時一月，昨賦歸來。日昨在海天酒樓設宴延歡宴親友，到有紳商名流，工商巨子等逾千人，極一時之盛。

余錦基鄺桂萍新婚儷影。

摩士之夜苗可秀抽獎
鬼流星搖搖分贈觀衆

【本報訊】「嘉禾公主」苗可秀，在這暑期裏，已排定一連串和少年有關的活動，而最引起一般興趣的活動，卻算她率領和組織的「鬼流星搖搖隊」的動態。香港節主辦的「摩士之夜」，也邀請她主持幸運抽獎，同時，苗可秀率領的「鬼流星搖搖隊」第一次在公開場面露臉的，也是在「摩士之夜」中。

「摩士之夜」定後日（廿九）晚上在摩士公園舉行，市民將憑票入座。

「鬼流星搖搖隊」的名稱聽來很特別，那是深受青少年們歡迎的玩意，嘉禾公司爲了增加青少年們在這漫長的暑假中的生活趣味，特與瑞興公司聯合主辦「鬼流星搖搖比賽」，而「鬼流星」則是苗可秀主演的一部新片，將於下月初在本港作盛大的推出放映。「鬼流星搖搖隊」的組織，是爲了給參加者作示範。

嘉禾公司發言人說：苗可秀將於後日晚上，帶同五千個「鬼流星搖搖」到「摩士之夜」，贈送給每一位參加的觀衆。有該種搖搖，便可參加「鬼流星搖搖比賽」，只要到尖沙咀瑞興公司取得說明書和報名表格即可報名參加。

外籍婦人暴斃 疑是中煤氣毒

【本報訊】一名五十歲的外籍婦女，昨晨七時許，爲人發現昏迷在其亞皆老街寓所浴室中。事後爲其家人將之送院救治，但送院後已証實死亡。

死者爲美卡比莉太太（譯音），五十歲，是於昨日上午七時左右被人發現昏迷在九龍城亞皆老街一四六號七樓其寓所浴室中，而當時浴室中充滿煤氣，故疑爲中煤氣毒致死，據警方報導其死因並無可疑處。

社團動態

政府華員會代表團訪歐
錢萬年率領明日起程

【本報訊】香港政府華員會爲與英國及國際勞工組織加強聯繫，及吸收英國及世界各國公務員職工會有關談判工作，會員福利及拓展會務之智識與經驗，決定組織代表團赴英國及歐洲各地訪問。該團由錢萬年會長率領，團員有該會名譽顧問許格泰、郵務組委員湛寶祥、鍾紹業等。

該會已獲英國國會有關議員，英國工聯會秘書長雖菲脫，全國威利談判組織秘書長威廉士，公務員聯合工會，郵務總工會秘書長等之覆函，表示歡迎訪問。

該團定明日（廿八日）乘英國海外航空公司機出發，行程先赴倫敦，訪問英國會下議院，英國職工聯會，牛津大學晚士教授，英國公務員職工會，原子能研究中心，國際公務員協會總秘書。八月七日飛往日內瓦，訪問國際勞工局，再赴比利時首都布魯塞爾，訪問世界勞工聯總及國際公務員協會，八月十四日回倫敦，訪問專業公務員組織。八月十六日訪問英全國教師聯合會總秘書，十六日下午啓程返港。

浩華廣告公司喬遷
自置新址擴充業務

【本報訊】浩華廣告公司，浩華出口公司，原址在中環干諾道中一五三號二樓，經營業務，茲由一九七一年七月廿九日起，喬遷上環干諾道西四十五至四十七號，啓發大廈十六樓（電梯按十五字）A宗自置新址，照常爲顧客友好服務。

該廣告公司已逾二十餘載之歷史，其經營業務，除爲顧客代理刊登本港各中英文報紙雜誌刊物，及天台光管，墻壁，電視，電台戲院等廣告外，並兼營各種鐵出口業務，對顧客服務備極週到，各界人士咸稱便利。

中華歌舞劇團演期祇餘一週

【本報訊】中華歌舞劇團在港演出了一個多月，從賣座情況，與觀衆口碑，都顯出了它是最得港人歡迎的一個歌舞劇團。尤其這幾天換了新節目，又使了該團票房紀錄站穩在最高峯。該歌舞劇團本來應在港九多演一些日子的，但由於它在來港之前，早已和印尼，星馬等地訂好約期，所以他們無法在港多留。據悉：該歌舞劇團至本月底，便要結束在樂宮戲院的演期。所以算起來，所餘的不過還有幾天時間。因而未及觀賞的人士，便得及早訂座，不要把良機錯過。

三院顧問李賜豪捐建設費廿五萬
港三校命名李賜豪小學

【本報訊】東華三院顧問，李衆勝堂保濟丸藥廠東主李賜豪，爲響應本屆董事局擴展社會服務計劃，慨捐港幣二十五萬元，以充三院建設費用，三院董事局主席黃乾亨暨全體總理對李氏關懷社會福利及支持三院之熱誠，深表謝意。

李賜豪顧問爲上屆（庚戌年）總理，平素熱心公益，從不後人，但任內出錢出力，於院務建設，尤爲熱心。三院董事局決定以三院屬校大道東香港第三小學命名爲「東華三院李賜豪小學」，並在該校懸相泐石，以留紀念，將於本年十月舉行命名儀式，敦聘李氏爲該校名譽顧問，藉表謝意。

龍總定期舉行會員海浴聯歡

【本報訊】九龍總商會對於會員康樂聯歡活動，向極注重。現已定於下月五日舉行會員旅行海浴聯歡大會，目的地爲新界十八咪半容龍別墅對面海灘。該會各理監事會員之工作分配經已推定，並已商請青年會及聖約翰派出拯溺及救傷人員到場協助，預定於該日午間在青山灣太白海鮮舫午餐，餐遊券每位十元，以四百人爲限，即日開始售券，額滿隨時截止，有興趣之會員，可向該會購券。

該會夏季會員旅行海浴聯歡大會理監事會員之工作分配如下：總領隊：黃滋、伍江、陳靖生；副總領隊：呂源源、吳演琛、徐瑞光、陳星雲、梁彰南、馬平山、龍啓明、謝英明、陳棉生、何劍、李巡燦、陳明、鄭煜、周燿、梁春、雷少明、劉文翔、總務：霍慎堯、關堯坤、姜俊文、侯槐、楊萬如。

居聯會沙灘大會改下月五日舉行

【本報訊】香港九龍居民聯會，爲響應油尖區青少年暑期康樂活動，經與明德青年中心合辦青少年沙灘大會，第一次原定七月廿二日舉行，因颱風襲港影響，現改期八月五日與第二次合併舉行。凡持有第一次參加證者，請於該日上午八時到達柯士甸道倫敦戲院集合乘座旅遊巴士出發。

又該會第二三次集會仍有餘額，有意參加者，請於辦公時間內，前往倫敦戲院大廈六樓明德青年中心報名。

中山僑商會招待中區青少年海浴

【本報訊】港九青少年暑期康樂活動，正不斷展開，由港府社會福利署資助，中山僑商會主辦之淺水灣海浴，經定下月四日（星期三）舉行，屆時將免費招待中區坊衆之男女青少年參加。凡屬中區青少年，年齡由十二歲至卅歲均可報名參與該項活動。並盼從速到中環德己立街業豐大廈四樓該會登記及領取參加証，預定招待二百名，額滿即止。

油塘街坊籌祝國慶

【本報訊】油塘新區街坊自由人士許根讓等數十人，昨在該區第九座瑞香茶樓，舉行第二次籌祝國慶委員會，除通過籌祝事項多則外，並特列提出討論通過的「反對中共入聯合國」及「保護釣魚台列嶼，不容美日勾結，有所覬覦。務使國土完整」等嚴正聲明。

嶺南同學會小學畢業禮

嶺南同學會小學本年度第七屆畢業典禮，於本月廿四日在九龍白田街該校禮堂舉行。由校監郭文藻主禮，嶺南書院院長阮康成夫人頒發畢業證書及獎品。出席參加者凡五百餘人。儀式中由陳德全牧師領禱，郭文藻校監致開會詞，林成強校長報告一年來校務，嶺南書院院長阮康成博士致詞，畢業生代表羅能榮致謝詞，繼由畢業班領袖生舉行傳旗儀式，由小五代表接受，最後由陳德全牧師祝福。

李文祺歡宴兩團體同寅

【本報訊】僑港儀鑽同鄉會會長，李氏宗親會副會長，香港工商銀行副董事長李文祺，以月前偕兒媳前往日本、南韓、紐西蘭等地旅遊考察工商及教育福利等事業，兩會理監事會董同寅親往啓德機場送機，爲其洗塵，旋港後又設宴謝兩會同寅盛情盛意，特於前晚在其石澳山頂李苑別墅設宴歡叙，是日到有儀鑽鄉會首長會員等百餘人，李氏父子慇懃招待，各嘉賓自由活動，各適其適，作竟日歡叙，晚間八時歡讌，觥籌交錯，賓主盡歡。

環遊美洲最近回港照常診証：本人去年多應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉科經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻病患者切底治療特多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

吳石俊 中醫診所 專科主理

腦 頭暈 頭痛
耳
鼻
喉
癌

新遷診所：九龍油麻地彌敦道四九一A號三樓
(New Address 491A Nathan Road 3rd Floor Kowloon Hong Kong)

哮喘 專醫 李仁
鋪保 愈後收費
忠告久咳哮喘諸君
本醫治愈病者甚多，茲僅擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列：
醫案均是三年前醫愈至今全無復發足以證明確能根治信者得救
立單保証 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 不用殺背 不需戒口 全用丹藥 當面見功 絕無痛苦
李永達 文秉成 林珍 梁志豪

多次勒索無牌診所 三名警員一裁縫匠 判入獄年半至三年

【本報訊】三名現役警員及一裁縫，同退休警員等，多次光顧無牌診所，勒索巨款五萬二千元。四被告昨在維多利亞地方法院承認勒索，由艾迪生法官判處入獄十八個月至三年不等，較早時認罪之第三被告趙建益，將於今晨另行宣判。

被告：㊀姚九，廿三歲，警員，住白加士街，判入獄三年。㊁郭天來，廿四歲，警員，住荔灣沙咀道，判處入獄二年三個月。㊂趙建益，廿四歲，建築工人，退休警員，住大坑東新區，押候今日宣判。㊃尹安，廿三歲，裁縫，住譚臣道，判入獄十八個月。另有行劫控罪，定八月六日宣判。㊄賀炳沛，廿三歲，警員，住九龍亞皆老街，入獄二年。

六項恐嚇勒索，㊀控第一、二、四被告，於五月十九日，在彌敦道四七九號二樓A座，與一在逃人。勒索黎恒一萬元。㊁控第一、三被告，五月四日，在上海街一七七號二樓，與一在逃人，恐嚇勒索陸清華及麥英梅一萬元。㊂控第一、三、四、被告，五月三日，在差館里卅五號二樓，與一在逃人恐嚇勒索鍾等成五千元。㊃第一、三、四被告，四月卅日，在彌敦道七三七號至七四一號金輪大廈B座五樓，與在逃人恐嚇勒索文錦濤二萬元。㊄控第一、四被告，四月廿六日，在葵涌新區第四座大廈地下卅四號室，恐嚇勒索楊亦流二千元。㊅控第二、三、五被告，去年十二月十一日，在葵涌新區第四座大廈地下廿四號室，恐嚇勒索楊亦流八千元。

每次勒索，都由其中一被告穿上帮辦制服，偽稱接到病人投訴，以無牌開設診所罪名拘捕事主，然後由其他偽稱便衣探員之被告，做好做歹，聲言索錢攪掂，苛索款項，慫恿事主向親友借貸，付款贖身。

被告等以此種手段，先後勒索五間中醫診所，得款共二萬三千元。

第六控罪中之一次，更為嚴重，二、三、五被告勒索五千元，事主楊亦流表示無巨款在身上，數被告即將之擁上白牌車，聲稱返警署，至中途，誘使事主將彼等帶返家中，在事主家內尋得銀行存摺，知有存款達八千元。即軟硬兼施，迫使事主同往銀行提款，盡獻所有。數月後，被告等再向楊亦流勒索巨款，事主不勝其煩，卒向有關當局投訴揭發此案。

警察豈眞冇晒符？ 大小劫案又五宗 九龍飯店被抬走兩夾萬

【本報訊】連日來盜賊橫行，頻頻發生打劫事件，繼日前發生多宗金舖劫案後，昨晨九龍地區又發生五宗劫案，包括一宗入屋行劫及兩宗攔途截劫夜歸男子的事件，各事主損失共逾二萬三千餘元，三名男子受傷。

首宗入室行劫案發生於昨晨四時許，地點為九龍油蔴地彌敦道二三一號D九龍大飯店。據報在上述時間，五名年約廿餘歲，手持利器的飛型男子，突由上址飯店的後門闖入，隨即用利器將店內留宿的兩名男子威嚇，然後用繩索將兩人綑綁，並將其口部塞住。在掙扎中，一姓黃的男子被刺傷手部。五名劫匪見屋內兩人均已就範，即展開搜掠，結果將二個一大一小的夾萬抬走。

在劫匪逃去後，兩名被綁的男子極力掙扎，以圖將綁繩解開，但由於綁得十分結實，終在六時許才能將繩解開，然後報警。

據該店職員說：在大的一個夾萬內共有現款一萬四千元，而在小的一個存有現款一千元及股票、文件等，故計約損失一萬五千元左右。

次宗發生在九龍太子道二六一號×樓，戶主姓李，為上址樓下「咖啡屋」之老板。昨日凌晨時候，李氏在收店後從後門上樓返家，準備休息，冷不防有兩名年約二十歲至二十五歲的男子啣尾跟隨，戶主甫開屋門，兩匪即從後趕至，一人箍頸，另一名則拔出利刀，向戶主指嚇，進入屋內，把戶主及其三位家人予以綑綁，爛布塞嘴幪眼，推入浴室內，然後大肆搜索，結果把現款二千七百多元搶去，得手後逃去無踪。

第三宗截劫夜歸男子事件發生於九龍樂富邨新區附近，一名男子被四名飛型男子掠去財物約五百元，並刺傷頭部，已送院留醫。

被劫男子名歐忠誠，四十五歲，住於樂富邨新區二十二座四×三室。在昨晨七時三十分行經第十九座附近，被四名飛型男子劫去現款五百元，墨水筆一枝，及手表一隻。

第四宗發生於昨晨五時，一名男子行經彌敦道近九龍飯店門外，被一飛型男子攔途截劫，掠去現款十元及手表一只。並被㓥傷頭部，已送院留醫。

該被劫男子名黃榮，三十二歲。警方對上述數宗劫案正在展開偵查，尚未有可疑人物被捕。兩事主被送往醫院留醫。

第五宗：四名男子於昨日清晨時分潛進蘇浙旅港同鄉公會，擊傷一名看更人，掠去現款五千七百元。該被劫之蘇浙同鄉公會，位於皇后大道中五十八號振邦大廈十一樓。昨晨四時左右為四名男子由屋頂爬入騎樓中，掠去上述款項逃去。

事發時一名年約六十歲之看更人被擊傷頭部，已於送往瑪麗醫院後，已無事出院。警方對該案正在進行調查中。

電梯內行劫 判打九籐

【本報訊】三名婦人飲宴完畢，返家在升降機內被劫財物，事後拘獲劫匪，昨在北九龍裁判署承認控罪，李扶連法官昨省閱感化官及醫方報告書後，判其受管九籐，及受感化官監視兩年，另其父親簽保二百元管教被告為兩年。

被告名劉光輝，廿四歲，住橫頭磡新區，無業，被控兩項搶劫罪。

夜總會老闆因租務糾紛 毆打代表業主律師 判入獄罰款准緩刑

【本報訊】夜總會老闆因環球會所之租住權，遷怒代表業主的律師，竟在高等法院門外逞強，以拳頭打律師，致律師受傷，警方據報展開偵查，將逞強者拘捕，昨解上西區裁判署審訊，被班納法官判其入獄四個月，但准緩刑十八月，另罰款二百五十元。至於被毆之律師，則不索賠償。

被告男子陳平，四十歲，住窩打老道山齋宏大廈，為某夜總會老闆。被控五月廿二日，在高等法院門口，非法毆打徐嘉儉律師。被告認罪。

控方申述案情稱：一九七一年三月前，被告化一筆相當大之款項，獲得環球會所租住權，徐律師乃業主方面之代表，業主自被告方面獲知租權之轉讓，乃委託該律師通知被告，指其破壞原來合約，祇有採取兩項辦法：一為收回樓宇，一為加租。於是被告乃與原告曾經談判接觸，且認為招致損失，而甚表不滿。五月廿二日，上午十時卅分，徐嘉儉律師在高院辦案後，在茶水部歇息片刻，被告與另一男子坐於另一桌上，被告問原告租務問題，原告表示業主方面有等股東出國，需待研究，至上午十一時十五分，原告離開高院，出到皇后像廣場之走郎，為與被告一齊行之男子截往木球會方面之走郎，被告打原告，并將原告推倒地上，其後，原告向警方投案，警方五月廿四日上午一時卅分，在樂道將被告拘獲。

明德青年中心研討會中，主席張威麟與各工業指導專員合照。

明德中心 指導青年 從事工業

【本報訊】明德青年中心與香港女童軍協會聯合主辦之「輔導青年男女解決職業困難」工作，參加青年踴躍，工作進行順利。該會主席張威麟，鑒於香港工業佔世界上重要地位，青年應向工業發展，昨午特邀工業界專人舉行青年工業輔導研討會，共同研究青年發展工業和出路問題。昨參與研討會者有青年男女學生，勞工處助理勞工主任李振强，香港女童軍協會，電器業孫振聲，電子業羅希湛，造船業郭寶坤，紡織製衣業王文教，塑膠業湯偉伕等，上述各人分別致詞後，即分組作詳細研究，在該中心倫敦戲院大廈頂樓會場內專題講述介紹入工業及工廠情況，工作時間、薪金、及前途，在社會服務應有情形，指導就業，直至六時散會。

斬傷旅行社職員 盧偉强入獄三年 餘兩被告証據不足獲釋

【本報訊】一名旅行社職員在三月間被人登門操刀斬至重傷，奄奄一息。事後三青年被捕，並被控蓄意傷人，其中二人否認控罪，維多利亞地院高禮華法官裁定證據不足，當庭釋放。認罪之首被告盧偉强則判入獄三年。

三被告：㊀盧偉强，廿四歲；㊁盧偉超，十九歲；㊂金明德（譯音）廿歲。同被控在尖沙咀河內道蓄意傷害男子任祥（譯音）。

昨日由依利沙伯醫院醫生作供稱：傷者入院時身上有六、七度刀痕，分佈上身及雙臂，腹部刀痕長達十四寸，大腸亦割傷，可能致命，留醫月餘方出院。

該案發生於三月十一日下午四時，三名男子來尋傷者，旅遊公司老闆在辦公室內聽到各人對白，一人謂：「搵你好耐」、「你自己知乜野事」。然後聽到傷者大叫「斬人啊！」並衝入辦公室內，手按腹部，鮮血直冒。公司東主隨即電警，追出會客廳，見三男子已離去，其中一人並手執大刀，至救傷車抵達，証人送傷者入院，在門口及梯間發現兩把大刀及一小刀棄于地上。

警方根據刀上所鑿字號，尋得售出刀子商店，再據綫索在旺角花園街逮捕首被告，警誡下，首被告承認與另二人刺傷傷者，此次行兇乃受一姓吳女子所托，取得酬金五百元。據稱：傷者在旅遊社工作，專負責介紹年青貌美女子給遊客，與一姓吳女子同居，最近與之分手。

呂氏宗親會 六週年紀念

【本報訊】香港呂氏宗親會，昨在旺角國際酒樓舉行成立六週年紀念，暨註冊有限公司第二屆理監事就職典禮會員聯歡大會。會中由大會主席呂樂致詞，對該會六年來之成就，及目前之會務概況作詳盡之報導。該會現擁有會員二千餘人，自置有寬敞會址，另購有全幢樓宇為會產。該會一向大力推展會員之福利，衛生，康樂，及會員子女教育等工作，如開辦診療所，小型圖書室，福慰金組，監球隊，劇團等組織，並經舉行康樂活動，按年舉辦學金，均具成績，今後仍須在現有基礎上加以鞏固和發展。繼由民政事員黃劍琴，監誓該會顧問呂壽琨太平紳士頒發選任證書，並相繼致詞，語多勉勵，對該會會務發展多所讚揚，尤其對該會救災濟貧，加惠學子之善舉，更加讚賞。

隨為頒發紀念品與對該會有貢獻之會長呂君博，呂偉權，上屆理事長呂六，義務會計師呂榮光，宗長超民、少海、安邦、呂樂、呂佳、一龍、呂景、浩吾、作卿、壽康、呂財等。最後為監事長呂佳致謝詞後，即舉行歡宴，並有抽獎、遊藝、節目。

呂氏宗親會昨舉行成立六週年紀念及註冊有限公司第二屆理監理就職禮，圖為理事長呂樂致開會詞。（本報記者梁三平攝）

二萬噸英巨輪 蘭嶼附近遇險

【本報訊】據台北昨日電訊報導：中華民國及香港的拯救船隻，正馳往救援一艘在台灣蘭嶼附近遇險的英國郵輪「嘉隆尼」號。

該艘隸屬鐵行輪船公司，二萬四千五百一十三噸的「嘉隆尼」號，是在星期日駛近蘭嶼附近時，機件突然發生故障，而輪船的位置正在颱風妮亞所經路程的範圍內，故該輪船長即發出緊急求救訊號。

一艘本港的拖輪，現正前往台灣，擬拯救該輪及船上五十四名船員。

兩袋廢紙 一場虛驚 又勞軍火專家出動

【本報訊】銅鑼灣怡和街豪華戲院門前，在昨晚三號風球高懸下，發生「詐彈」驚魂事件，後經軍方專家到場將兩疑為「詐彈」的紙皮袋，証實是廢紙後，現場緊張氣氛才告消失。

這宗虛驚事件，是在昨晚七時四十五分左右在上址發生。當時，有人在上址行人路近馬路發現兩個可疑物體，一個是約兩呎半高，兩呎潤的紙皮袋，另一個是約兩呎半高兩呎潤的紙皮袋，疑為「炸彈」，遂急電報警。

警方聞訊後，派出大隊警員到場戒備，並禁止途人接近該兩可疑物體。至八時左右，軍方專家專訊到場檢查，經小心檢查後，發現這兩紙皮袋內裝載的廢紙，便將這兩紙皮袋移去；這時，現場緊張氣氛才告消失，往來交通恢復正常。

石油氣爐着火焚燒 灼傷女傭幸未成災

【本報訊】跑馬地宏德街宏德大廈一住宅，昨傍晚發生一宗石油氣爐着火焚燒事件，幸搶救及時，未釀成嚴重災禍；一名六十歲女傭被火灼傷面部及手部，經送醫院敷藥後已無碍。

發生火警住宅為寶德大廈三樓E座，該處為一雙姓梁夫婦及一名女傭「八姐」所住。昨晚六時五十分左右，梁太剛放工返家，「八姐」正在廚房弄膳，不知何故，石油氣爐竟着火焚燒，「八姐」走避不及，被灼傷面部及手部，梁太見狀即在睡房取了若干毛氈擬將火撲滅。消防人員抵達時，該處仍有濃烟及火光冒出，經迅速搶救後，至七時零三分即告熄滅。

事後，消防人員自屋中搬出三具燒焦了的石油氣樽，放在馬路中心用水淋洒，及將其內氣體放出，以免發生爆炸。

兩袋疑為危險物品之物體，在銅鑼灣豪華戲院門前附近行人路旁被發現。（本報記者康瑞生攝）

解決勞資糾紛 上季逾八百宗

【本報訊】今年第二季內共發生勞資糾紛共一千零一十九宗，其中獲得勞資關係組之協助而得到解決者共有八百一十六宗，等於成功解決率百分之八十，較一九七〇年內之平均率百分之七十四點三為佳。

大多數的勞工問題，為由於對工資率持有異議，僱傭條件的更改、解僱、削減冗員以致延續性的間接停工，僱主經濟週轉不靈或單純由於互相誤會而形起。

這些勞資糾紛經雙方達成協議後，有一千四百七十二名工人獲得四十五萬四千九百三十一元，該筆款項用於支付欠薪，及按照僱傭條例支付款項與僱員以代替通知，或支付額外撫恤遣散費。

該組曾協助一間電力公司、一間釀酒廠、一間汽水廠、一間氧氣廠及海底隧道的複雜勞資糾紛，因此，使這些機構內的停工事件，不致繼續發生。該季內共發生罷工事件有十一宗，但只損失三千七百二十一個工作日。去年同期所損失者計二萬五千一百〇七個工作日，一九七〇至七一年度平均每季損失者為一萬三千四百三十三個工作日。

在解決該二十七宗大型勞資糾紛期間，勞資關係組的職員共召開勞資聯席會議四十九次，每次會議平均需三小時，該處人員並親臨發生糾紛之現場訪問共二十一次之多。

除此之外，該組亦曾處理工人及僱主提出之諮詢及詢問事宜共三千七百一十九宗，勞資關係組之職員曾訪問工商業機構一百〇九間，以鼓勵資方推行勞資協商制度。

英皇御准香港賽馬會代表鄧律敦治議員（右第二人）由小童群益會會長陳普芬議員（右第一人）陪同主持小童群益會一九七一年暑期活動開幕。（本報記者呂智明攝）

小童羣益會本年度 暑期活動開幕 馬會贈小型巴士

【本報訊】香港小童群益會一九七一年暑期活動開幕暨捐贈小型巴士儀式，昨日上午在該會總部大廈舉行，兩項儀式均請英皇御准香港賽馬會代表鄧律敦治議員主持。

英皇御准香港賽馬會四年來皆捐出鉅款資助該會舉辦暑期活動，今年捐贈款項達六萬三千八百五十元。此外，在六月間，更捐贈「福士」小型巴士給予該會使用。

小童群益會會長陳普芬議員於致詞中，對賽馬會過去數年來的熱烈支持香港市少年康樂活動，大加贊譽，同時對該會的捐贈，表示感謝。

該會舉辦之大規模暑期活動，並於本月廿六日正式開始，至八月廿一日止，為期四週，分別由十二個暑期兒童康樂中心，十三個夏令兒童會及四個日營，在港九新界各區，舉辦各種康樂文娛活動。此外又借用十二間政府津貼學校之校舍，以配合當區青少年對暑期活動之需求。

政府津貼福利機構 本年度增至一千六百萬

【本報訊】社會福利署長魯佐之今日稱：本港現有六十四間不同的志願社會福利機構領取政府社會福利津貼費，截至現時為止，本年度的津貼數額已增至一千六百七十萬元，而一九七〇至七一年度之總額則為一千二百七十七萬元。

社會福利署長以香港社會服務聯會出版的定期刊物「社聯導報」五月號發表的評論令人誤解而又不負責任，故去函該會總幹事麥嘉理指出上述數字，以正視聽。

魯氏又稱：今年的社會福利津貼申請書，如往年一般，首先由社會福利諮詢委員會加以審核，該委員會成員大部份為志願機構的代表。

該委員會審核時，加以往一般發現有部份申請，認為有理由建議給予比其申請為少的津貼數目。

鑑於此項原因，他對於該刊物論壇有謂「今年的財政預算宣佈後，許多志願機構表示震驚，因為當局沒提出充份的理由，便削減他們申請的津貼額」等語，深感遺憾。其認為此種指摘對於讀者，及積極致力此項工作之人士，會發生不良的影響。

魯氏謂：如將事實加以研究，則可知這些機構已獲悉社會福利諮詢委員會何以在若干情形下建議削減申請津貼額的理由。該委員會的建議經已呈交輔政司署，以便該署能根據政府的全面政策加以審核，負責輔政司署財政科係負責對有關財政政策之問題加以審核及查詢者。

魯氏又謂：今年三月舉行政府預算案辯論時，當局對於若干與財政政策有關的問題仍未獲得解決，因而暫行在預算案中對若干有關機構列出較委員會所建議為少的津貼款項。

但他強調稱：這些財政問題在六十四個機構中僅涉及四個機構，而其中兩個機構中（包括香港社會服務聯會在內）則係非對市民提供直接服務的機構。雖然如此，所有四個機構（包括聯會在內）所得的津貼，均較去年為多。

魯氏指出：這問題所牽涉的款項總數達五十五萬元。約佔社會福利津貼費總數百份之三，照社會服務聯會本身計算，則不及各機構可由各方面獲得的活動經費總數百分之一。

基於以上事實，他對於社聯導報「編者的話」一欄所指社會福利津貼費的增加數目，「遠比許多機構的申請數目少，不足應付越來越多對服務的需求」等語，感到遺憾。魯氏要求社聯導報將其信件刊出，以使能及時將事件澄清。該函經於昨日在該導報七月號刊出。

紅會青少年部度假營 招待盲聾傷殘老弱

【本報訊】香港紅十字會青少年部將在下月起，專為盲聾及遲鈍等兒童，舉辦連串的度假營。

所有度假營均由該會青少年團團員主持，並在各學校機構舉行，其中為聾童而安排的活動則為首次。

該會青少年部之暑期服務工作包括下列各營：

弱能兒童日營，八月三至十三日，傷殘及低能兒童日營，八月三至廿八日；盲童度假營，八月四至六日（長洲青年康樂中心）；聾童度假營，八月六至七日（長洲）；傷殘兒童日營，八月十六日至八月二十日（協康會）；老人社交活動，八月十五日，心光盲人院。

是次活動經費，大部份由賽馬會資助，其餘由該會青少年團分担。

南澳洲總理表示 歡迎亞洲人投資

【本報訊】「南澳洲政府非常歡迎亞洲人士前往該地區投資發展，並希望本港能購買更多南澳洲的農產品。」南澳洲總理戴斯丹昨晚在一項酒會儀式中發表上述談話。

戴斯丹總理是於前日自星加坡訪問後抵港，與本港工商界人士會晤，將於明日離港。

戴斯丹總理抵港後，曾企圖與中共的「中國銀行」香港分行人士商談有關中共及南澳洲貿易問題，但該銀行方面却並未有與他正式接觸。

但戴氏表示：他目前並無意前往中國大陸訪問，他此行來港的主要目的，是在於推廣香港與南澳洲的貿易，以及希望能吸引更多本港人士前往南澳洲投資。

在談及澳洲中央政府對亞洲人士移民澳洲的問題時，戴總理表示：「他的政府是很歡迎亞洲各國人士移民該區的，但在目前中共政府的規定之下，限制仍多，不過他將會盡力使限制能放寬。」

商台四藝員 今助售獎券

【本報訊】商業電台名藝員馮展萍、黃天朗、甄惠儀及陳凱詩，將於今日在天星碼頭廣場的馬會售票處推銷獎券，以促進市民購買獎券以襄助興辦社會福利事業之興趣。

該四藝員將由下午十二時四十五分起，售賣獎券歷半小時之久。請市民踴躍購券。

該四藝員並將於下月七日上午十時，為獎券攪珠開獎。截至昨日下午五時止，是期獎券共售去二十一萬二千張。

天氣與潮水

吹強勁西南風，午間風勢漸轉和緩，密雲，間中有大驟雨及雷雨。最高氣溫約達攝氏三十度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏三十九度。

濕度為百分之八十一。

高潮：上午一時四十一分　中午十二時三十九分

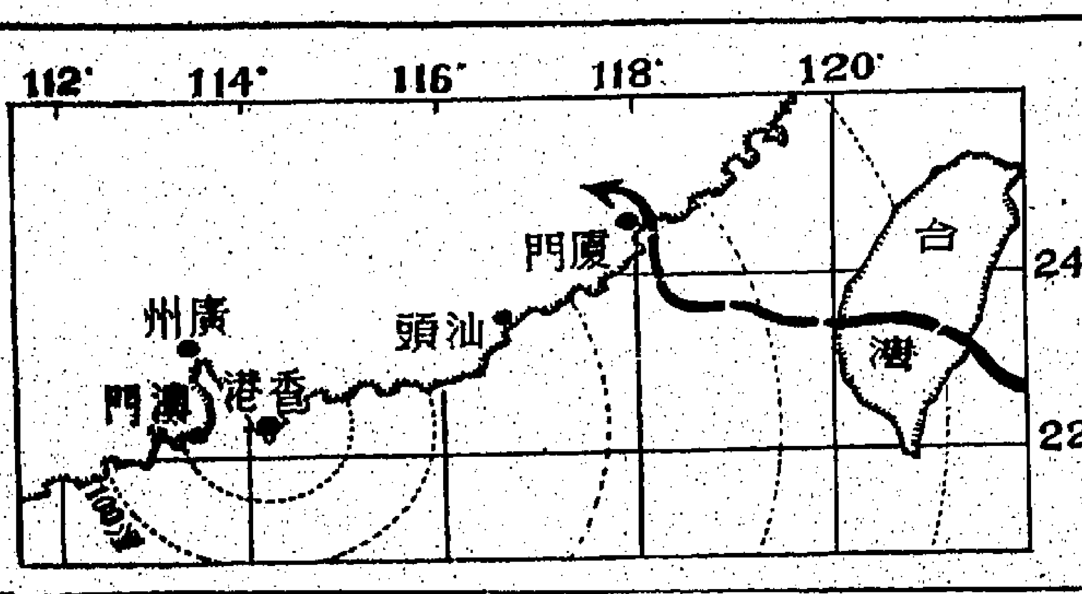
低潮：上午六時三十三分　下午七時四十二分

捲土重來再接再厲
保証美國製造
順風牌50週年冷氣机
分期特價連安裝僅售
(一匹) 首期:$99 18月×$69 足8300B.T.U. $1095
足11200B.T.U. $85 (匹半) 首期:$129 ×18月 $1395
(二匹) 首期:$169 18月×$99 足16900B.T.U. $1795
足21200B.T.U. $115 (二匹半) 首期:$189 ×18月 $2095
GIBSON獨俱4項專利
風向自動變換器　100%新鮮空氣供應器　100%濾潔空氣清潔器　全封閉式冷氣機
服務部電話：K-665272、H-232071
請駕臨高富石油氣門市部或各大電器行選購
總代理：香港火油公司電器部

新力牌
SONY®
盒帶式錄音，收音機

新力牌盒帶式錄音收音機是專為要求水準最高的人仕而設計。
為求性能盡善盡美，經專家鑽研及改良，已臻完美之境，因此凌駕一般同類產品之上。

妮芋登陸廈門 本港免受威脅



強烈颱風「妮芋」橫過台灣東南部，越過台灣海峽，進入中國大陸後，至昨晚十一時為止的移動路綫。

【本報訊】強烈颱風「妮芋」，已於昨晚橫過汕頭及廈門之間的華南海岸登陸，並減弱爲一股強烈熱帶風暴，本港不致受到影響，預料三號風球可望在今晨稍後時間卸下。

強烈颱風「妮芋」昨晨在台灣之台東及新港附近登陸，橫過台灣東南部後曾造成相當損害，（請參閱電訊版），進入台灣海峽，直趨華南海岸。本港天文台遂於昨晨十一時四十五分懸掛一號風球示警，更在晚上七時改懸三號風球。

天文台昨日中午報告：颱風「妮芋」集結在北緯廿三點一度，東經一一八點九度附近，即在本港東北偏東約二百七十哩之台灣海峽上空，向西北偏西移動。

預料該颱風將於昨晚在本港東北偏東的二百三十哩處之汕頭與廈門之間海岸掠過，並將於今晨在本港東北約一百七十哩處掠過。

天文台昨晚九時報告：颱風「妮芋」已減弱爲一股強烈熱帶風暴，集結在北緯廿四點九度，東經一一七點七度附近，即在本港東北約二百五十哩處，向西北偏西移動，時速十浬，指向江西省，預料該風暴繼續在內陸推進至福建省時，將會進一步減弱。

公事上使用中文 研究會最後報告 已完成呈交港督

【本報訊】公事上使用中文研究委員會，昨日舉行第四十七次，也是最後一次會議。該會主席馮秉芬爵士於評閱該會之工作報告時作下述的聲明：

「在我們所有的研究過程中，我們一直都集中在實用方面的問題上，我肯定相信，如果我們的提議全部被接受的話，我們社會中大部份兩種語言的實用問題將會被解決。」

馮秉芬爵士又說：「委員會的第四次，也是最後一份的報告書，於今日完成，並已呈交港督，但好像我們以前的報告一樣，在政府印行之前，暫時我是不適宜透露其內容的。」

該份報告於政府翻譯工作及中學中英文程度上提出建議。該報告於中文成爲法定語言一事亦有論及。

該委員會這份最後的報告將會在立法局提出省覽，並將於短期內印行。

李福和免任 立法局議員

【本報訊】立法局臨時非官守議員李福和，因該局非官守議員安子介業已返港，現已卸任該局臨時非官守議員席。

安妮公主十月訪港

【本報訊】英國安妮公主，將以英皇直屬第十四至二十輕騎兵團名譽團長身份，於本年十月廿六日（星期二），至十一月一日（星期一）訪問本港。安妮公主此行，並將視察香港救助兒童會的各種活動。圖爲安妮公主近照。

著名歌星熱褲小姐 金清清割脈

【本報訊】夜總會女歌星，曾當選芝柏表與英文星報聯合舉辦一九七一年「熱褲小姐」金清清，昨午被發現在窩打老道其男友家中割傷脈門，後爲人發覺，報警送院救治。

金清清，今年十九歲，與家人同住於尖沙咀山林道五十二號三樓某座，一向在夜總會演唱，最近則在新都城，並於日前膺選由芝柏表總代理太平洋行及英文星報聯去舉辦的一九七一年「熱褲小姐」。

據接近金清清的人透露：她於年前結識一名廿餘歲石姓青年，石某之父，爲九龍城太子道一間酒樓股東，日間在酒樓工作，夜間並彈結他，兩人結識後即時相往還。

昨日下午二時許，金女前往窩打老道一〇×號地下訪石某，兩人經過一番晤談後，金女於四時左右，進入洗手間，很久方復出，此時有人發現她面色有異，且左手腕間有鮮血流出，脈門受傷，恐有意外，急電報警，未幾，警方人員聞報馳至，將她送院救治。

附圖爲在男友家中割傷脈門的「熱褲小姐」金清清。

多次勒索商人 兩名飛仔被捕

【本報訊】油麻地警署反飛組人員，昨日下午在油麻地區拘獲兩名青年男子，涉嫌一宗向一名出入口商行負責人勒索五千元案有關。該兩名男子至昨晚仍由警方拘留盤問中。

疑遭人勒索的出入口商人姓葉，廿一歲，最近認識一名新潮女郎，過從甚密，距料，知因此常遭人勒索，在最近個多月內，已先後爲人索取三千元。

數月前，又有人向葉某勒索，索取五千元，並着他於昨日下午在北海街一間餐室交款，葉某以屢遭人勒索，心有不甘，乃往報警，警方人員聞報後，即於昨日下午派出探員多人在該處一帶埋伏，至下午一時許，葉某如約前往，果有兩名青年男子上前勒索，此時，警方人員見狀，乃趨前將該兩名男子加以拘捕，至於該新潮女郎，經已遠逃，本在加士居道法醫所附近將兩人拘獲。

三間教育學院招生

【本報訊】教育司署將於不久接受三間教育學院本年九月之新生入學申請表格。各教育學院設有二年制全日課程，訓練學生，在小學及中文中學或英文中學低年級任教。

教育司署發言人日稱：申請表格將於下月三日起派發。各校校長請按申請學生的確數領取表格，填妥後直接送往各該教育學院。申請人如已離校者，可逕向教育司署索取申請表格，填妥後再送往各該教育學院。

羅富國教育學院及柏立基教育學院與葛量洪教育學院三者間之區別，在於三者均設有英文部，而葛量洪教育學院則兼有中文部。在羅富國教育學院，各科除中文及中史外，皆以英文講授。在葛量洪及柏立基兩教育學院，若干課程係用中文講授，其他課程用英文講授，大致視學生係在中文部抑英文部而定。

發言人稱：申請人須於今年九月卅日前滿足十八歲，並具有中文大學入學資格；或修畢全日上課之香港大學預科一年級及二年級；或於參加一次倫敦大學入學試中，至少有五科合格，包括普通或高級英文，並於香港中學會考中文科達到戊級或以上之成績。

申請人若於參加一次香港中學會考中獲得足夠之點額，亦可受到考慮。

發言人稱：教育學院之學生每年度須繳學費四百元。學生可申請免息貸款，每年最高額一千二百元，於修業期滿後四年內按月清還。清貧學生申請免息貸款外，並可獲生活津貼，但以每年不超過一千六百元爲限。

社聯進行推動 學校社會工作

【本報訊】香港社會服務聯會昨表示：該會現正展開一次特殊性的服務，進行與學生接觸的學校社會工作。

據該會消息中透露：學校社會工作乃是一項專門的服務，在香港的僅是在開端階段。學校社會工作員通過與學生的經常接觸，和爲他們提供的輔導服務，爲學生們解決個人、情緒和各福社會問題。他們與教師和校長組成一工作隊，爲學生們提供行爲上的輔導。

這種社會工作是被認爲有助於防止少年犯罪、吸毒及中途輟學等問題。

香港社會服務聯會已邀請得約一百五十名學校代表及社會工作員參加一項今日研討會，藉此對學校社會工作一問題發表意見，並探討如何在香港發展這種服務。

一批飛仔挾械尋仇 四人入獄五人候判

【本報訊】九名飛仔糾黨尋仇，同由九龍携備攻擊性武器，深夜開入新界元朗流浮山，向一家士多店登門尋釁，不料被警方包圍，一網成擒，帶返警署落案，分別控以兩項罪名，昨解粉嶺裁判署審訊，被告九人全部認罪。法官判第一、第二、第四及第七被告等四人，每人每罪入獄四個月，同期執行，即共入獄四個月。至第三、第五、第六、第八及第九被告等五人，則押候十四日，俟感化官調查被告等五人之身世後，始行宣判。

被告青少年男子九人，分別被控兩罪案由鄧尼爾法官主審，齊路士幫辦主控。

本案各被告係由探目郭錦培，探員李亞祥等拘獲的。

呈祥道車禍 兩人慘死

【本報訊】呈祥道近青山道處，昨晚九時許，一輛電單車與私家車相撞，電單車司機及乘客俱告傷重不治。

兩名死者，身份未明，正在調查中。至於私家車上的司機及兩名乘客則無恙。

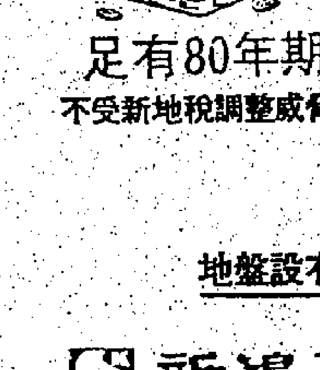
台灣遊覽．雙十觀光
一、有團體准於八月六日赴台，全程十一天收費一三〇〇元，尚有餘額數名，限有入台證參加。
二、雙十觀光團即日報名，八月五日截止。
簡章備索
金富公司
電話：六七二八一七．六七〇五七四
地址：九龍北京道六十九號六〇八室

本餐廳謹於一九七一年七月廿七日上午十一時正開張營業恭候各界人士光臨
美而廉餐廳有限公司謹啓
荃灣沙咀道三〇一至三〇三號
電話：NT二壹八五一五至一七

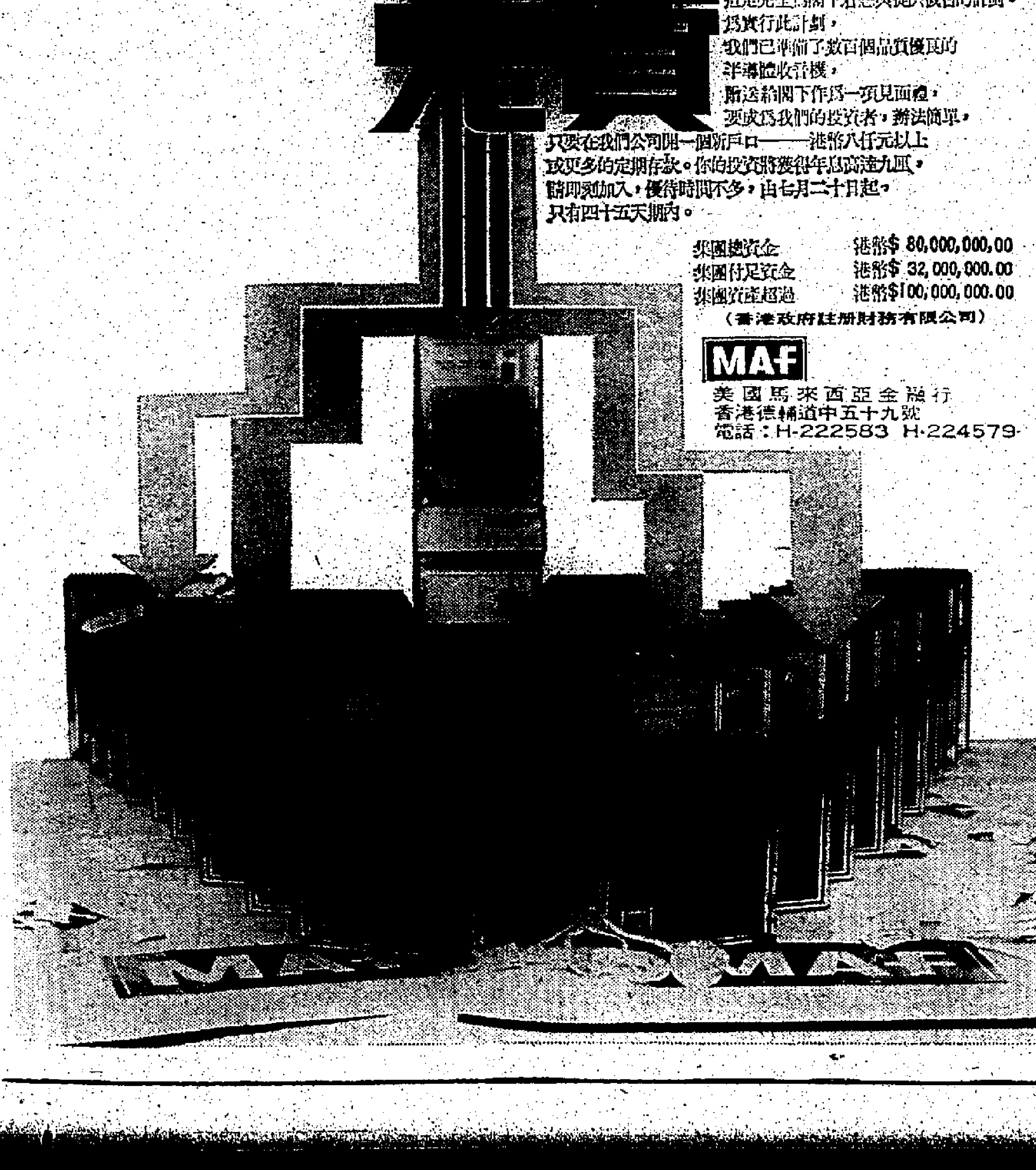
刊廣告電話七二三零七八零洽

OCPRS
特價遊日 機會難逢
快報 全程十天 $2980
九州四國團
日觀光所長湖暢力荐
綠振球領導精心策劃
高等享受
大衆消費
食住一流，東京住世界最大大酒店「京王巴刹力」，別府住貴族居停之「日名子」及「龜之井」酒店；
詳情…內：
遊盡日本最…大都市及最…名勝區…
九州四國八月十七出發
冬季世運二月二出發
食分中西日韓；參觀寶塚少女歌劇，無上裝艷舞，海豚，海女，魚類精彩表演；節目豐富，粵話嚮導，限卅名，額滿即止！
華僑公共關係服務公司
旅遊部
地址：香港中環華實大廈七二三室
電話：四四六四一八．四三三三二四

大角咀必發道
（大單邊善提街及通州街）
福和大樓
萬餘元可以買樓
月供三百餘元
平過納租！
住宅由三百餘尺至五百餘尺
四面單邊、永無遮隔
面海向南、廳房有窗
旺舖多間、大細俱備
二樓商業用萬餘尺
最合茶樓酒家百貨商場等用
足有80年期
不受新地稅調整威脅
地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、詳章備索
新鴻基 H228205 H249182
地盤洽購處：必發道單邊善提街 電話：K924140



好消息
特別優待新戶口
送給你的贈品
這是完全爲閣下着想與提供機會的計劃。
爲實行此計劃，
我們已準備了數百個品質優良的
半導體收音機，
贈送給閣下作爲一項見面禮，
要成爲我們的投資者，辦法簡單，
只要在我們公司開一個新戶口——港幣八仟元以上
或更多的定期存款。你的投資將獲得年息高達九厘，
請即刻加入，優待時間不多，由七月二十日起，
只有四十五天期內。
集團總資金 港幣$ 80,000,000,00
集團付足資金 港幣$ 32,000,000.00
集團資產超過 港幣$100,000,000.00
（香港政府註册財務有限公司）
MAF
美國馬來西亞金融行
香港德輔道中五十九號
電話：H-222583 H-224579



東安大樓
九龍新蒲崗大路（德昌街、東安街）
十大優點：
邊海近靠
鮮新氣空
海向南面
邊單面四
伙四梯兩
錶水立獨
便利通交
費理管交免
紙伙入有已
住即買即
每層由：三萬餘元起
洽購處：立信置業有限公司
香港德付道中七十六號地下
電話：H-442234，444864

增健寶 令你 心想事成
天時暑熱往往感到食慾不振睡眠不足容易疲倦無心工作整天瞌睡尤其是在更年期中的男女為甚若想進補在大熱天時太亢太燥不甚適宜。
增健寶不燥不熱一年四季男女可服每日一粒令你精力充沛增進食慾消除疲勞身心舒暢回復年青時之壯健生活享受多采多姿的人生。
男女適用四季可服
（各大藥行均售）
第一製藥株式會社 東京 日本 總代理 三聯藥物器材公司 澳門總經銷 大東行